

HIVER 2019

Pompier

TRIMESTRIEL

Contre le **CANCER**

Être en tête en matière
de recherche, d'éducation,
de prévention et de dépistage





31 Intervenir en milieu périurbain



32 65 ans de lutte



25 Sommet sur la formation des affiliés à la direction

Couverture

8

Lutter contre les incendies, combattre le cancer

Des études montrent que les taux de cancer sont beaucoup plus élevés chez les pompiers que dans la population générale et confirment une relation entre le cancer et le travail de lutte contre les incendies.

PHOTO : SECTION LOCALE 935
DE SAN BERNARDINO (CALIFORNIE)

Nouvelles

12

Traiter les blessures invisibles

Découvrez comment les traitements spécialisés, la compassion et une alimentation saine aident les membres au Centre d'excellence.

Contenu

- 3 Mot du président général
- 5 Mot du secrétaire-trésorier général
- 6 Lettres
- 7 Nouvelles d'intérêt
- 15 La scène locale
- 18 Dans l'ensemble de l'AIP
- 27 Les retraités
- 32 N'oublions jamais
- 34 La dernière alarme

Téléchargez l'appli de l'AIP

L'appli de l'AIP est disponible pour les appareils Apple et Android. Téléchargez la dernière mise à jour du logiciel aujourd'hui en utilisant ce **code QR**.



Communiquez
avec l'AIP



Visitez Pompier Trimestriel
en ligne à www.iaff.org/mag

Je suis au service de l'AIP depuis 43 ans. C'est un privilège incroyable de faire partie de ce syndicat magnifique, efficace et puissant. Nous sommes sans égal. Alors que nous entamons notre 101^e année, nous pouvons regarder en arrière et être fiers de tout ce que nous avons bâti au cours du siècle dernier, des exploits que nous avons accomplis et du poids politique que nous avons. Et maintenant, nous devons nous tourner vers l'avenir, vers les 100 prochaines années, vers où nous nous dirigeons, ce que nous devons faire et comment nous pouvons mieux le faire.

À l'occasion de notre célébration du 100^e anniversaire, les délégués au Congrès de 2018 ont pris des décisions difficiles afin d'affecter des ressources à ce syndicat, en votant pour une capitation plus importante que jamais dans l'histoire de l'Association internationale des pompiers (AIP), car nos membres comprennent que c'est un investissement que nous devons effectuer pour obtenir des résultats. Les délégués ont veillé à ce que nous quittions Seattle mieux préparés et mieux équipés, avec un nouvel ensemble de politiques et de priorités pour nous inciter à continuer de réfléchir aux problèmes auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui.

Je le dis souvent : rien n'est plus important que la santé et la sécurité de nos membres. C'est ce sur quoi notre syndicat s'est fondé il y a 100 ans et c'était la première priorité dans les délibérations du tout premier congrès. Les délégués réunis à Washington D.C. en 1918 ont déterminé qu'il devrait s'agir de la seule responsabilité et du seul objectif de l'AIP nouvellement créée. Et c'est ce que nous faisons toujours, année après année, pour assurer la sécurité de nos membres, veiller à ce qu'ils restent en bonne santé et, en cas de maladie ou d'invalidité, veiller à ce qu'on leur fournisse les allocations et les protections qu'ils ont méritées, et à ce qu'on prenne soin de leurs familles.

Nous continuons de nous concentrer sur les troubles médicaux et de santé ayant des répercussions sur nos membres aujourd'hui. Dans ce numéro, nous incluons des histoires examinant de près le cancer lié au travail et provoquant une sensibilisation accrue à la santé comportementale dans les services d'incendie.

L'an dernier, les 164 noms ajoutés au Mur du souvenir du Monument commémoratif aux pompiers à Colorado Springs étaient ceux de membres décédés de maladies liées au cancer. De plus, 77 % des membres de l'AIP interrogés en 2018 ont des problèmes émotionnels persistants ou non résolus liés à leur travail, 27 % ont déclaré que le stress au travail a mené à la toxicomanie et 19 % ont eu des pensées suicidaires.

Ce sont des problèmes de santé graves qui touchent nos membres en nombre inquiétant. C'est pourquoi nous ne ménageons aucun effort pour faire quelque chose pour eux. Il ne suffit pas de parler du cancer et d'offrir des condoléances ou simplement d'accepter les problèmes de santé mentale affligeant nos membres dans le cadre de leur travail.

Nous avons veillé à ce que le Congrès adopte notre *Loi sur le Registre des cancers pour les pompiers* et nous travaillons maintenant avec les Centres de contrôle et de prévention des maladies (CDC) américains pour nous assurer qu'elle soit mise en œuvre afin qu'elle fournisse le genre d'information et de données dont les chercheurs et la communauté médicale ont besoin pour mieux comprendre pourquoi notre jeune population de pompiers commençant à travailler, et parmi les plus en santé et les plus en forme au pays, développent un cancer à des taux bien plus élevés que ceux de la population générale à la fin de leur carrière.

En collaboration avec le secteur manufacturier, nous veillons à ce que nos membres portent et utilisent la meilleure protection possible afin de prévenir l'exposition. Nous suivons de nouveaux protocoles et offrons une formation comprenant de solides programmes de décontamination. Nous le faisons parce que personne d'autre ne le fera. L'AIP prend soin de ses membres et met fin à ce fléau dans notre profession.

Nous savons que le stress post-traumatique et d'autres problèmes de santé mentale endommagent et tuent bien trop de nos membres. Nous perdons de plus en plus de nos membres à cause du suicide. Nous continuons d'analyser la santé comportementale et de trouver des moyens pour que nos membres obtiennent de l'aide, car c'est une tragédie et une crise dans notre profession. Nous travaillons à éliminer ce préjugé qui a empêché nos membres troublés ou ayant un problème émotionnel ou mental de briser le silence afin de

demander de l'aide sans s'inquiéter de ce que pensera leur équipe ou du fait que leur chef pensera peut-être qu'ils ne sont pas aptes au travail.

Nous offrons un environnement sécuritaire à nos membres grâce à notre propre centre de rétablissement, le Centre d'excellence pour le traitement et la guérison de la santé comportementale de l'AIP, où les membres aux prises avec un trouble de stress post-traumatique ou d'autres problèmes de santé mentale obtiennent les meilleurs soins médicaux et cliniques de professionnels qui comprennent la culture unique du service d'incendie. Nous guérissons nos membres et les renvoyons chez eux avec un plan pour une meilleure santé.

Ce n'est là qu'une partie du travail essentiel que nous effectuons chaque jour pour assurer la sécurité et la santé de nos membres.

Tous les programmes que nous avons créés, les services et les ressources que nous offrons, nos possibilités d'éducation et de formation, et l'aide juridique, technique, de communication et stratégique nous permettent de faire avancer les choses pour nos membres.

Notre travail politique et législatif est tout aussi important. Nous savons que nous avons des membres de divers horizons politiques, qu'ils soient républicains, démocrates et indépendants, conservateurs et progressistes, et une autre tranche de membres qui pense que la politique, c'est du grand n'importe quoi.

Mais le fait est que, qu'on le veuille ou non, c'est dans l'arène politique que se joue le pouvoir. Du plus petit gouvernement de comté à la plus grande ville municipale, des organismes législatifs d'état ruraux et urbains aux deux plus grandes assemblées législatives fédérales aux États-Unis et au Canada, les politiciens et les législateurs jouent un rôle important dans la détermination de ce qui va arriver à votre vie et à vos moyens de subsistance.

C'est la raison pour laquelle nous sommes politiquement actifs : pour faire une différence en ce qui concerne les personnes ayant le pouvoir de prendre des décisions. Ce n'est pas seulement une question d'argent, mais cela concerne aussi la façon dont nous renforçons notre influence.

À mesure que la campagne présidentielle de 2020 prend forme, nous serons sur la scène nationale avec notre puissante marque politique Or et Noir. Chaque décision du président des États-Unis a une incidence sur ce pays et ses citoyens, et bon nombre des politiques mises en œuvre peuvent avoir des répercussions sur la carrière, la famille et l'avenir économique de nos membres. Nous sommes donc prêts à être efficaces au fur et à mesure que la course se déroule parce que c'est notre responsabilité d'élire les meilleurs candidats au nom de nos membres.

Il incombe à notre syndicat de vous informer de la position des candidats sur les questions touchant à votre emploi, vos avantages sociaux, votre santé et votre sécurité, la sécurité de votre retraite et d'autres aspects de votre travail en tant que pompier professionnel. Les priorités de notre syndicat sont particulièrement axées sur les questions liées à votre emploi et à votre bien-être économique, comme les pensions, les soins médicaux, les droits à la négociation collective, la santé et la sécurité au travail, les protections présomptives, les salaires et les avantages sociaux. Cela représente l'ensemble de nos combats.

Au fur et à mesure que le bassin de candidats à la présidence grandira, nous amorcerons le processus interne d'évaluation des candidats en fonction de leurs dossiers sur les questions qui importent le plus à nos membres.

Dans le passé, nous avons toujours appuyé les candidats défendant et non appuyant simplement nos enjeux. Et nous adhérerons à ce principe fondamental dans chaque campagne dans laquelle nous exercerons une influence, y compris l'élection présidentielle de 2020.



Harold A. Schaitberger



Pompier

TRIMESTRIEL

Harold A. Schaitberger, président général
Edward A. Kelly, secrétaire-trésorier général

CONSEIL EXÉCUTIF DE L'AIF

1^{er} district

James Slevin

167 Rockaway Avenue
 Garden City, NY 11530 USA
 Cell. : 917 757-6388
 Bur. : 347 903-1529
 Téléc. : 347 343-5720

2^e district

Mark Woolbright

115 McMennamy Road
 St. Peters, MO 63376 USA
 Cell. : 314 393-9755
 Bur. : 636 397-1572
 Téléc. : 636 397-3809

3^e district

Jay Colbert

20 Henry Ave.
 Somerville, MA 02144-2604 USA
 Cell. : 617 307-8076

4^e district

Andrew K. Pantelis

3060 Mitchellville Road
 Suite 217
 Bowie, MD 20716 USA
 Cell. : 301 674-3448

5^e district

Thomas Thornberg

23594 Ulysses St. NE
 East Bethel, MN 55005 USA
 Cell. : 612 290-8015
 Bur. : 612 222-5706

6^e district

Mike Carter

2234-30 Avenue NE
 Calgary, AB T2E 7K9 CANADA
 (403) 630-7655 (Cell)

7^e district

Ricky Walsh

P.O. Box 5604
 West Richland, WA 99353 USA
 Cell. : 509 999-3090

8^e district

Mark Sanders

10527 Winding Way
 Harrison, OH 45030-2043 USA
 Cell. : 513 260-2381

9^e district

Ray R. Rahne

3444 S. Newland Ct.
 Lakewood, CO 80277 USA
 Cell. : 303 619-2462
 Dom. : 303 988-0177

10^e district

Frank Lima

1571 Beverly Boulevard
 Los Angeles, CA 90026-5704 USA
 Cell. : 213 507-6317
 Bur. : 213 485-2091, poste 1

11^e district

Sandy McGhee

1283 S. Detroit Avenue
 Tulsa, OK 74120 USA
 Cell. : 918 855-8228

12^e district

Walter J. Dix

11 NW 36th Avenue
 Lauderhill, FL 33311 USA
 Cell. : 954 444-8111
 Dom. : 954 349-0331

13^e district

Fred LeBlanc

317 Avenue Road
 Kingston (Ontario)
 K7M 1C8 Canada
 Cell. : 613 328-2195

14^e district

Danny Todd

5150 Stage Rd. Suite 103
 Memphis, TN 38128 USA
 Bur. : 901 386-3129
 Cell. : 901 409-6549
 Dom. : 901 377-6549

15^e district

David Burry

16 Indian Pond Place
 CBS (Terre-Neuve) A1X 6P8 Canada
 Dom. : 709 744-2709
 Cell. : 709 689-7574

16^e district

James B. Johnson

3195 Dayton-Xenia Road
 Suite 900-303
 Beavercreek, OH 45434-6390 USA
 Cell. : 202 360-1318

ADMINISTRATEURS

Mark S. Ouellette

556 Aeolian Drive
 New Smyrna Beach, FL 32168 USA
 Cell. : 386 314-5837

Alex Forrest

303-83 Garry Street
 Winnipeg (Manitoba) R3C 419 Canada
 Bur. : 204 783-1733
 Cell. : 204 791-4980
 Dom. : 204 255-0383
 Caserne : 204 253-0496
 Téléc. : 204 772-2531

Anthony Mejia

2201 Cherry Avenue
 Signal Hill, CA 90755 USA
 Bur. : 562 989-3667
 Cell. : 562 212-2055

AVOCAT GÉNÉRAL

Thomas Woodley

Woodley & McGilivray

Harold A. Schaitberger, éditeur

Mark Treglio, superviseur en rédaction

Jane Blume, directrice des communications, rédactrice en chef

Doug Stern, rédacteur; **Kristin Craine**, rédactrice; **Tim Burn**, rédacteur;

Kristin Hazlett, graphiste; **Michelle Yuen**, graphiste adjointe;

Mesha Williams, rédactrice; **Meghan BouHabib**, adjointe à la rédaction;

Craig Renfro, directeur de la publicité • 972 416-9782 • crenfro@iaff.org

Bastien Zara, réviseur; **Antoine Goulet**, traducteur; **Louis-Félix Pellerin de Chevigny**, traducteur; **Camille Audet-Richard**, traductrice; **Catherine-Ève Garant**, traductrice

Affranchissement payé à Washington, DC et à d'autres bureaux d'envois.

Publié trimestriellement
 Prix d'abonnement 18 \$ par année
 Pompier Trimestriel (publication)
 (ISSN 2333-3669)
 Pompier Trimestriel (en ligne)
 (ISSN 2333-3685)
 Publication officielle

© droit d'auteur 2019 de l'Association internationale des pompiers®

1750 New York Avenue, N.W.
 Washington, D.C. 20006-5395, USA
 Maîtres de poste, envoyez les changements d'adresses à :
 AIP / IAFF
 350, rue Sparks – bureau 403
 Ottawa (Ontario) K1R 7S8
 Canada



Imprimé au Canada

Postes Canada numéro de convention 40032743 - retournez le courrier non distribuable au :
 350, rue Sparks – bureau 403 – Ottawa (Ontario) K1R 7S8

PERSONNEL EXÉCUTIF DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE

Jeff Zack, chef du personnel

Mathew Golsteyn, chef des opérations

Doug Steele, conseiller juridique

Patrick J. Morrison, adjoint au président général pour la santé, la sécurité et la médecine au travail

Mark Treglio, adjoint au président général pour les communications et les médias

Dave Bernard, adjoint au président général pour les systèmes informatiques

Scott Marks, adjoint au président général pour les opérations canadiennes

Lori Moore-Merrell, adjointe au président général pour les services aux membres, l'assistance technique et les ressources documentaires

James Ridley, adjoint au président général pour l'éducation, la formation et les relations humaines

Dave Lang, adjoint au président général pour la politique publique et gouvernementale

Ryan Weber, adjoint au secrétaire-trésorier général pour les finances et l'affiliation

Elizabeth Harman, adjointe au président général pour l'administration des subventions et la formation en matières dangereuses/armes à destruction massive

PERSONNEL ÉMÉRITE

Président émérite

Alfred K. Whitehead

Secrétaires-trésoriers émérites

Frank A. Palumbo
Thomas H. Miller

Vice-présidents émérites

Russell P. Cerami
James L. Hill
Elliott Hastings
Dominick C. DiPaulo
Robert E. Palmer
Charles L. Buss
Gerald O. Holland
Michael J. Crouse
Ernest A. "Buddy" Mass
Terry A. Ritchie

Kevin Gallagher
Bruce Carpenter
James A. Fennell
William V. Taylor
Lorne West
James T. Ferguson
Larry Osborne

Administrateurs émérites
William McGrane
Dennis Lloyd

AUXILIAIRE À L'AIF

Terra McKenzie

présidente
 (217) 424-5687
 Terra.McKenzie@adm.com
 www.aiaff.com

AUMÔNIER DE L'AIF

Père Thomas Mulcrone

Siège social de l'AIF

1750 New York Ave NW
 Washington DC 20006 USA
 Bur. : 202 737-8484
 Téléc. : 202 737-8418

Bureau canadien de l'AIF / Pour information en français :

350, rue Sparks, bureau 403
 Ottawa (Ontario) K1R 7S8 Canada
 Bur. : 613 567-8988
 Adresse électronique : canada@iaff.org

SOCIÉTÉ FINANCIÈRE DE L'AIF

Carrie Tucker

Chef des opérations

E-18 MEDIA

Marty Sonnenberg

Chef de production

Travailler intelligemment pour soutenir nos dirigeants syndicaux

Compte tenu de la participation et des commentaires des chefs affiliés aux États-Unis et au Canada, notre Sommet sur la formation des affiliés à la direction (SFAD) à Los Angeles (Californie) a été un énorme succès. Il y a eu 1 671 chefs de sections locales, 481 affiliés et 148 ateliers pour un total de 355 heures.

Je tiens à remercier le chef des opérations, Mathew Golsteyn, l'adjoint au secrétaire-trésorier général/contrôleur, Ryan Weber, ainsi que les participants aux ateliers, John « Jack » Doll (secrétaire de l'Association des pompiers professionnels du New Jersey), Travis Chipman (secrétaire-trésorier de la section locale 43 de Portland [Oregon]), Tom Roate (secrétaire-trésorier de l'Association des pompiers de l'Illinois), Phil Cordova (secrétaire-trésorier de l'Association des pompiers professionnels du Colorado et de la section locale 858 de Denver), William « Bill » Dodd (trésorier de la section locale 710 de Cœur D'Alene [Idaho]) et Ralph Dowling (de la section locale 718 de Boston [Massachusetts]). 840 chefs de sections locales ont assisté aux ateliers des secrétaires-trésoriers.

De plus, le trésorier de la section locale 710, Bill Dodd, un fiscaliste, était sur place pour aider les sections locales à régler les problèmes de non-conformité du formulaire 990 de l'Agence du revenu des États-Unis (IRS).

Le Bureau du secrétaire-trésorier général a pu identifier 47 affiliés dont des dirigeants ou des membres assistaient au Sommet sur la formation des affiliés à la direction (SFAD) qui n'étaient potentiellement pas en conformité dans le remplissage du formulaire 990 de l'IRS. Nous avons pu fixer 26 rendez-vous avec M. Dodd, qui a été en mesure de pointer la bonne direction aux affiliés quant à la conformité du formulaire 990 de l'IRS.

Il y a de nombreuses raisons pour lesquelles des affiliés se retrouvent sur la liste. L'une des causes les plus courantes est le fait d'avoir plus d'un Numéro d'identification de contribuable américain (EIN). Le Bureau du secrétaire-trésorier général donne suite à **la résolution n° 15 sur le statut** d'organisme sans but lucratif du Congrès de 2016, qui stipule que l'AIP « créera un programme d'éducation et s'efforcera de sensibiliser les officiers de sections locales à l'obligation de produire une déclaration de revenus fédérale annuelle appropriée ».

Communiquez avec Joseph D. Fender, adjoint exécutif du chef des opérations, à l'adresse jfender@iaff.org pour vérifier si le formulaire 990 de l'IRS de votre section locale est conforme.

L'application SAGA (Système actif de gestion des adhésions) de l'AIP a été initialement présentée aux affiliés au SFAD en janvier 2018, en Floride. L'application SAGA est officiellement entrée en service le 1er avril 2018 et, depuis le lancement, nous avons présenté le programme SAGA de l'AIP lors d'événements étatiques/provinciaux, et dans des sections locales des 16 districts des États-Unis et du Canada.

Nous comptons actuellement 1 064 affiliés inscrits à SAGA, dont plus de 200 déjà en fonction et plus de 200 en préproduction. Cette initiative visant à déployer SAGA de l'AIP dans l'ensemble de notre syndicat, et à atteindre une participation de 100 % parmi nos quelque 3 400 sections locales, témoigne de l'importance de participer et de communiquer avec tous les affiliés.

Les trois C de SAGA, communiquer, connecter et collecter, sont les principes fondamentaux dont la plateforme SAGA a été inspirée. L'application est conçue comme un ensemble complet d'outils de gestion syndicale pour appuyer les efforts de nos dirigeants de l'AIP dans les bureaux des municipalités, des États, des provinces et des districts. De la plus petite section locale à la plus grande, comme CAL FIRE, il existe un outil ou un ensemble d'outils pour aider chaque affilié.

SAGA a été conçu pour les dirigeants syndicaux et les membres très occupés. SAGA est l'outil idéal pour faire participer les membres du syndicat. Les données mobiles et infonuagiques font que les outils dont vous avez besoin pour réussir sont toujours à portée de main.

- Cellulaire, tablette, ordinateur portable ou PC : SAGA est compatible avec vos appareils.
- Infonuagique : accédez en toute sécurité à SAGA en tout temps, de n'importe où.
- Sécurité axée sur les rôles : outils personnalisés conçus spécialement pour les dirigeants affiliés.

Le système SAGA de l'AIP permet aux affiliés de communiquer à l'aide de courriels, de messages texte, de médias sociaux regroupés, de flux de nouvelles RSS et de sondages (le maintien de l'anonymat est une option). SAGA aide également à stocker et à suivre les données du formulaire 990 de l'IRS, à conserver les conventions collectives ou les protocoles d'entente (PE), à publier les constitutions et les règlements administratifs, à faire le suivi des griefs et des mesures disciplinaires, à aider à la prise d'actions politiques (comme la collecte des dons du Comité d'action politique [CAP]), et à créer des campagnes de syndicalisation.

En tant qu'ancien président de section locale et d'État, je suis heureux d'avoir l'occasion d'avoir les renseignements ci-dessus à portée de main et la capacité de communiquer facilement avec les chefs et les membres. Grâce à SAGA, il est facile d'établir des listes de distribution avant d'aller sur le terrain, que vous soyez en négociation de contrats, en audience législative ou que vous participiez à une campagne politique.

En tant que pompiers syndiqués, je sais que l'une des choses les plus efficaces que nous puissions faire pour un candidat ou une campagne pro-syndicat, c'est de se déplacer sur le terrain. Les outils de SAGA permettent de déployer des efforts basistes pour atteindre nos objectifs.

Les pompiers sont résilients dans tout ce qu'ils font, que ce soit sur les lieux d'un incendie, en fournissant des mesures de sauvetage lors d'une urgence médicale ou en résistant à l'épuisement extrême après des jours ou des semaines de travail lors d'un incendie de forêt. Nous ne sommes pas différents sur la scène politique. Cette résilience illustre la raison pour laquelle nos appuis politiques sont si convoités.

Le fait de pouvoir sonder le Conseil exécutif ou les membres en temps réel, dans le feu de l'action, au sujet des négociations de contrat ou lors d'une audience ou d'une procédure d'un organisme législatif est d'une valeur inestimable pour le succès de tout affilié au sein de l'AIP. En outre, le fait d'avoir la capacité d'envoyer un message texte ou un courriel aux membres pour leur demander d'agir ne fait qu'améliorer la mission de protection de nos membres tout au long du processus.

L'un des avantages cruciaux de l'application SAGA de l'AIP pour nos affiliés est la capacité de percevoir des cotisations et des contributions politiques ou caritatives. À ce jour, 31 sections locales perçoivent des cotisations par l'entremise de SAGA, et 13 autres commenceront bientôt.

La grande majorité d'entre elles se trouvent dans des régions où le gouvernement a déjà interdit les retenues sur la paie de la part des employeurs.

L'application SAGA peut être configurée pour soutenir les structures subalternes des affiliés (par exemple : les districts, les sections, les villes, les stations et même les engins d'incendie). L'établissement de listes de distribution des communications pour de l'information ciblée peut se faire en un instant. En utilisant une tenue dynamique des listes axée sur les données, SAGA aide à s'assurer que la liste est toujours exacte et prête à être utilisée.

L'équipe d'engagement d'UnionTrack, inc., le créateur de SAGA, aidera chaque affilié dans le processus d'accueil et d'intégration des nouveaux employés et sera présente à chaque étape. Chaque section locale peut choisir les parties de SAGA s'appliquant à ses besoins et la création d'un site Web sans frais est offerte. À l'heure actuelle, 30 affiliés ont utilisé cette offre et ont redirigé leur site Web vers la plateforme SAGA pour un cheminement fluide et direct vers l'application SAGA de l'AIP. C'est vraiment un guichet unique où tous les affiliés peuvent « communiquer, connecter et collecter » facilement avec leurs membres.

Je tiens à remercier mon chef des opérations, Mathew Golsteyn, pour la direction dont il a fait preuve en dirigeant SAGA de l'AIP depuis sa création jusqu'à aujourd'hui. Nous en sommes arrivés à un point où il est logique de faire passer SAGA du Bureau du secrétaire-trésorier général au Département des systèmes d'information (SI).

Dans l'ensemble, SAGA sera sous la responsabilité du Département des SI, assurant l'intégration des données à notre base de données actuelle de membres, examinant l'élaboration de nouveaux outils et donnant des conseils sur la gestion globale de SAGA. Le Bureau du secrétaire-trésorier général continuera de faire partie intégrante des opérations de SAGA en tant qu'utilisateur principal alors que nous continuons de commercialiser la plateforme, d'y effectuer l'accueil et l'intégration des nouveaux utilisateurs et d'aider les sections locales à utiliser la plateforme.

Commencez à mobiliser vos membres dès aujourd'hui!

Communiquez avec Joseph D. Fender, adjoint exécutif du chef des opérations, ou visitez <https://uniontrack.com/clients/iaff/promo/index2.htm> (en anglais) pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements.

Soyez vous-mêmes, soyez forts, soyez pompiers!



Edward A. Kelly

lettres

Une intervention formidable et incroyable

Cher président général Schaitberger,

Au sein du service d'incendie, nous faisons souvent référence à la fraternité et convoitons l'éternelle loyauté associée à notre syndicat. Nous sommes certains que vous avez reçu d'innombrables références et messages concernant les efforts infatigables de vos loyaux membres de l'Association internationale des pompiers (AIP). Permettez-nous d'en partager une de plus.

Le 10 novembre dernier, notre organisation a envoyé quatre membres de la section locale 2876 de South Kitsap (Californie) en tant que membres d'une large équipe de choc du comté de Kitsap. Nous vous épargnerons les détails puisque les événements eux-mêmes ont fait les manchettes nationales, mais seulement cinq jours après leur déploiement, notre équipe a connu sa propre tragédie. Le Lieutenant Terry Geiselman, chef d'équipe, a été happé par un camion civil alors qu'il dormait près de son engin d'incendie.

À partir de ce moment, l'ensemble de notre organisme syndical, du district de protection contre les incendies et des familles impliquées ont tourné toute leur foi vers les intervenants locaux en Californie.

Pendant des semaines, nous avons entendu parler de la tragédie et du chaos que vivaient les habitants de la Californie. De plus, nous savons que tous les jours nos confrères et consœurs syndicaux des comtés de Ventura et de Los Angeles ignoraient leur propre vie, leur foyer et leur gagne-pain pour mener le combat.

Cependant, leur servitude a été poussée au plus haut niveau lorsqu'ils ont répondu sans préparation aux besoins de notre équipe. Notre confrère, M. Geiselman, a été traité et transporté par avion d'une façon correspondant à la gravité de son traumatisme potentiel.

Malgré la rapidité et la perfection de l'intervention, ce n'est pas ce qui a le plus résonné auprès du reste de l'équipe de notre confrère M. Geiselman et de notre famille syndicale dans l'État de Washington.

Voici une liste de ce qui a été fait pour nous tous : communication immédiate et continue, abri et repos pour l'équipe affectée, soutien

par les pairs pour les membres de l'équipe d'intervention sur place, et encore mieux, attention portée pour soutenir notre consœur Bonnie Shamion, la partenaire de longue date de Terry et elle-même membre de longue date de l'AIP. Vous ne pouvez qu'imaginer à quel point cet événement a été émouvant pour nos membres.

Nous pouvons à peine commencer à énumérer et remercier tout le monde pour tous les efforts réunis dans cette situation. En fait, une fois que les autres membres de l'équipe sont revenus, ils ont résumé la situation en quelques mots lorsqu'ils sont descendus de leur engin d'incendie, décrivant les soins qui leur ont été prodigués comme « formidables et incroyables ».

Notre lueur d'espoir est que notre confrère M. Geiselman est en train de se rétablir complètement et que sa rémission n'est rien de moins qu'un miracle. Ces événements nous rappellent le vrai pouvoir de l'AIP et la fraternité qui nous unit. Nos deux organisations vous remercient conjointement pour votre direction et espèrent que les nouvelles de ce succès dans le service vous garderont fort dans votre avenir en tant que dirigeant.

Avec respect et fraternité,

Mitch Thorsen

Président
Pompiers professionnels de South Kitsap
Section locale 2876

Jon Gudmundsen

Président
Chef du syndicat des pompiers de South Kitsap
Section locale 3817

Stratégie électorale fédérale prévue au Congrès sur les politiques canadiennes

Les chefs affiliés du Canada se réuniront à Saint-Jean de Terre-Neuve (Terre-Neuve-et-Labrador) du 4 au 7 août pour le Congrès bisannuel de 2019 sur les politiques canadiennes de l'AIP.

Le congrès est un événement unique où les résolutions soumises par les affiliés font l'objet d'un débat et d'un vote, et l'événement est également devenu une tribune où les chefs canadiens du syndicat discutent des nouveaux enjeux ayant des répercussions sur les

25 400 membres du pays.

Comme des élections fédérales sont prévues en octobre, le congrès de cette année comprendra des séances de

stratégie électorale et d'autres enjeux liés à la sécurité publique et au travail avant le début de la campagne électorale.

Le Congrès bisannuel sur les politiques canadiennes comprend également des mises à

jour provinciales, des présentations éducatives, des conférenciers invités et d'autres faits saillants. ■



Carefirst BlueCross BlueShield est maintenant un fournisseur participant du Centre d'excellence de l'AIP

Carefirst BlueCross BlueShield est maintenant un fournisseur participant du Centre d'excellence pour le traitement et la guérison de la santé comportementale de l'AIP, ce qui donne aux membres qui sont assurés cotisants de Carefirst BlueCross BlueShield un accès plus grand et plus abordable à ce traitement essentiel et vital pour le stress post-traumatique, la toxicomanie et les problèmes de santé mentale concomitants.

Le Centre d'excellence compte également les fournisseurs participants suivants : United Behavioral Health, Aetna Health, Cigna Behavioral Health, Humana Behavioral Health, MultiPlan, First Health Group, Healthcare Solutions Group et d'autres.

Apprenez-en davantage sur le Centre d'excellence de l'AIP à www.iaffrecoverycenter.com (en anglais) ou appelez au (855) 385-4335 pour coordonner une admission. ■

Aide pour nos confrères et consœurs au fédéral

Le Conseil exécutif de l'AIP, par décision unanime, a approuvé une exemption à la politique de l'AIP sur les secours aux sinistrés afin d'accorder à chaque membre de deux sections locales fédérales une subvention de 500 \$ pour fournir une aide financière pendant que le gouvernement en était à sa cinquième semaine de suspension des services publics.

La section locale F-161 de l'Institut national des normes et de la technologie (NIST) de Gaithersburg (Maryland) et la section locale F-298 de la garde côtière du Centre de formation de la Garde côtière de Petaluma (Californie) figuraient parmi celles dont les membres travaillaient sans rémunération pendant la fermeture partielle du gouvernement fédéral des États-Unis. ■

Le Sénat des États-Unis adopte une résolution reconnaissant le 100^e anniversaire de l'AIP

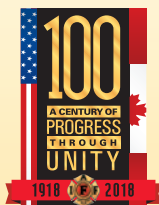
Dans l'une des dernières lois de 2018, le Sénat américain a adopté une résolution félicitant l'AIP à l'occasion de son 100^e anniversaire. La résolution a été adoptée à l'unanimité.

L'AIP a travaillé avec les sénateurs Ben Cardin (démocrate du Maryland) et Susan Collins (républicaine du Maine) sur le document reconnaissant que notre syndicat a toujours gardé à l'esprit les besoins des membres alors qu'il exerçait des pressions pour l'adoption

d'une loi ayant une incidence directe sur les pompiers et les ambulanciers paramédicaux, leur sécurité économique et leur sécurité au travail.

En plus du travail législatif effectué par l'AIP, la résolution loue également les efforts déployés par le syndicat pour élaborer des programmes de formation, des initiatives de

sensibilisation à la santé comportementale et d'autres ressources. ■



L'AIP se tient aux côtés des enseignants en grève de Los Angeles

À peine quelques heures après que plus de 1 500 chefs de l'AIP assistant au Sommet sur la formation des affiliés à la direction (SFAD) à Los Angeles se soient tenus aux côtés de nos confrères et consœurs de l'Union des enseignants de Los Angeles (UTLA) le 22 janvier lors d'un rassemblement en début de matinée, l'UTLA a conclu une entente de principe avec le L.A. Unified School District (District scolaire uni de Los Angeles) (LAUSD). L'entente de principe améliorera les conditions de travail des enseignants et les conditions d'apprentissage des élèves. La marche/le rassemblement a été diffusée en direct sur Facebook et mise à jour sur Twitter. ■

Ouverture du concours des Prix Médias de l'AIP 2019 le 6 mai

Racontez-nous le travail que les membres de l'AIP accomplissent dans votre collectivité, tant au travail qu'au repos. Le concours des Prix Médias de l'AIP rend honneur aux reportages et aux photographies montrant le travail important et dangereux effectué par les pompiers et les ambulanciers paramédicaux, ainsi que les efforts de communication des affiliés avec les membres, les représentants élus et le public. De plus amples renseignements seront disponibles en ligne à l'adresse



www.iaff.org/mediaawards (en anglais) ce printemps. ■

Le suivi de l'exposition du NFORS maintenant disponible sur les appareils mobiles

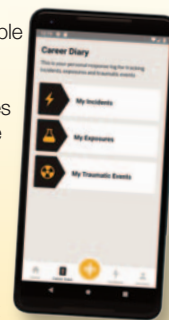
Le nouveau module de suivi de l'exposition du Système national de rapports sur les opérations de lutte contre les incendies (NFORS) est maintenant disponible sous forme d'application sur le Google Play Store et l'Apple App Store.

Auparavant, seuls les pompiers dont les services d'incendie avaient adopté le module de répartition assistée par ordinateur (RAO) du NFORS pouvaient accéder au module de suivi de l'exposition du NFORS. Grâce à l'application, tout pompier, ambulancier paramédical ou agent peut accéder à l'outil de suivi de l'exposition et l'utiliser, outil qui sert de base de données personnelle fournissant un historique détaillé du travail et des expositions dans un

environnement en ligne privé, crypté et sécurisé. Alors que de plus en plus de gouvernements adoptent des législations

présomptives prévoyant une indemnisation des accidentés du travail pour les pompiers ayant un cancer ou un TSPT, le dossier d'exposition personnelle du NFORS fournit le registre des expositions professionnelles si vous en avez besoin. Les données sur votre exposition restent accessibles tout au long

de votre vie, même à la retraite. Visitez www.nfors.org (en anglais) pour obtenir de plus amples renseignements ou pour organiser une démonstration pour votre service d'incendie. ■



PASSEZ À L'ACTION CONTRE le cancer lié au travail

Combattre les incendies et intervenir en cas d'urgence posent des risques évidents, mais nous savons maintenant, selon des centaines de pompiers luttant contre le cancer chaque année, qu'il existe d'autres risques moins évidents associés à la lutte contre les incendies.

Si vous vivez de la lutte contre les incendies, vous courrez un risque accru d'avoir un jour à lutter aussi contre le cancer. Le mélange complexe de produits chimiques présents dans la fumée expose les pompiers à des substances cancérigènes liées à divers cancers.

Le cancer demeure la principale cause de décès chez les pompiers. En septembre 2018, 164 des 249 noms ajoutés au Mur du souvenir du Monument commémoratif aux pompiers sont ceux de membres ayant succombé à un cancer lié au travail. En fait, 65 pour cent des membres ajoutés au Mur du souvenir entre 2002 et 2018 sont décédés d'un cancer lié au travail.

De nombreuses études démontrent que les taux de cancer sont significativement plus élevés chez les pompiers que chez la population générale. De plus, des études confirment l'existence d'un lien entre la lutte contre l'incendie et le risque accru pour certains types de cancer.

Le président général Harold Schaitberger déclare que « Le lien entre la lutte contre l'incendie et le cancer est réel, et des données scientifiques le prouvent. Nous devons cependant poursuivre les recherches pour comprendre comment les expositions toxiques augmentent le risque de développer un cancer. »

En 2015, l'Institut national de santé et de sécurité au travail des États-Unis (NIOSH) a publié les résultats d'une étude pluriannuelle sur le lien entre les pompiers et le cancer. L'étude a porté sur 30 000 pompiers de trois services d'incendie : Chicago, Philadelphie et San Francisco. Un plus grand nombre de cancers et de décès liés au cancer étaient dénombrés chez les pompiers participant à l'étude que dans la population générale. De plus, il y avait davantage de cas de certains cancers chez les jeunes pompiers. Cette étude a fourni la preuve que les pompiers courent un risque accru de certains types de cancer en raison de leur exposition au travail.

Au cours de la deuxième partie de l'étude, le NIOSH a examiné la relation entre exposition et intervention comparées à la lutte contre l'incendie et le cancer, et a constaté que le risque de mortalité par cancer augmentait avec l'exposition accrue au feu.

Malgré ces résultats frappants, l'étude du NIOSH comportait plusieurs limites. Très peu de femmes

ou de minorités faisaient partie de la population à l'étude. Il y avait aussi un manque d'information sur l'exposition réelle des pompiers.

Ces raisons ont amené l'Association internationale des pompiers (AIP) à diriger ses efforts visant à promulguer la *Loi sur le Registre des cancers pour les pompiers*. Cette importante législation crée un registre national pour les pompiers afin de recueillir davantage de données et de renseignement pour déterminer l'incidence et les tendances du cancer chez les pompiers.

« Le lien entre la lutte contre l'incendie et le cancer est réel, et des données scientifiques le prouvent. Nous devons cependant poursuivre les recherches pour comprendre comment les expositions toxiques augmentent notre risque de développer un cancer. » — Harold Schaitberger, président général



Après son adoption en juillet 2018, le Congrès a alloué 1 million de dollars pour lancer les travaux sur le registre. L'AIP a activement participé à la création du registre avec le NIOSH.

Le registre sur le cancer aidera à combler les lacunes en données et à commencer à saisir toute la gravité du cancer lié au travail chez les pompiers. La Loi ordonne également aux Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (CDC) d'élaborer et de tenir à jour un registre volontaire des pompiers qui

comprendra, entre autres, les dossiers d'emploi, le nombre et les types d'incendies, les années de service, l'âge auquel un pompier a reçu un diagnostic de cancer, les circonstances et les types de cancer, et d'autres valeurs de mesure. Les renseignements recueillis au fil du temps seront disponibles pour analyse par les organismes de sécurité incendie et les chercheurs.

Entre-temps, l'AIP a continué de diriger les services d'incendie en encourageant la recherche

sur les expositions toxiques et la prévention. Dans le cadre des efforts continus, l'AIP mène des recherches sur les expositions, qui comprennent les substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkylées (SPFA) dans les mousses extinctrices et les tenues d'intervention, avec des résultats préliminaires attendus plus tard cette année. Chacune de ces études en cours devrait permettre d'approfondir la compréhension de ces expositions, de leurs répercussions sur l'organisme et de l'efficacité des mesures préventives.

Reconnaissant l'importance de réduire l'incidence du cancer et les décès causés par le cancer chez les membres, les délégués au Congrès de 2018 de l'AIP à Seattle (Washington), ont voté une résolution pour augmenter la capitation afin de générer des fonds pour la recherche contre le cancer. Cette décision fait suite à une importante résolution adoptée lors du Congrès de 2016 visant à organiser le tout premier Sommet de l'AIP sur le cancer pour passer en revue les dernières recherches disponibles. Ce Sommet sur le cancer a eu lieu en octobre 2016 pour les chefs de l'AIP. En février 2018, un Sommet de l'AIP sur le cancer a été organisé pour les membres.

Arrêter le cancer avant qu'il ne commence

Le cancer n'a pas à être une condamnation à mort. Les pompiers ne peuvent pas éviter la fumée, mais ils peuvent limiter leur exposition



aux substances cancérigènes en portant l'équipement de protection individuelle requis, notamment un appareil respiratoire, sur les lieux de l'incendie et pendant les activités de révision. Aussi, les substances cancérigènes peuvent s'attacher à des particules ultrafines invisibles mais se trouvent toujours dans l'environnement du lieu de l'incendie et se déposent sur les tenues de pompier.

Outre l'inhalation, l'exposition aux substances cancérigènes se produit par absorption au travers de la peau. Les risques ne se limitent pas non plus aux lieux de l'incendie. De nombreuses casernes de pompiers ne contrôlent pas adéquatement les gaz d'échappement des moteurs diesel, augmentant le risque d'exposition aux substances cancérigènes.

L'AIP élargit ses efforts pour sensibiliser les membres à la prévention en limitant l'exposition aux matières toxiques. Ces efforts comprennent le cours de formation en ligne sur la Sensibilisation au cancer et la prévention du cancer en collaboration avec le Fire Fighter Cancer Support Network (Réseau des pompiers de soutien contre le cancer), conçu pour aider les membres à éviter et réduire les facteurs de risque individuels du cancer.

Cette formation, disponible sur le site Web de l'AIP, décrit les types de cancers les plus répandus chez les pompiers, identifie les

principales substances cancérigènes dans le milieu de la lutte contre les incendies, passe en revue les nombreuses façons dont les pompiers sont exposés aux substances cancérigènes et fournit des pratiques exemplaires pour changer les comportements afin de réduire le risque de cancer.

L'AIP préconise de commencer l'éducation sur le cancer dès le début de la carrière d'un pompier. Le président général Schaitberger se souvient de ses débuts en tant que pompier, lorsque l'équipement sale était un signe de robustesse et de courage. « Nous devons changer ces attitudes, car nous savons que le cancer tue nos membres », explique-t-il.

De plus, les services d'incendie doivent être plus proactifs dans la réponse aux dangers de l'exposition au feu dans les lieux de l'incendie et au cancer, en discutant de la prévention et en préconisant des tests et un dépistage pour la détection précoce.

« Aujourd'hui, plus que jamais, nous devons sensibiliser nos membres pour les protéger contre l'exposition aux substances cancérigènes. Nous devons aussi apporter des changements à nos procédures d'intervention uniformisées qui permettront à nos membres de rester en bonne santé et de vivre plus longtemps », dit M. Schaitberger.

Suite à la page 10

Afin de limiter l'exposition aux substances cancérigènes, l'AIP recommande les pratiques préventives suivantes :

À la caserne

- Utiliser des systèmes de confinement des gaz d'échappement diesel et bien sceller les portes menant à l'espace de séjour et aux bureaux;
- Garder les tenues d'intervention à l'écart des espaces de séjour et des bureaux;
- Utiliser des gants en nitrile pour nettoyer les outils et l'équipement sales;
- Se laver les mains après avoir manipulé du matériel ou de l'équipement.

Sur les lieux de l'incendie

- Porter des appareils de protection respiratoire autonome (APRA) lors de la première intervention ET pendant la révision afin de réduire l'exposition aux substances cancérigènes pendant toute la durée de l'intervention, y compris lors des opérations extérieures;
- Rincer ou brosser les débris de l'EPI et le placer dans un grand sac poubelle résistant avant de retourner à l'engin d'incendie et à la caserne;
- Utiliser des serviettes humides ou de l'eau et du savon pour nettoyer les mains, le cou, la gorge et le visage à la fin de chaque opération d'incendie;

Après l'incendie

- Laver tout le matériel utilisé sur les lieux;
- Se doucher et se changer avec des vêtements de travail propres;
- Ne jamais emporter de vêtements de travail sales à la maison.

Changements de comportement

- Éliminer la mentalité selon laquelle les vêtements sales donnent l'impression d'avoir l'air dur et expérimenté;
- Ne pas utiliser de produits du tabac;
- Surveiller son poids;
- Faire de l'exercice régulièrement;
- Boire de l'alcool avec modération;
- Utiliser de la crème solaire;
- Passer un examen médical annuel, y compris un dépistage du cancer.

Des habitudes saines pour réduire les risques de cancer

Un atelier organisé lors du Sommet sur la formation des affiliés à la direction (SFAD) en 2019 à Los Angeles (Californie) dirigé par les docteurs Kerry Kuehl et Stefanos Kales, a permis de discuter des risques de santé associés à la malnutrition, au manque d'exercice et aux mauvaises habitudes de sommeil.

Ces experts ont expliqué comment de saines habitudes de vie peuvent réduire les risques liés à divers problèmes de santé, y compris le cancer.

Nutrition adéquate — l'alimentation est un élément primordial d'un plan de prévention du cancer. Un régime méditerranéen, qui comprend

des protéines maigres, des glucides riches en nutriments et des graisses saines, est une bonne option pour les pompiers. Le magazine d'actualité U.S. News and World Report rapporte que ce régime est le meilleur pour une alimentation saine et pour combattre l'obésité, la cardiopathie et le diabète. Des études médicales ont aussi montré que ce type d'alimentation réduit le risque de cancer de 20 à 30 %.

La prévention de l'obésité réduit également le risque de cancer. Les personnes ayant un indice de masse corporelle élevé présentent souvent une inflammation chronique de bas niveau (comme le reflux gastro-œsophagien

pathologique) pouvant entraîner un cancer de l'œsophage; un excès de tissu adipeux (qui produit une quantité excessive d'oestrogènes) augmentant le risque de cancer du sein, des ovaires et autres; et des taux d'insuline élevés pouvant entraîner un cancer du colon, de la prostate et des reins et un cancer de l'endomètre.

Le sommeil est également important pour l'augmentation de la fonction immunitaire, qui est la façon dont l'organisme combat les maladies, dont le cancer. La caféine, l'alcool et les boissons énergisantes peuvent perturber la qualité du sommeil. ■

Méfiance de l'AIP face à des techniques de prévention non soutenues

Dans le cadre des efforts visant à réduire le cancer et les décès causés par le cancer, l'AIP met en garde contre les méthodes de prévention et de dépistage n'étant pas appuyées par la recherche. Dans ces méthodes sont comprises l'utilisation des saunas pour la désintoxication, car les données scientifiques restent trop limitées pour savoir si l'augmentation de l'excrétion des toxines se produit de quelque manière significative. De plus, il est craint que l'utilisation du sauna augmente l'absorption des contaminants par la peau et exacerbe les risques cardiovasculaires des pompiers.

À la fin des années 1980, les chercheurs ont commencé à étudier la capacité des chiens détecteurs de drogues afin de détecter la présence de cancer chez les humains. Dans un cadre très contrôlé, les résultats suggéraient qu'il s'agissait d'une possibilité. Il n'y a cependant pas suffisamment de recherche pour savoir si cette technique est crédible pour le dépistage du cancer. L'utilisation de chiens spécialement dressés pour le dépistage du cancer n'est pas approuvée par le Secrétariat américain aux produits alimentaires et pharmaceutiques (FDA), et l'AIP ne la soutient pas.

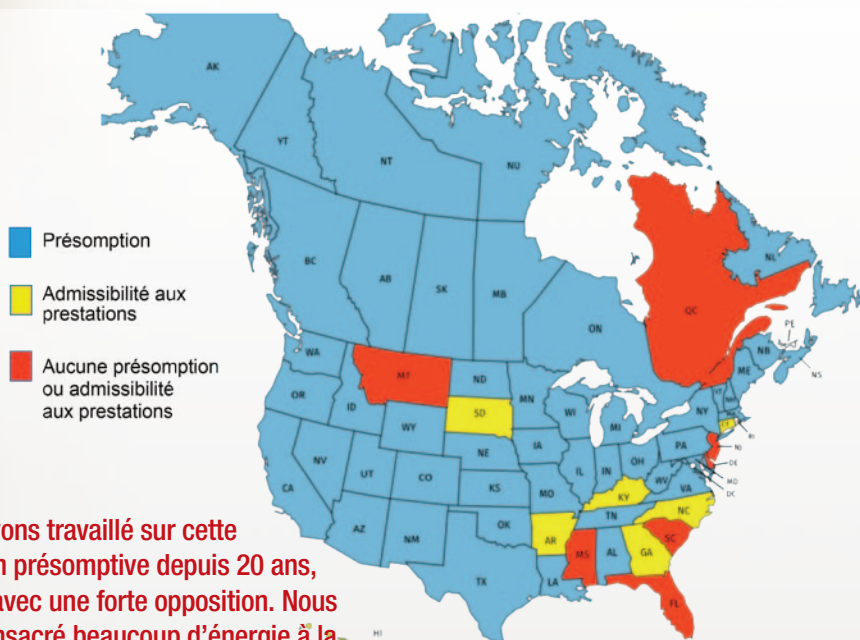
De plus, l'AIP a trouvé très peu de données à l'appui de l'utilisation d'analyses sanguines pour le dépistage des pompiers asymptomatiques. Certaines analyses sanguines prétendent identifier un type spécifique de protéine dans le sang qui n'existe qu'à la surface d'une cellule cancéreuse maligne chez les patients atteints de cancer ou, plus important encore, pour le dépistage chez les personnes allant développer un cancer.

Également, l'AIP met en garde contre l'utilisation de l'imagerie à ultrasons pour visualiser les organes internes et détecter les maladies asymptomatiques dans le cadre d'examen et d'évaluations physiques de routine, car elle peut entraîner de faux positifs et éventuellement des procédures supplémentaires inutiles, comme des biopsies ou des chirurgies.

L'AIP appuie le dépistage du cancer chez les pompiers fondé sur les recommandations d'organismes établis, comme l'American Cancer Society et le U.S. Preventive Services Task Force, en apportant des modifications pour tenir compte du risque accru de certains cancers chez les pompiers. La recommandation est de suivre l'Initiative sur le bien-être et la forme (IBF) de l'AIP et de l'Association internationale des chefs des pompiers et la norme NFPA 1582 du Programme complet de médecine du travail pour les services d'incendie sur les examens médicaux annuels qui comprennent les dépistages appropriés du cancer. ■

Lois présomptives — La bonne chose à faire

Avec l'acceptation de plus en plus répandue du lien entre le cancer et la lutte contre l'incendie, l'AIP et nos affiliés ont réussi à adopter des lois présomptives pour fournir des avantages aux



« Nous avons travaillé sur cette législation présomptive depuis 20 ans, toujours avec une forte opposition. Nous avons consacré beaucoup d'énergie à la création d'une coalition bipartite, à nous impliquer dans l'action politique dès le début, pour élire des alliés à la législature de l'État. Maintenant, nous constatons un soutien sans précédent. »

— Joel Fassbinder, président du Conseil d'État du Montana des pompiers professionnels



Après deux décennies de travail acharné, l'Association des pompiers professionnels de l'Ohio a exercé des pressions en faveur de la promulgation d'une loi de présomption de cancer pour les pompiers. Le projet de loi SB 27 a pour titre *Loi Michael Louis Palumbo*, pour rendre hommage à un membre de la section locale 2388 de Beachwood ayant été emporté par un cancer du cerveau.

pompiers luttant contre le cancer. 44 États et toutes les provinces canadiennes, sauf une, offrent maintenant aux pompiers atteints de certains cancers une protection de présomption ou d'admissibilité aux prestations.

Les lois présomptives varient grandement, bien qu'elles stipulent généralement que les pompiers diagnostiqués avec un cancer au cours de leur emploi ou d'une certaine période après la retraite sont présumés être tombés malades en raison de leur exposition à des substances cancérigènes au cours de leur service. Ces lois sont conçues pour permettre aux pompiers luttant contre le cancer de recevoir plus facilement des indemnités sur les accidents du travail, des prestations d'invalidité ou même des prestations de décès



pour leurs familles.

En avril 2017, l'État de l'Ohio a adopté une législation présomptive à la suite d'un intense effort d'exercice de pressions par l'Association des pompiers professionnels de l'Ohio (OAPFF). Nommée en l'honneur de Michael Palumbo Jr., chef du service d'incendie de la section locale 2388 à Beachwood (Ohio), la loi permet l'indemnisation pour accident du travail pour les cancers pouvant être causés par des substances carcinogènes des groupes 1 et 2A du Centre International de Recherche sur le Cancer (CIRC). L'exposition à ces produits chimiques est présumée avoir découlé des tâches des pompiers.

Plusieurs affiliés des municipalités, des États et des provinces renouvellent leurs efforts en ce moment pour créer ou renforcer les lois présomptives identifiant le cancer en tant que maladie du travail sous le régime de l'indemnisation des travailleurs, notamment en Floride, au Mississippi, au Tennessee, en Virginie et au Montana.

L'Association des pompiers professionnels du Mississippi (PFFAM) travaille à l'élaboration d'une



Harold Schaitberger, le président général, s'est joint à des centaines de membres de toute la Virginie lors d'une marche vers la capitale de l'État à Richmond pour réclamer une loi protégeant les pompiers atteints de cancer.

Les dossiers d'exposition fournissent les preuves nécessaires pour appuyer les allégations concernant le cancer

Alors que de plus en plus d'États et de provinces adoptent des législations présomptives prévoyant une indemnisation des accidents du travail pour les pompiers contractant un cancer lié au travail, le dossier d'exposition personnelle du Système national de rapports sur les opérations de lutte contre les incendies fournit un historique détaillé du travail et des expositions dans un environnement en ligne crypté et sécurisé. Aussi disponible sous forme d'application. Pour davantage d'informations, visitez le site Web états-unien www.nfors.org (en anglais). ■



loi présomptive qui accorderait des prestations aux pompiers contractant des cancers particuliers. Le projet de loi comprend également du vocabulaire lié à la cardiopathie et aux maladies transmissibles.

« C'est notre première tentative d'obtenir une loi présomptive au Mississippi, et je dirais que nous avons de meilleures chances de succès, même si la Ligue municipale du Mississippi (Mississippi Municipal League) va vraiment résister », déclare Johnny Bass, président de la PFFAM. « Grâce au travail de l'AIP, les législateurs se rendent compte que nous sommes l'un des seuls États sans présomption de cancer et que nous devons faire quelque chose. Il s'agit maintenant de trouver un moyen de le payer. »

Le projet de loi du Tennessee a été présenté auprès des comités de la Chambre des représentants et du Sénat de l'État et a été déposé pour être introduit aux audiences de la Chambre et du Sénat.

« C'est exactement le même projet de loi que nous avons essayé d'adopter l'an dernier. Si nous parvenons à le faire adopter par le Comité sénatorial des finances, nous l'emporterons », a déclaré Eddie Mitchell, président de l'Association des pompiers professionnels du Tennessee (TPFFA). « Nous avons mené une étude financière au cours de l'été pour réfuter certaines des revendications de nos opposants au sujet des coûts de la présomption. C'est vraiment une question d'argent à ce point-ci. »

Les membres de l'AIP au Montana constatent aussi des progrès vers une présomption de cancer. Le projet de loi a été adopté au comité et sera examiné par le Sénat.

« Nous avons travaillé sur cette législation présomptive depuis 20 ans, toujours avec une forte opposition », déclare Joel Fassbinder, président du Conseil d'État du Montana des pompiers professionnels (MSCPFF). « Nous avons consacré beaucoup d'énergie à la création d'une coalition bipartite, à nous impliquer dans l'action politique dès le début, pour élire des alliés à la législature de l'État. Maintenant, nous constatons un soutien sans précédent. »

Entre-temps, la section locale 2928 du comté de Palm Beach, en Floride, a approuvé en février une

nouvelle convention collective avec le comté qui comprend du vocabulaire sur la présomption du cancer. Au niveau de l'État, les Pompiers professionnels de la Floride (FPF) ont diligemment exercé des pressions auprès de l'Assemblée législative de la Floride au cours de nombreuses sessions législatives pour faire adopter une loi protégeant les pompiers atteints d'un cancer. Au cours de cette session, une législation obligeant les employeurs à fournir des polices d'assurance-maladie couvrant le traitement du cancer sans franchise a été adoptée par le Comité sénatorial sur la surveillance et l'imputabilité du gouvernement le 19 février dernier. Le projet de loi est maintenant soumis au Comité sénatorial des affaires communautaires pour une prise en considération.

« Si cette législation est adoptée, elle sauvera sans aucun doute des vies », déclare Jim Tolley, président des FPF. « Elle couvre plusieurs cancers courants chez les pompiers et nous croyons qu'ils sont causés par l'exposition au travail. Nos membres diagnostiqués avec ces cancers pourraient obtenir le traitement dont ils ont besoin pour aller mieux. »

En décembre, la Saskatchewan a annoncé l'ajout de la couverture contre le cancer de la prostate, de la peau, du sein, du myélome multiple, de l'ovaire et du col utérin, ce qui porte à 16 le nombre total de cancers présumés liés au travail dans cette province.

Lloyd Zwack, président de l'Association des pompiers professionnels et des ambulanciers paramédicaux de la Saskatchewan (APPAPS), est reconnaissant envers le gouvernement de la Saskatchewan. « Cette avancée assure qu'un plus grand nombre de pompiers seront indemnisés pour les cancers résultant directement de leur emploi. C'était la bonne chose à faire pour le gouvernement. »

Pendant ce temps, les Pompiers professionnels de Virginie (VPFF) ont entrepris une campagne agressive pour assurer une couverture du cancer pour les premiers répondants.

« Nous lançons un appel de détresse sur le cancer lié au travail », déclare Robert Bragg, président des VPFF. « Nous savons que la science



appuie notre position, et notre but est d'amener l'Assemblée législative à s'engager à faire ce qu'il faut. »

En janvier, le président général Harold Schaitberger s'est joint à des centaines de membres de la Virginie et à leurs familles lors d'une marche vers Richmond, la capitale de l'État, pour demander aux législateurs d'étendre et de renforcer la présomption de cancer en Virginie.

Toutefois, le 31 janvier, la Sous-commission des crédits en matière de prestations d'invalidité et de retraite de la Chambre des représentants n'a pas voté sur le projet de loi. Le projet de loi aurait ajouté d'autres types de cancer à la loi sur l'indemnisation des accidents du travail. Une législation équivalente au Sénat de l'État avait été adoptée par 39 voix contre 1 le 25 janvier dernier. Ce retard signifie qu'il est probable que le projet de loi ne sera pas soumis au vote au cours de la présente session.

L'AIP continue de travailler avec les affiliés des États et des provinces pour élaborer des messages, fournir une expertise technique et donner des conseils sur la meilleure façon de travailler avec les législateurs pour adopter des lois présomptives.

« Bien que la recherche doive se poursuivre sur la façon dont les pompiers contractent le cancer, nous devons éduquer nos membres et leurs employeurs sur la prévention et convaincre tous les élus que le cancer est une maladie du travail », déclare M. Schaitberger, le président général. ■

Centre d'excellence de l'AIP : prendre soin des membres avec la nutrition, des traitements spécialisés et de la compassion

Depuis deux ans, le Centre d'excellence de l'AIP pour le traitement et la guérison de la santé comportementale offre des soins de qualité aux membres de l'AIP aux prises avec un trouble de stress post-traumatique, une toxicomanie, une dépendance, une dépression, de l'anxiété et d'autres problèmes de santé comportementale.

Mis au point grâce à un partenariat avec Advanced Recovery Systems (ARS), chef de file de la gestion des soins de santé comportementaux et du traitement des dépendances, le Centre d'excellence est le premier centre de santé mentale et de traitement des dépendances détenant les deux permis d'exercice et réservé exclusivement aux membres de l'AIP.

Entourés par d'autres pompiers, les membres traités au Centre créent instantanément des liens, forgés par un sacrifice mutuel et une compréhension de la vie au sein du service d'incendie. Mais ils tissent également des liens avec les médecins, les cliniciens et les autres membres du personnel dévoués les aidant à se rétablir.

Nous avons parlé au directeur exécutif, à la directrice médicale et au directeur des services alimentaires pour connaître leurs points de vue concernant l'aide aux pompiers et aux ambulanciers paramédicaux risquant leurs vies au quotidien pour aider les autres.

D^{re} Abby Morris — directrice médicale et psychiatre

Diplômée de l'École de médecine de l'Université Georgetown, la D^{re} Abby Morris est une psychiatre agréée et possède une expérience diversifiée en santé mentale communautaire, en toxicomanie, en milieu hospitalier et en pratique privée. Elle est responsable de toutes les hospitalisations et de l'élaboration du plan de soins personnalisé pour chaque membre, tout au long de leur séjour au Centre.

Pompier trimestriel (PT) :
Qu'y a-t-il de particulier à travailler avec les pompiers?

D^{re} Morris : Les pompiers sont des êtres humains extrêmement bienveillants, mais ils sont aussi extrêmement réservés à bien des égards. Ce sont eux qui soignent d'habitude, donc ils sont réticents à se faire soigner. Il est parfois difficile de percer leurs carapaces pour avoir une conversation vraiment ouverte et franche.

Toutefois, je pense que les membres relèvent le défi avec brio parce qu'ils sont en présence d'autres pompiers. Lorsqu'ils entendent d'autres membres parler de ce qu'ils ont vécu, ils se sentent immédiatement acceptés et compris.

PT : Pour les membres ayant reçu un traitement ailleurs, quels sont les avantages de l'exclusivité du Centre d'excellence aux membres de l'AIP?

D^{re} Morris : La plupart de nos pompiers ont probablement essayé de parler avec quelqu'un dans le cadre de leur Programme d'aide aux employés (PAE), peut-être avec un thérapeute en clinique externe, ou sont passés par la médication. Généralement, ils ont essayé ces méthodes pendant un certain temps, sans grande efficacité.

Ils remarquent qu'ils ont de la difficulté à dormir, à avoir de l'appétit, qu'ils ont des pensées suicidaires ou même des pensées de ne pas vouloir exister, même s'ils ne comptent rien faire à ce propos.

Souvent, les pompiers pensent qu'ils se portent bien ou, du moins, ils pensent qu'ils ont l'air de bien se porter. Il y a souvent beaucoup d'isolement social avant que les pompiers n'arrivent au Centre.

Des changements dans leur mariage, dans leurs relations et dans leur capacité à fonctionner leur signifient qu'il est temps d'obtenir de l'aide. Si quelqu'un est dans le bon état d'esprit afin de pouvoir bénéficier du traitement au centre, que la personne ait été poussée vers cet état d'esprit ou ait décidé de venir de son propre chef importe peu.

PT : Quel message avez-vous pour ces confrères et consœurs lorsqu'ils entrent au Centre pour la première fois?

D^{re} Morris : Nous essayons d'éviter l'idée d'un traitement universel, alors quand quelqu'un nous demande « Combien de temps serai-je ici? » je ne donne qu'une moyenne. Ce n'est pas un programme de 30 jours, ce n'est pas un programme de 28 jours. La durée moyenne de séjour est d'environ 34 jours, mais certaines personnes sont en mesure de suivre ce programme plus rapidement. D'autres, qui ont subi des traumatismes pendant des années, peuvent avoir besoin de plus de temps.

J'aime dire aux gens : « Venez ici et essayez d'avancer un peu plus chaque jour. Si vous avancez un peu plus chaque jour pendant 30 jours, je serai heureuse. »

« Les pompiers veulent sauver le monde. Je pense que c'est la raison pour laquelle il est si difficile pour eux d'être autant affectés par quelque chose qu'ils aiment. Ils veulent continuer d'aimer ce qu'ils font. »

— D^{re} Abby Morris





« C'est un endroit où nous prenons soin de vous. Corps, âme, esprit. Il est temps de mettre vos peurs de côté. »

— Zachary Pope

PT : Selon votre expérience, en quoi le Centre d'excellence diffère-t-il des autres établissements?

D^{re} Morris : Nous offrons quelque chose de très unique. Tout est conçu pour les pompiers, du sol au plafond. Notre cuisine ressemble à une cuisine de caserne. Nos résidences ressemblent à des dortoirs. Pour certaines personnes, c'est un environnement très familier et cela les met très à l'aise.

Le niveau de compréhension et d'acceptation immédiat est également très important. Nous leur demandons de se pencher sur des choses dont ils ont peut-être essayé de discuter avec d'autres ou avec un thérapeute, en essayant d'expliquer ce que c'est que d'être pompier. Ils se sentent incompris par leurs familles, par leurs communautés, et par leurs thérapeutes.

Ils viennent ici et ils se sentent à l'aise de parler de ce qu'ils ont vécu parce qu'ils savent que les autres ici vont comprendre. Le fait d'entendre un autre membre dire : « J'avais la même chose », alors qu'ils avaient l'impression d'être les seuls, fait tellement plus de bien que ce que je peux offrir avec n'importe quel médicament.

PT : Qu'est-ce que vous appréciez le plus dans votre travail avec les pompiers?

D^{re} Morris : La gratitude. Je suis dans le domaine de la santé mentale depuis longtemps et mes patients me disent souvent merci, mais la façon dont les pompiers expriment leur gratitude lorsqu'ils se sentent mieux est indescriptible. Lorsqu'ils arrivent, ils ont l'air brisés, et lorsqu'ils partent, ils ont cette étincelle.

Je pense que la gratitude contribue grandement au rétablissement de la santé mentale. Avoir des attentes réalistes pour soi-même, pour les autres et pour le monde nous fait en grande partie nous sentir bien, puis avoir de l'espoir et la foi. Quand quelqu'un se sent bien et peut exprimer sa gratitude, je pense que c'est un signe de bien-être énorme.

L'une des choses que j'aime du fait de travailler avec des pompiers, c'est que lorsqu'ils viennent ici

pour recevoir un traitement pour les bonnes raisons, c'est-à-dire quand ils veulent être ici, et quand ils veulent de l'aide, ils travaillent plus fort pour se rétablir que la plupart des patients avec qui j'ai travaillé. Les pompiers veulent sauver le monde. Je pense que c'est la raison pour laquelle il est si difficile pour eux d'être autant endommagés par quelque chose qu'ils aiment. Ils veulent continuer d'aimer ce qu'ils font.

PT : Comment préparez-vous un pompier à rentrer chez lui?

D^{re} Morris : Il faut faire en sorte que les gens qui sont ici, dans cet environnement très bienveillant, calme et tranquille, rentrent chez eux, et c'est probablement la partie la plus compliquée. Ici, il n'y a pas de stress relié à la cloche, vous dormez mieux, c'est tranquille la nuit. Il n'y a pas votre conjoint, vos enfants et vos factures. Il est plus facile d'être bien ici. Il est plus facile d'être sobre ici.

Lorsque vous rentrez chez vous, vous retrouvez des éléments déclencheurs, des traumatismes, du stress. Je décris ce que nous faisons pour jeter les bases d'un nouveau chez-soi. Je dis aux gens, lorsqu'ils viennent ici, que nous les aidons à couler les fondations et qu'ils doivent ensuite rentrer chez eux et construire le reste.

Ils viennent ici pour se concentrer sur eux-mêmes, pour qu'ils puissent être de meilleurs maris, épouses, partenaires, parents, fils, filles, membres de la communauté. Nous travaillons à développer la résilience face à ce qu'ils devront affronter lorsqu'ils rentreront chez eux. Ils sont venus ici pour prendre soin d'eux-mêmes, afin qu'ils puissent continuer à s'occuper des autres.

C'est un bon début. Certains, lorsqu'ils partent, veulent devenir militants. Ils veulent rentrer chez eux et dire : « J'ai eu un TSPT, vous l'avez vous aussi, et vous avez besoin d'aide. » Ils veulent partager ce qu'ils ont appris. C'est important pour eux.

Zachary Pope — Directeur des services alimentaires

Après avoir fréquenté le Collège culinaire international de Baltimore, Zachary Pope a été chef dans plusieurs des meilleurs restaurants de la région de Washington D.C. et a passé 10 ans à diriger une entreprise de restauration haut de gamme, Roundz Catering.

PT : Pourquoi la nutrition est-elle importante au Centre d'excellence?

M. Pope : La nutrition joue un grand rôle. Il y a un nettoyage qui se fait lorsque les membres arrivent ici pour la première fois, qui consiste notamment à éliminer les toxines et à fournir des aliments bons et sains, ce qu'ils n'ont peut-être pas eu depuis un certain temps. Ils ont peut-être de la difficulté à manger au début, mais à la fin de leur séjour, ils dévorent tout et aiment tout. S'asseoir à une table autour d'un bon repas est un acte thérapeutique en soi.

PT : En quoi les aliments que vous cuisinez au Centre sont-ils différents de ceux des autres centres de traitement?

M. Pope : Il ne s'agit pas d'aliments congelés. Les pompiers sont des cuisiniers. Ils s'y connaissent en cuisine, ce qui veut dire que je dois me montrer à la hauteur parce qu'ils savent reconnaître la bonne nourriture.

Aujourd'hui au dîner on a cuisiné un poulet asiatique sur du riz blanc, avec des légumes sautés et de la sauce au sésame. Le souper était un rôti de bœuf, avec une purée de pommes de terre et des légumes. Tout est fait maison.



Suite à la page 14

PT : Comment établissez-vous des liens avec les membres ici?

M. Pope : Je ne sais jamais qui est ici et pourquoi, et cela ne me regarde vraiment pas. Mais étant moi-même en rétablissement et me souvenant de ma propre transformation, j'essaie de faire partie de leur transformation. Parfois, il s'agit d'établir un contact visuel, de leur donner de la nourriture et de leur dire « Profitez-en! » ou d'écouter lorsqu'ils me demandent « Hey, est-ce qu'on peut commander plus de crème glacée? ». Mon travail est de faire en sorte que cette transformation commence de l'intérieur, et la nutrition ou ce qu'ils mangent en est un élément très important.

PT : Pourquoi ce travail est-il important pour vous, personnellement?

M. Pope : Je suis tellement reconnaissant de cet emploi parce que je suis moi-même en rétablissement, alors je m'identifie à ces pompiers. J'ai été comme eux. J'ai été de leur côté. Et il n'y avait pas de chef cuisinier comme moi, je ne suis jamais allé dans un établissement qui servait le genre de nourriture que je cuisine ici, et je pense que c'est spécial et digne de ce groupe.

Ce n'est pas seulement un travail pour moi. C'est un acte de service. Et qui est mieux placé pour servir que les pompiers? Ils ont aidé des centaines de milliers de personnes.

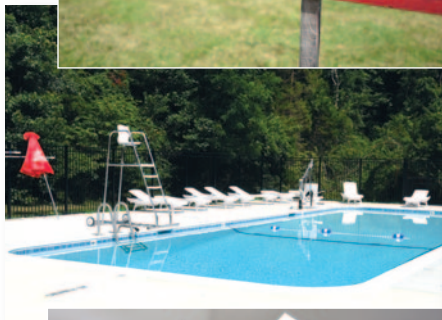
Je n'ai jamais eu de raison de porter le logo de l'AIP, et quand on m'a remis ces vestes, ça m'a rappelé l'importance de mon travail. Je le porte avec fierté et avec un grand sens des responsabilités parce que je me soucie des gens qui viennent ici.

PT : Que diriez-vous à quelqu'un d'indécis à l'idée de venir ici?

M. Pope : Je n'ai jamais été excité à l'idée d'être hospitalisé, c'est normal. Mais c'est un endroit où nous prenons soin de vous. Corps, âme, esprit. Il est temps de mettre vos peurs de côté. Des repas au personnel clinique, c'est-à-dire tous les éléments qui rendent cet endroit spécial, nous prenons bien soin de vous.

D^r Christopher Mosunic — Directeur général

Le D^r Chris Mosunic est un chef expérimenté dans l'administration de soins de santé, spécialisé en santé comportementale intégrée. Il a terminé ses études de premier cycle à l'Université Bucknell et a poursuivi une maîtrise en biochimie nutritionnelle à l'Université Tufts, un doctorat en psychologie clinique à l'Université Vanderbilt et une maîtrise en administration des affaires à l'Université Yale.



« Ici, les pompiers ont des niveaux de traumatisme qui en déstabiliseraient plus d'un. »

— D^r Christopher Mosunic

PT : Les membres de l'AIP se présentent au Centre en se sentant physiquement et spirituellement brisés. Qu'est-ce que vous dites à ces confrères et consœurs lorsqu'ils entrent au Centre pour la première fois?

D^r Mosunic : Il est normal que vous vous sentiez mal à l'aise. Il est normal que vous vous sentiez déprimé. Tout cela fait partie du processus. Avec notre aide, et l'aide de vos confrères et de vos consœurs, ça ira mieux. C'est toujours le cas.

PT : En quoi l'atmosphère au Centre d'excellence est-elle différente des autres?

D^r Mosunic : La culture des pompiers n'est pas une culture facile à comprendre complètement. C'est différent de tous les autres milieux où j'ai travaillé. C'est une culture accueillante.

Lorsque les pompiers viennent ici, c'est comme s'ils avaient une longueur d'avance sur le traitement. Ils communiquent très rapidement avec leurs pairs par rapport à d'autres patients hospitalisés. Je n'ai jamais rien vu de tel dans ma vie.

Les pompiers d'ici ont des niveaux de traumatisme qui en déstabiliseraient plus d'un, mais ils sont à l'aise de parler de choses qui feraient frémir la plupart d'entre nous.

Les membres ont ici une opportunité qu'ils ne peuvent avoir nulle part ailleurs, car ils sont en traitement avec d'autres pompiers et ils ont un

lien qui permet que ce traitement soit beaucoup plus efficace que n'importe où ailleurs.

PT : Comment savez-vous que quelqu'un commence à aller mieux?

D^r Mosunic : Beaucoup de pompiers montrent leurs émotions assez ouvertement : anxiété élevée, inquiétude sur le visage, dépression, tristesse. Ensuite, ils commencent à se taquiner, ce qui est très particulier à la culture des pompiers. S'ils se sentent bien, ils commencent à se taquiner. Je sais que je suis en bons termes avec un pompier s'il commence à me taquiner. S'il arrête, je sais que j'ai mal agi.

PT : Qu'est-ce que la Cérémonie de renouvellement et pourquoi est-elle importante?

D^r Mosunic : D'un point de vue cérémoniel, cela signifie l'achèvement du traitement au Centre et la poursuite du rétablissement à leur retour à la maison. D'un point de vue pratique, la Cérémonie de renouvellement vise à ce que les autres pompiers disent aux pompiers qui terminent à quel point ils les aiment. C'est incroyable. C'est une expérience unique de pouvoir vivre un tel moment.

C'est très puissant et très émotif. Beaucoup de gens portent des lunettes de soleil parce qu'ils ne veulent pas se faire voir en train de pleurer. Nous plaisantons à ce sujet une fois qu'ils enlèvent leurs lunettes de soleil.■



Centre d'excellence de l'AIP pour le traitement et la guérison de la santé comportementale

Obtenez de l'aide dès maintenant (855) 900-8437

Une balade à vélo pour récolter des fonds et faire connaître la Fondation canadienne des pompiers morts en service

Un groupe de membres ontariens de l'Association internationale des pompiers (AIP) a pédalé de tout cœur en l'honneur des pompiers canadiens disparus lors d'une balade à vélo commémorative afin de recueillir des fonds et de mieux faire connaître la Fondation canadienne des pompiers morts en service (FCPMS).

Le groupe de 26 cyclistes était composé de membres des sections locales 3888 (Toronto), 162 (Ottawa) et 2036 (Whitby) et tous ont quitté Toronto le 6 septembre pour un périple de 450 kilomètres, s'arrêtant dans des casernes en cours de route et passant une nuit à Kingston (Ontario).

Arrivés à Ottawa le 7 septembre, les cyclistes ont été accueillis par la section locale 162 et les dirigeants de la FCPMS séjournant dans la capitale du Canada, à l'occasion de la cérémonie commémorative du FCPMS qui a eu lieu le 9 septembre au Monument commémoratif aux pompiers disparus.

La 2^e balade annuelle a été organisée par Dave Cossitt, le président de la Société celt des pompiers de Toronto, qui a précisé que lors de la balade à vélo inaugurale de 2017, une douzaine de cyclistes avaient récolté 5 500 \$ pour la FCPMS. La balade de cette année a permis de récolter 10 000 \$ et M. Cossitt affirme que l'objectif pour 2019 est d'augmenter l'ampleur de la balade une fois de plus avec un plus grand nombre de cyclistes et possiblement un plus long parcours.

M. Cossitt précise toutefois que l'événement est beaucoup plus qu'une collecte de fonds. « Je crois que nous avons tous quelqu'un de gravé

sur ce mur. » « Je trouve qu'il est important de reconnaître leurs familles, ainsi que le service qu'ils ont rendu. »

Les fonds récoltés pour la FCPMS provenaient surtout de donateurs privés et iront au profit du fonctionnement de la Fondation, qui inclut le fonctionnement du site commémoratif, l'organisation de la cérémonie commémorative, le subventionnement du transport des familles des pompiers disparus assistant à la cérémonie, ainsi que les bourses destinées aux conjoints et aux enfants des pompiers canadiens décédés



dans l'exercice de leurs fonctions.

La balade a été organisée avec le soutien de Matt Pegg, chef des pompiers de Toronto, et de Frank Ramagnano, président de la section locale 3888. Comtech Fire Credit Union figurait parmi les commanditaires. La section locale 3888 a fait un don de 1 000 \$ pour la balade à vélo.

Le Monument commémoratif aux pompiers du Canada à Ottawa a été érigé en 2012. Le monument permanent a été chapeauté par la FCPMS, avec le soutien du gouvernement canadien, de l'AIP et d'autres intervenants du service d'incendie. C'est là que la cérémonie commémorative a lieu le deuxième dimanche de septembre, qui en 2017 a été déclaré le Jour commémoratif national des pompiers par le gouvernement canadien.

Pour plus d'information au sujet de la balade de 2019, envoyez un courriel à tpffceltic@gmail.com. ■

Le président des Pompiers professionnels de l'Alabama élu à la Commission des pensions

David Harer, président de l'Association des pompiers professionnels de l'Alabama (PFFA), est devenu le premier membre de l'Association internationale des pompiers (AIP) à être élu en tant qu'administrateur du plus grand régime de retraite de l'État.

« Je suis impatient d'être une voix pour les pompiers et tous les travailleurs de l'Alabama », dit M. Harer. « Les travailleurs de l'Alabama sont au service de notre État depuis des décennies et devraient recevoir les prestations de retraite leur ayant été promises. Mon rôle est de veiller à ce que les promesses soient tenues. »

Le régime de retraite de l'Alabama (RSA) est un régime de retraite à deux paliers. Le deuxième palier inclut les employés engagés après le 1^{er} janvier 2013. La grande différence pour les membres de l'AIP est que les membres

se trouvant au premier palier peuvent prendre leur retraite après 25 ans de service, mais sont crédités pour 30 ans. Les membres du deuxième palier ne peuvent prendre leur retraite avant l'âge de 57 ans, peu importe le nombre d'années de service.

M. Harer, ainsi que Geoff Statum, membre de la section locale 1833 de Huntsville, et d'autres chefs de l'AIP, se sont de plus en plus impliqués dans la protection du système de pensions de l'État après que *Pew Charitable Trusts* et d'autres groupes d'intérêt externes aient commencé à faire pression auprès de l'Assemblée législative de l'Alabama pour faire transformer le système de pensions en un régime 401(k) plutôt qu'en un système à prestations déterminées.



Les chefs de l'AIP de l'Alabama ont mis sur pied une campagne d'éducation continue, « Save Our RSA » (Sauvons notre RSA), pour tenir les législateurs et le public informés sur la santé de la pension et des répercussions de tout changement proposé au régime de retraite.

Selon M. Harer, « il a été essentiel de faire participer les décideurs et le public à la compréhension du système de pensions pour protéger nos prestations de retraite. » ■

Mike Somma, membre de la section locale 858 de Denver, présente sa candidature au conseil municipal

Mike Somma, membre de la section locale 858 de Denver (Colorado), a passé toute sa vie à North Denver. Né et élevé dans le District n° 1 de Denver, M. Somma a vu de ses propres yeux la croissance et les changements de sa communauté.

En tant que pompier de Denver et fier membre de la section locale 858 depuis 34 ans, M. Somma agit en ce moment en tant que lieutenant sur l'engin d'incendie 17, protégeant les mêmes citoyens qu'il espère représenter au conseil municipal de Denver.



M. Somma. « Je travaillerai au nom des citoyens de ma communauté, qu'il s'agisse d'améliorer la

« En tant que pompier, ancien propriétaire d'une petite entreprise et membre à vie du District n° 1 de Denver, je sais pertinemment que le changement est constant, et que ce dont nous avons besoin est de changement responsable », explique

sécurité publique, de lutter pour des logements abordables, d'offrir un salaire décent ou d'assurer l'accès à des transports en commun fiables lorsque je serai élu au conseil municipal. »

M. Somma a officiellement lancé sa campagne en janvier, et fait partie d'un groupe de candidats très nombreux aux élections du 1^{er} avril. Pour plus d'informations concernant la campagne de Mike Somma, visitez le site Web www.sommafordenverdistrict1.com (en anglais). ■

Une section locale du Nebraska lutte contre les SMU privés

Les membres de l'Association des services médicaux d'urgence (SMU) du comté d'Hamilton demeurent en poste alors qu'un commissaire de comté se retrouve sans travail à la suite d'une campagne énergique menée par la section locale 4956 et ses membres, avec l'aide de l'AIP.

Plus important encore, les citoyens d'Aurora, la plus grande municipalité du comté d'Hamilton (Nebraska), bénéficieront de SMU haut de gamme intégrés aux services d'incendie fournis par la section locale 4956 du comté d'Hamilton.

Le mandat du commissaire de comté Gregg Kremer au sein du conseil des commissaires du comté d'Hamilton a pris fin en février, après un vote visant à le démettre de ses fonctions, avec une marge de neuf voix, 176 pour et 167 contre.

Le vote de destitution est le point culminant d'un effort de plusieurs années mené par M. Kremer pour privatiser les SMU du comté d'Hamilton et dissoudre la section locale 4956, qui avait eu du mal à amener les représentants du comté à entamer des négociations de contrat. Le vote a confirmé que les citoyens du comté d'Hamilton ne veulent pas que leur sécurité soit confiée à une entreprise privée.

Cette victoire a nécessité les efforts acharnés des 12 membres de la section locale, de l'Association des pompiers professionnels du Nebraska et de l'AIP pour convaincre les citoyens et les fonctionnaires de la valeur des SMU intégrés aux services d'incendie.

« La taille d'une section locale importe peu », a déclaré Mark Woolbright, vice-président du 2^e district. « L'AIP se battra toujours pour ses membres et pour la sécurité publique. Il faut féliciter les membres de la section locale 4956

d'être restés aussi forts pendant aussi longtemps. »

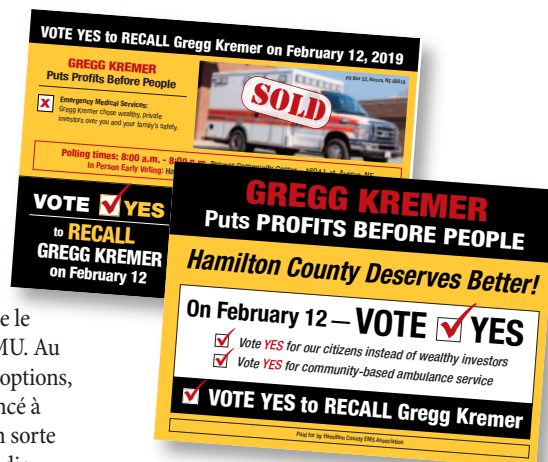
Des conversations concernant la privatisation ont été entendues dans le comté d'Hamilton en 2017 à la suite des efforts continus déployés par la section locale pour engager des discussions sur la sécurité publique avec la commission de comté.

Le bavardage croissant était un signe que le comté ne voulait plus payer la note des SMU. Au moment où la commission examinait ses options, la section locale 4956 et l'AIP ont commencé à travailler à une campagne visant à faire en sorte que les SMU intégrés aux services d'incendie soient sous le contrôle de la ville d'Aurora, tout en étant partiellement subventionnés par le comté.

L'AIP a aidé la section locale à mener une vaste campagne de relations publiques afin de sensibiliser la collectivité aux dangers de la privatisation. Par conséquent, la commission de comté et la ville d'Aurora ont accepté de rejeter deux propositions de SMU privés en faveur du plan de SMU intégrés aux services d'incendie, dont la section locale 4956 faisait la promotion.

M. Kremer a été le seul commissaire de comté à voter contre la proposition de placer les SMU sous le contrôle de la ville et a représenté la principale force derrière la campagne de privatisation, s'opposant à la section locale 4956 à chaque occasion.

L'AIP a participé à la conception d'une stratégie de campagne pour la révocation de M. Kremer qui comprenait des messages, des activités de sensibilisation numériques, de la documentation imprimée et une sensibilisation ciblée des



électeurs. Bien que le vote ait été serré, il a marqué une victoire majeure pour la section locale 4956 et a causé la répudiation du sentiment antisyndical par les électeurs de cette communauté rurale du Nebraska.

« Il y a deux raisons pour lesquelles cet effort a été couronné de succès », a affirmé le président de l'Association des pompiers professionnels du Nebraska, Darren Garrean. « Premièrement, les

12 membres de la section locale 4956 sont restés forts et unis. Deuxièmement, les ressources que l'AIP a apporté à la lutte ont été incroyables, qu'il s'agisse de la participation directe du président général Schaitberger et de Mark Woolbright, ou des divers services de l'AIP. »

Le président de la section locale 4956, Matt Hedge, a déclaré : « Je ne pense pas que cette bataille soit terminée. Nous avons remporté une grande victoire, mais je suis certain que nous serons confrontés à l'opposition en cours de route. » ■



Amener l'esprit de Noël

Les membres de la section locale 125 de Montréal (Québec) ont distribué 1 350 paniers de Noël contenant de la nourriture, des jouets et des cadeaux aux familles défavorisées de la ville. Dans le cadre de l'initiative, présentement dans sa 31^e année, les pompiers ramassent des dons et des jouets au cours de l'année. En partant de la gauche : Les membres de la section locale 125 Yves Bellerose, Christian Galarneau, Patrick Wand, Max Pelletier, Nick Lafontaine, Rocky Brousseau et Jean-François Danis. ■

CRÉDIT PHOTO : LE FLAMBEAU DE L'EST-DELPHINE BERGERON

Un arrêté municipal de la ville d'Austin prévoit la dotation de quatre membres du personnel

C'est lors d'une victoire écrasante que la section locale 975 d'Austin (Texas) a réussi à faire adopter un nouveau règlement municipal l'obligeant à embaucher quatre personnes pour chaque camion d'incendie de la ville. Le nouveau règlement rend les opérations de déploiement du service d'incendie d'Austin conformes à la norme 1710 de la NFPA, la norme nationale pour la sécurité face aux incendies.

« Avec l'adoption de cet arrêté municipal, le conseil municipal accorde la priorité à la sécurité des pompiers et des citoyens d'Austin. »

— Bob Nicks, président de la section locale 975 d'Austin (Texas)

« Avec l'adoption de cet arrêté municipal, le conseil municipal accorde la priorité à la sécurité des pompiers et des citoyens d'Austin », a déclaré Bob Nicks, président de la section locale 975.

En 2008, suite à une étude interne ayant montré que le fait d'avoir quatre pompiers par engin d'incendie était efficace et efficient, le conseil municipal d'Austin a adopté une « résolution ambitieuse » afin de rendre la dotation en personnel de quatre personnes obligatoire d'ici 2019.

En 2012, l'AIP a collaboré avec la section locale 975 pour présenter une demande de subvention de 5 millions de dollars pour une Dotation en personnel pour une intervention adéquate en cas d'incendie et d'urgence (SAFER), ce qui a aidé le service d'incendie à surmonter son important manque d'effectif. Toutefois, certains membres du conseil municipal ont soulevé des préoccupations au sujet de la responsabilité financière quant au maintien des niveaux de dotation en personnel.

« Nous avons commencé à inclure une question sur l'importance de la dotation en personnel du service des incendies dans les questionnaires des candidats de notre conseil municipal », a-t-il dit. « Nous savions que nous devions appuyer les candidats nous appuyant sur cet enjeu. » Sachant qui étaient ses partisans, la section locale 975 a aidé à faire élire ces candidats.

En 2017, l'AIP a collaboré avec la section locale 975 à l'élaboration d'une analyse détaillée de la réponse ayant aidé à convaincre le conseil municipal d'approuver une augmentation budgétaire de 3,5 millions de dollars pour couvrir les coûts des heures supplémentaires afin de compenser le manque d'effectif continu



et d'assurer un effectif de quatre personnes.

La section locale 975 a collaboré avec l'AIP pour créer une courte vidéo soulignant la nécessité de l'arrêté pour la dotation en personnel de quatre employés et son incidence sur la sécurité de la collectivité. La vidéo a été vue par plus de 207 000 personnes et reconnaît le bon travail effectué par la ville.

« C'était finalement le bon moment pour présenter l'arrêté pour la dotation en personnel », a-t-il dit. Le conseil municipal a adopté la mesure à 9 votes pour et 1 contre.

Lorsque la prochaine cohorte de l'École des pompiers sera diplômée, le service d'incendie sera presque entièrement doté en personnel. ■

La section locale de Colorado Springs gagne du terrain lors d'un référendum portant sur le droit à la négociation collective

La section locale 5 de Colorado Springs (Colorado) demande aux électeurs de rendre la communauté plus sûre en approuvant un projet de scrutin conférant aux membres de la section locale 5 le droit à la négociation collective.

L'initiative, qui permettrait aux pompiers de Colorado Springs de s'exprimer sur des questions de sécurité publique, est à la tête des priorités de la section locale 5 et fait l'objet d'efforts continus depuis plusieurs années. Une initiative précédente visant à soulever la question auprès des électeurs a échoué de très peu.

Cela fait des années que la section locale 5 se construit une réputation auprès des citoyens de Colorado Springs et solidifie ses liens avec les membres du conseil municipal, les chefs d'entreprise, les enseignants, les groupes

syndicaux locaux, les organismes caritatifs, les comités de citoyens et les travailleurs. Grâce à cela, les pompiers bénéficient du plein soutien de la communauté. En

quelques semaines, les membres de la section locale 5 ont recueilli 33 000 signatures, plus de deux fois les 16 000 requises, afin de faire

apparaître la mesure (Enjeu n° 1) sur le bulletin de vote du 1er avril.

« L'Enjeu n° 1 est très important pour l'avenir de la communauté. »

Affirme Dave Noblitt, le président de la section locale 5. « En plus de 20 années au service des familles de cette communauté, j'ai été témoin de l'instabilité engendrée par le manque de cohérence dans les communications en matière de sécurité publique. Avec les allées et venues des

politiciens et des membres de l'administration du service d'incendie, faute d'une véritable priorité pour la sécurité publique, nos membres, ainsi que les citoyens de la communauté, se retrouvent coincés sur une vraie montagne russe à cause d'aspirations politiques individuelles. » Il ajoute que la mesure « assure que la sécurité publique sera toujours la priorité absolue, peu importe la personne en fonction. »

Avec l'aide de l'Association internationale des pompiers (AIP) et des Pompiers professionnels du Colorado, la section locale 5 de Colorado Springs a développé une campagne compréhensive en plus d'entreprendre un effort basiste rigoureux visant à éduquer l'électorat sur l'enjeu.

« Nous sommes convaincus que notre campagne est sur la bonne voie, » affirme M. Noblitt. « Nous sommes convaincus qu'avec notre stratégie actuelle, les électeurs encercleront "OUI" et nous donnerons la voix professionnelle que nous cherchons à obtenir depuis des années. »

« Pour plus d'information, » allez sur www.safersprings.com. ■



La Chambre des représentants des États-Unis introduit un projet de loi pour donner des droits à la négociation collective aux travailleurs de la sécurité publique

La *Loi sur la coopération entre les employeurs et les employés de la sécurité publique de 2019* (HR 1154) a été introduite le 12 février à la Chambre des représentants des États-Unis par Dan Kildee (représentant démocrate du Michigan), et Brian Fitzpatrick (représentant républicain de la Pennsylvanie), marquant une nouvelle étape cruciale dans l'engagement continu de l'Association internationale des pompiers (AIP) à lutter pour les droits à la négociation collective pour tous les travailleurs à la sécurité publique. Un complément au projet de loi au Sénat doit être présenté à la fin du mois de février.

Les champions de tous les partis ont appuyé l'idée que les pompiers et tous les travailleurs de la sécurité publique méritent un ensemble de droits fondamentaux en milieu de travail, des droits aidant à établir des services d'incendie efficaces et sûrs pour le public.

« Au fur et à mesure que nous avançons dans notre combat pour offrir des droits fondamentaux à la négociation collective à nos membres, nous continuerons à mobiliser des appuis de tous les partis », explique Harold Schaitberger, le président général. « En tant que syndicat, nous sommes fiers de trouver des solutions bipartites aux problèmes auxquels nos membres font face. Avec cette législation, nos principes ne changent pas. »

La Loi sur la coopération établit cinq droits essentiels pour tous les employés, dont le droit de former et de joindre un syndicat, d'avoir un contrat, d'assurer que ledit contrat soit appliqué, de négocier son salaire, les heures et les conditions d'emploi, et d'avoir un mécanisme de règlement de différends. En vertu du projet de loi, les États n'étant pas conformes à ces droits fondamentaux auront deux ans pour l'être. À ce stade, l'Autorité américaine fédérale des relations de travail,

un organisme ayant fait ses preuves dans le traitement des conflits de travail, aura la compétence de veiller à ce que les travailleurs obtiennent ces droits fondamentaux.

Plusieurs membres de l'AIP vivent dans des circonscriptions où ces droits existent déjà, mais sont à une élection de les voir sérieusement menacés. Cette législation agira à titre de filet de sécurité pour ceux et celles dont les droits pourraient être supprimés, tout en respectant les lois existant déjà. Ce projet de loi offre également une norme indispensable à la coopération entre employeurs et employés aux pompiers travaillant au quotidien dans des territoires n'accordant pas de droits fondamentaux à la négociation. ■

L'AIP appuie la recherche sur les blessures et les maladies des pompiers

L'Association internationale des pompiers (AIP) appuie deux projets de recherche et encourage ses membres à y participer.

- **L'Institut national de santé et de sécurité au travail des États-Unis (NIOSH) mène un projet de recherche intitulé : « Évaluation des accidents de travail chez les pompiers ».**

Aux États-Unis, les pompiers ayant été soignés dans des services d'urgence hospitaliers pour des blessures ou des expositions subies dans l'exercice de leurs fonctions pourraient être contactés afin de prendre part à un entretien téléphonique et fournir des renseignements sur la nature de la blessure ou de l'exposition, sur l'activité pratiquée au moment de la blessure ou de l'exposition, sur leurs compétences et leur expérience de travail, et sur leur expérience avec la convalescence. L'AIP encourage les membres approchés à participer au processus d'entrevue de recherche.

Les données récoltées par cette étude seront utilisées pour comprendre et réduire les blessures et les expositions chez les pompiers.

Remarque : Les dossiers médicaux des pompiers soignés aux départements d'urgence sont régulièrement enregistrés par le Système électronique national de surveillance des blessures (NEISS-Work).

- **Étude sur la santé cardiovasculaire chez les pompiers : Aidez-nous à en apprendre plus sur les conditions de santé cardiovasculaires dans le service d'incendie, ainsi que les allocations, les risques et les traitements connexes.**

Cette étude est une étape importante dans notre compréhension du problème pour que nous puissions mieux cibler nos programmes de dépistage et de traitement à l'avenir, et de combler des lacunes concernant des problèmes cardiovasculaires spécifiques au sein du service d'incendie, et de comparer les résultats avec ceux de la population générale.

Votre nom, ainsi que tout identifiant ou renseignement personnel ne sera pas recueilli, et le sondage est totalement confidentiel. Le sondage vous demandera de fournir le code postal d'une caserne.



Les chercheurs principaux de cette étude sont :

La D^{re} Denise Smith, Ph. D. du Collège Skidmore et le D^r Paari Dominic de l'École de médecine de l'Université d'État de Louisiane (LSU). ■

Lien vers le sondage (en anglais) :

<https://redcap.lsuhsccs.edu/surveys/?s=J87NX4HPHX>

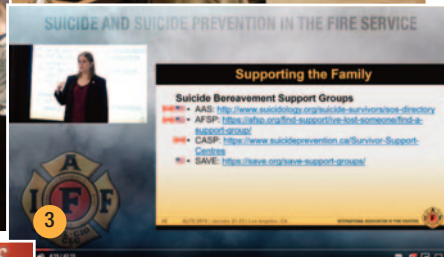
Faits saillants de 2019 Sommet sur la formation des affiliés à la direction

Le Sommet sur la formation des affiliés à la direction (SFAD) Vincent J. Bollon, organisé à Los Angeles (Californie), a offert de l'éducation et des occasions de réseautage à plus de 1 670 chefs de sections locales représentant 481 sections locales des États-Unis et du Canada.

1. Le SFAD comportait 148 ateliers, 23 séances d'information et cinq activités de pré-conférence, totalisant 355 heures de formation par 153 conférenciers (dont des instructeurs du Programme de partenariat en éducation (PPE)) ce qui est un chiffre record au SFAD.
2. Le président général Harold Schaiterger a animé une discussion dans l'émission Kitchen Table dans le cadre de l'atelier de pré-conférence sur la nouvelle direction, mettant en vedette Ty Bailey de la section locale 522 de Sacramento (Californie), Amy Burton de la section locale 5160 de Leland (Caroline du Nord), Aaron Mischler de la section locale 632 de La Nouvelle-Orléans (Louisiane) et Robert Weeks de la section locale 18 de Vancouver (Colombie-Britannique), sur les enjeux touchant les syndicats et les difficultés à surmonter par les affiliés à la direction. Vous pouvez regarder la vidéo (en anglais) à www.youtube.com/IAFFTV.
3. Deux ateliers — Tactiques de lieux d'incendie : Il y a eu une webdiffusion en direct allant de la recherche à la survie puis à la prévention du suicide dans les services d'incendie afin que les membres de l'AIP puissent regarder les ateliers à partir de leurs casernes, de leurs salles syndicales et de leurs domiciles. À voir : des vidéos sont disponibles sur www.youtube.com/IAFFTV.
4. La conférence comprenait plus de 35 exposants, dont le Centre d'excellence pour le traitement et la guérison de la santé comportementale de l'AIP, exclusif aux membres de l'AIP souffrant d'un trouble de stress post-traumatique (TSPT), de dépression, de toxicomanie, d'accoutumance et d'autres troubles mentaux.
5. L'application IAFF Frontline a été la source principale d'information et de matériel pour la conférence. Les participants ayant réalisé leurs évaluations d'atelier sur l'application ont été inscrits au tirage pour gagner une des Apple Watch. Les gagnants sont :
 - Esteban Céspedes
Section locale 1775 de Marin (Californie)
 - John Howard
Section locale 1235 de Fairborn (Ohio)
 - Cody B. Smith
Section locale 3112 de South Metro (Pleasant Hill) (Missouri)
 - James T. Pennington
Section locale 802 d'Aliquippa (Pennsylvanie)
6. Des formations de formateurs concernant INTROFEU 101 une Formation de survie sur les lieux d'intervention ont été offertes comme activités de pré-conférence pour enseigner aux affiliés à la direction comment mener et se préparer à un INTROFEU, ainsi que de survivre à un appel de détresse.
7. Les affiliés à la direction participant au SFAD se sont tenus aux côtés de leurs confrères et consœurs de United Teachers Los Angeles (Union des enseignants de Los Angeles) en grève lors d'un rassemblement et d'une conférence de presse tôt en matinée.
8. Félicitations à Chris Renshaw de la section locale 1171 de Santa Clara (Californie) qui a gagné le concours *Devinez le nombre de M&M dans le bocal*. Il a deviné 1 185 M&M, deux de plus que le nombre total de 1 183.

Visitez le site Web post-conférence du SFAD pour les présentations d'atelier, la documentation, des photos et des vidéos — www.iaff.org/alts (en anglais).

On se voit au lac Buena Vista, en Floride, en janvier 2020 pour les conférences du SFAD et des relations humaines au Coronado Springs Disney Resort.



L'AIP est reconnaissante de la générosité de tous les commanditaires de l'événement pour faire du SFAD de 2019 un succès.

Commanditaires platine



Commanditaires argent



Commanditaires bronze



La Californie met fin aux essais de résistance au feu à flamme nue sur le mobilier commercial

Grâce à un changement de politique d'importance en Californie, les pompiers du Canada et des États unis bénéficieront désormais d'une meilleure protection contre les agents ignifuges toxiques.

Le 22 janvier 2019, la Californie a mis fin aux essais de résistance au feu sur le mobilier qui, depuis des années, permettait l'utilisation à grande échelle de produits ignifuges cancérigènes. La Procédure d'essai de résistance au feu pour les sièges destinés aux établissements ouverts au public (Bulletin technique 133) était un essai à flamme nue effectué sur des meubles rembourrés nécessitant généralement l'utilisation d'agents ignifuges.

Lorsque des agents ignifuges entrent en combustion, cela crée des furannes et des dioxines ayant été scientifiquement connectés aux cancers liés au travail. De plus, des recherches ont montré que ces produits ignifuges sont très peu efficaces pour arrêter la progression des flammes.

La nouvelle loi stipule que ces produits chimiques ne sont plus obligatoires dans la fabrication commerciale de meubles rembourrés et donc qu'ils seront éliminés progressivement au fil du temps. Ce changement devrait également créer un précédent puisque les autres états ont toujours considéré la Californie comme étant un modèle concernant les politiques

d'utilisation de produits chimiques.

Cette annonce constitue une importante victoire pour les pompiers, et est le résultat de plusieurs années d'exercice de pressions de la part de l'Association des pompiers professionnels de la Californie (CPF), de groupes écologistes et de groupes de l'industrie du meuble.

La lutte pour retirer les agents ignifuges toxiques des meubles se poursuit d'état en état et d'une ville à l'autre. L'AIP est déterminée à faire progresser des politiques publiques solides visant à retirer les agents toxiques des milieux dangereux bravés quotidiennement par nos membres. ■

Programme des médecins résidents de l'AIP : Trois décennies de succès

Au cours de près de 33 ans, plus de 200 médecins de l'Université Johns-Hopkins ont terminé le Programme des médecins résidents de l'AIP.

« Le programme de résidence médicale est l'un de nos programmes ayant le plus de succès », a déclaré le président général Harold Schaitberger. « Les connaissances et l'expertise que ces résidents apportent sont importantes pour comprendre les maladies et les traitements liés à l'emploi. »

Le programme a été lancé après l'adoption d'une résolution par les délégués au congrès de l'AIP de 1986 visant à établir le programme exigeant que les résidents en médecine du travail et de l'environnement de l'Université Johns-Hopkins fassent de l'alternance avec l'AIP tous les deux mois.

L'AIP renseigne les résidents sur les fonctions des pompiers professionnels et les raisons pour lesquelles ils sont plus vulnérables aux lésions corporelles et aux maladies du travail. Les résidents en apprennent également sur la dynamique de gestion des relations de travail, les codes et les normes en matière de santé des pompiers et de défense des intérêts des pompiers. À leur tour, les résidents fournissent de l'aide aux affiliés sur les questions médicales des pompiers, aident le personnel de l'AIP à créer du matériel éducatif sur des sujets médicaux et fournissent des conseils médicaux professionnels et spécialisés aux affiliés des États et des provinces tentant de faire adopter

« Le programme de résidence médicale est l'un de nos programmes ayant le plus de succès. Les connaissances et l'expertise que ces résidents apportent sont importantes pour comprendre les maladies et les traitements liés à l'emploi. »

— Le président général Harold Schaitberger

des législations présomptives liées à la santé des pompiers.

Le D^r Paul Parrish a terminé sa résidence médicale à l'AIP il y a 15 ans.

« Pendant que j'étais là-bas, il était question de savoir si les pompiers devraient être immunisés contre la variole, alors j'ai aidé à élaborer des ressources documentaires sur le sujet », a déclaré le D^r Parrish. « J'ai également eu l'honneur de plaider en faveur des lois présomptives et de fournir une expertise médicale afin d'aider les membres dans leurs cas médicaux. »

Ce qui a vraiment impressionné le D^r Parrish concernant l'AIP, c'est la façon dont le syndicat s'occupe de ses membres. « Si un membre a besoin d'aide, la priorité est de répondre à ce besoin », a-t-il dit.

Une autre résidente, la D^{re} Yelena Globina, a utilisé son temps à l'AIP pour se concentrer sur le cancer. « Nous examinons attentivement les



D^{re} Yelena Globina



D^r Paul Parrish

relations de causalité », s'est souvenue la D^{re} Globina. « J'ai interviewé plusieurs membres au sujet de l'exposition aux toxines cancérigènes pour les aider à obtenir l'approbation pour le traitement. »

Le D^r Parrish travaille maintenant avec les membres de la section locale 975 d'Austin au titre de directeur médical du Centre de bien-être de la sécurité publique. La D^{re} Globina continue de travailler avec les membres de l'AIP au World Trade Center Health Program (Programme de santé du World Trade Center) au sein du Mount Sinai Health Medical System (Système médical de la santé du mont Sinaï) à New York.

« L'expérience que ces médecins résidents spécialisés en médecine du travail ont à l'AIP est quelque chose qu'ils ne peuvent pas tirer d'un livre », a déclaré M. Schaitberger. ■

Promotions et nominations au QG de l'AIP

Après 47 ans de service incroyable pour notre syndicat et nos membres, Jim Lee, chef d'état-major, a pris sa retraite le 4 janvier dernier. Il a notamment été président de la section locale 3888 de Toronto (Ontario), président de l'Association des pompiers professionnels de l'Ontario (APPO) et adjoint au président général des opérations canadiennes avant de devenir chef d'état-major de l'Association internationale des pompiers (AIP) en 2015.

Jeff Zack, qui a travaillé en étroite collaboration avec le président général au cours des 15 dernières années en tant qu'adjoint au président général pour les communications, les médias et les systèmes d'information (SI) a été nommé chef d'état-major. Jeff a aussi agi en tant que directeur exécutif par intérim de la Fondation de l'AIP. Ses connaissances et sa compréhension de l'AIP, son travail avec tous les départements et toutes les divisions et avec tous les vice-présidents de districts, bon nombre de nos affiliés, ainsi qu'une solide expérience du mouvement syndical en général, font de lui un candidat idéal à ce poste.

Également au Bureau du président général, l'adjointe exécutive Teresa Valenzuela assume maintenant plus de responsabilités, y compris la gestion de notre travail avec l'Association de la dystrophie musculaire (MDA), la supervision du Département de la planification des conférences et des événements et la gestion des fonctions administratives de la Fondation.

Puisque le rôle de la technologie a pris de l'ampleur, le besoin d'une plus grande indépendance pour nos opérations liées aux SI était important. À ce titre, Dave Bernard a été promu en tant qu'adjoint au président général des SI. Son expérience en sécurité, en systèmes de réseaux et en dépannage technique et

internet est cruciale aux opérations des SI tous les jours, jour et nuit.

Du côté des communications, des médias et des campagnes stratégiques, Mark Treglio a été nommé adjoint au président général aux communications et aux médias. M. Treglio, de la section locale 122 de Jacksonville (Floride), s'est joint à l'AIP en tant que directeur des campagnes stratégiques en 2014.

Doug Stern prend la relève au poste de directeur des campagnes stratégiques. Il a agi en tant que spécialiste des campagnes stratégiques au cours des deux dernières années, en plus d'occuper le rôle de directeur des communications de l'Association des pompiers professionnels de l'Ohio (OAPFF) et de pompier de la section locale 48 de Cincinnati. ■

Une restructuration du Département de santé, sécurité et médecine pour mieux répondre aux besoins des membres

Puisque les aspects médicaux, cliniques et opérationnels du travail de notre syndicat visant à protéger la santé et sécurité de nos membres ont augmenté, nous avons aussi élargi considérablement les programmes, les services et les ressources au sein de notre Département en santé et sécurité au travail.

Afin que nous puissions suivre le rythme des besoins de nos affiliés et continuer à innover et à accroître les ressources pour aider nos membres à avoir non seulement une carrière saine et sécuritaire, mais aussi une retraite longue et en santé, le Département en santé, sécurité et médecine au travail sera divisé en deux départements distincts sous la direction continue de Pat Morrison, adjoint au président général.

Le Département des services de santé au travail et comportementale sera responsable de la prestation des programmes et services médicaux et cliniques, de santé comportementale, de lutte contre le cancer lié au travail et de recherche. Les services du Département

des services opérationnels en santé et sécurité au travail offriront des programmes opérationnels, d'élaboration de normes et de codes et de formation.

Grâce à cette nouvelle structure, notre Département en santé, sécurité et médecine au travail sera bien placé pour répondre aux besoins actuels et futurs de nos membres.

De plus, nous sommes en train de créer une équipe d'intervention rapide de l'AIP pour les secours en cas de catastrophe dans le but d'intervenir à ce qui semble être un nombre continuellement croissant de catastrophes naturelles. Cette équipe d'intervention rapide composée de membres expérimentés en secours en cas de catastrophe sera déployée pour aider les vice-présidents de nos districts et de nos sections locales à faire face à ces événements et assurer la cohérence des fonctions cruciales de commandement, d'opérations, de planification, de logistique, de finances et d'administration pour nos sections locales et nos membres en difficulté. ■

L'AIP pleure la perte de Harry Leslie Smith

L'Association internationale des pompiers (AIP) est triste quant au décès le 28 novembre dernier du militant antipauvreté et allié de l'AIP Harry Leslie Smith à l'âge de 95 ans.

Surnommé « le plus vieux rebelle du monde », M. Smith est né en Angleterre dans des conditions de pauvreté extrême et aura été soldat, auteur et militant. Il était réputé pour ses idées progressistes et sa devise contre l'austérité visant à avertir les nouvelles générations, « ne laissez pas mon passé devenir votre avenir ».

L'AIP était un des principaux commanditaires d'une soirée « célébrant sa vie et son héritage » organisée par l'Institut Broadbent à Toronto le 31 janvier dernier. Scott Marks, l'adjoint au président général pour les opérations canadiennes, était le porte-parole des pompiers lors de l'événement et a loué le dévouement aux



causes progressistes de M. Smith, ainsi que sa passion à bâtir un monde meilleur.

En 2015, M. Smith a parlé devant un grand public dans sept villes canadiennes, dont

Calgary lors du Congrès bisannuel sur les politiques canadiennes de l'AIP, l'association était le commanditaire national de la tournée nationale *Stand Up for Progress* (Debout pour le progrès) de M. Smith, organisée par l'Institut Broadbent.

Le message de M. Smith visait à encourager les générations d'aujourd'hui à lutter pour une société juste et honnête. « Je devrais pouvoir regarder en arrière et témoigner d'un énorme progrès social depuis que je suis né, mais ce n'est pas le cas », a déclaré M. Smith à son public de Calgary. « Aujourd'hui, on commence à revoir les mêmes avantages, les mêmes divisions, et les mêmes cruautés. Comme par le passé, nous avons un monde divisé par ceux qui ont tout, et ceux qui n'ont rien. » ■

Le chef d'une section locale récupère son emploi dans une cause de représentation légale

Dans une cause d'arbitrage en conformité avec la politique de représentation légale de l'Association internationale des pompiers (AIP), un arbitre a conclu que D.J. Olson, président de la section locale 601 de Havre (Montana), a été congédié sans motif valable par la Ville de Havre, ce qui lui a accordé la réintégration à son emploi avec salaire rétroactif et prestations perdues.

Depuis 2015, les représentants de la Ville et du service d'incendie ont mené une campagne de harcèlement contre les dirigeants de la section locale 601, ciblant M. Olson avec des mesures disciplinaires injustifiées, souvent après qu'il eut défendu et déposé un grief au nom des membres.

En août 2017, M. Olson est devenu le vice-président de district au Conseil d'État du Montana des pompiers professionnels (MSCPFF). Le mois suivant, Mel Paulson, la chef des pompiers, et Kelly Jones, la chef adjointe, se sont mises à mettre en doute la validité de ses certifications médicales.

M^{me} Jones a indiqué à M. Olson qu'il ferait l'objet d'une enquête du Registre national des techniciens ambulanciers paramédicaux (NREMT). Cependant, lorsque M. Olson a parlé à un représentant du NREMT, il lui a été dit qu'aucune enquête du genre n'a été entreprise. En novembre 2017, le service d'incendie a informé M. Olson que plusieurs documents manquaient à ses dossiers de formation et de personnel de sa station. Trois semaines plus tard, M. Olson a découvert les documents dans le classeur de M^{me} Jones.



Tom Woodley, l'avocat général de l'AIP, a envoyé une mise en demeure aux représentants municipaux en janvier 2018. Leur réponse a été d'exercer des représailles plus sérieuses en mettant fin à l'emploi de M. Olson. L'AIP a porté l'affaire en arbitrage.

Après une audience, l'arbitre a rendu une décision favorable en janvier 2019, maintenant le grief du syndicat contestant le congédiement de M. Olson. Bien que la ville ait accusé M. Olson de falsifier les documents de certification de son permis d'exercice, l'arbitre a conclu que la ville n'avait pas fourni de preuve en laquelle M. Olson avait falsifié ses documents. De plus, l'arbitre a souligné que deux autres pompiers accusés des mêmes allégations n'avaient reçu qu'un avertissement verbal et écrit, le congédiement n'était alors pas justifié.

La Ville avait aussi accusé M. Olson d'insubordination et de l'utilisation de jurons contre la chef adjointe. Bien que M. Olson ait nié l'allégation, l'arbitre a jugé que même s'il avait blasphémé, le comportement de M. Olson ne justifiait pas son congédiement et « serait habituellement traité par une consultation ou des mesures disciplinaires mineures ».

Enfin, la Ville a accusé M. Olson de négligence grave lorsqu'il n'avait pas d'engin d'incendie prêt à intervenir à la fin de son quart de travail en tant que capitaine par intérim. Bien que l'arbitre ait convenu que l'équipe aurait dû continuer à travailler sur l'engin et préparer le camion



Le Président général Schaitberger rencontrant M. Olson (à la toute droite) au cours de la convention du Conseil d'État du Montana des pompiers professionnels.

d'incendie avant l'arrivée de la prochaine équipe pour son propre quart de travail, il a conclu qu'il s'agissait d'une infraction relativement mineure, justifiant au plus une suspension de cinq quarts de travail.

L'arbitre a ordonné la réintégration de M. Olson à son poste d'ingénieur avec 14 mois de salaire rétroactif et de perte d'avantages sociaux et a réduit la discipline à seulement cinq quarts de travail de suspension.

Harold Schaitberger, le président général, a déclaré : « La politique de représentation légale de l'AIP continue de protéger nos chefs affiliés contre les employeurs exerçant des représailles contre eux pour le rôle qu'ils jouent pour nos membres ».

Ricky Walsh, le vice-président du 7^e district de l'AIP, a relevé : « Cette ville antisyndicale et allant contre les chefs des pompiers devrait apprendre une leçon bien méritée à la suite de cette sentence arbitrale favorable » ■

La Cour suprême juge que la Loi sur la discrimination fondée sur l'âge s'applique aux petits employeurs du secteur public

À la suite d'une décision unanime de huit voix, la Cour suprême des États-Unis s'est prononcée contre le Secteur d'incendie de Mount Lemmon en Arizona, estimant que la *Loi fédérale sur la discrimination au travail fondée sur l'âge* (ADEA) s'applique à tous les employés du secteur public, peu importe le nombre d'employés. L'ADEA protège les employés âgés de 40 ans et plus de toute discrimination fondée sur l'âge.

Par conséquent, les petits employeurs du secteur public engageant moins de vingt employés ne pourront plus se soustraire à leurs responsabilités en cas d'infraction aux lois fédérales de discrimination fondée sur l'âge. Le résultat est important pour les membres de l'Association internationale des pompiers (AIP) travaillant pour de petits employeurs du secteur public et perdant leur emploi parce qu'ils ont 40 ans ou plus.

Le secteur d'incendie avait congédié deux pompiers à temps plein, soi-disant pour des raisons budgétaires. Ces pompiers, âgés de 46 et 54 ans, ont poursuivi le secteur d'incendie

en cour fédérale, alléguant une discrimination illégale fondée sur l'âge. En réponse, le service d'incendie a demandé le rejet de la poursuite, affirmant qu'il avait trop peu d'employés pour répondre à la définition de l'ADEA d'un employeur.

Avant l'affaire de Mount Lemmon, quatre cours d'appel fédérales avaient interprété que l'exception relative aux petits employeurs s'appliquait aux employeurs du secteur public, malgré l'absence d'une exception claire dans le texte législatif. Le secteur d'incendie a fait valoir cette interprétation prépondérante appuyant le congédiement, soutenant que, puisqu'il s'agissait d'une subdivision politique comptant moins de 20 employés, l'exception s'appliquait et il n'était donc pas un employeur assujéti à l'ADEA. Le juge de la cour du district leur a donné raison et a rejeté la poursuite, mais le 9^e circuit d'appel a infirmé la décision en appel, rétablissant ainsi les revendications des



pompiers.

Lors du nouvel appel, la Cour suprême a jugé que l'ADEA s'applique à tous les employeurs gouvernementaux, peu importe le nombre d'employés. En d'autres mots, il n'y a aucune exception pour les petits employeurs du secteur public. En vertu de cette décision sur Mount Lemmon, toutes les subdivisions politiques des États doivent maintenant se conformer à l'ADEA fédérale.

Quant au bien-fondé des arguments, ces deux pompiers alléguent avoir été victime de discrimination fondée sur l'âge parce que le secteur d'incendie a affirmé qu'il avait des problèmes budgétaires, les a sélectionnés pour des mises à pied et a ensuite embauché deux jeunes pompiers pour pourvoir leurs postes. L'affaire a été renvoyée devant le tribunal de district pour qu'elle soit jugée en raison de l'allégation selon laquelle ils ont été congédiés en raison de leur âge. ■

Votre nutrition : Mieux savoir pour mieux agir

Le changement n'est pas facile, peu importe comment on s'y prend. Il nécessite un changement de mentalité, d'attention, et de comportement. Le changement mène éventuellement à de nouvelles habitudes.

Il est peut-être facile de suivre un régime miracle nécessitant l'imposition de restrictions extrêmes ou d'un changement de fond en comble pour quelques semaines, mais la science derrière le changement des habitudes démontre que ces genres de régimes ne font jamais long feu, du moins pas à long terme. Beaucoup constatent cela au cours de leur vie en enchaînant les régimes yo-yo.

Il y existe un meilleur moyen. Voici comment choisir un régime fonctionnant à long terme.

- Commencez par idéaliser le résultat. Pensez à votre objectif final. Qu'avez-vous en tête lorsque vous vous imaginez heureux et en santé? À quoi ressemble votre quotidien? Que mangez-vous? Que ressentez-vous? Commencez par là et remontez vers le présent.
- Choisissez une petite chose. En vous basant sur la vision que vous avez eue, décidez-vous sur un petit geste qui vous rapprochera de ce but. Choisissez quelque chose de simple qui sera une victoire facile.



- Posez des questions. Au fur et à mesure que vous progressez, posez-vous certaines questions importantes. Cela m'aidera-t-il à me rapprocher de mon objectif? Serais-je capable de persévérer? Est-ce que c'est ce que je désire vraiment?



- Établissez des attentes réalistes. Si l'argument d'un régime est que celui-ci vous mènera à la perfection, ou que la perfection est nécessaire pour atteindre vos objectifs, prenez vos jambes à votre cou! Personne n'est parfait. Il est lent et difficile de changer.



- Concentrez-vous sur le progrès et non la perfection. On n'appelle pas ça l'approche à long terme pour rien. Plutôt que de regarder uniquement la distance qu'il vous reste à parcourir, réfléchissez sur ce que vous avez accompli et ce que vous continuerez à accomplir en chemin. Une routine bien établie, de nouvelles habitudes et un changement de mentalité méritent d'être célébrées.



Pour plus d'information au sujet du régime alimentaire des pompiers, rendez-vous sur www.iaff.org/nutrition (en anglais). ■



L'AIP accueille de nouvelles sections locales

Les nouveaux affiliés de l'AIP listés ci-dessous ont rejoint l'Association internationale entre octobre et décembre 2018.

Section locale 6

Association des pompiers professionnels de Trinidad
Président Kenneth Baker
16 membres
Trinidad (Colorado)

Section locale 5193

Pompiers professionnels de Carencro
Président Tyler Coles
6 membres
Carencro (Louisiane)

Section locale 3684

Association des pompiers de Laguna Beach, inc.
Présidente Crissy Teichmann
36 membres
Laguna Beach (Californie)

Section locale 5194

Pompiers professionnels de Louisville
Président Brian Waselko
20 membres
Louisville (Colorado)

Section locale 4740

Association des pompiers professionnels d'Orange Creek
Président Carl Westbrook
15 membres
Vidor (Texas)

Section locale 5198

Association des pompiers professionnels de Hardeeville
Président Christopher O'Brien
20 membres
Hardeeville (Caroline du Sud)

Section locale 5182

Association des pompiers de Lloydminster
Président Don Schille
33 membres
Lloydminster (Alberta)

Section locale 5197

Association des pompiers professionnels de White Settlement
Président Clint Aylesworth
12 membres
White Settlement (Texas)

Section locale 5189

Association des pompiers professionnels de Pingree Grove
Président Tom Bevins
4 membres
Pingree Grove (Illinois)

Section locale 5199

Association des pompiers professionnels de Moss Point
Président David Eaker Jr
26 membres
Moss Point (Mississippi)

Section locale 5192

Association des pompiers professionnels de Katy
Président Harold Haynes
68 membres
Katy (Texas)

Les Pompiers et Pompières de Shawinigan (QC) s'affilient à l'AIP

La présence de l'AIP au Québec se renforce encore par l'affiliation du syndicat de pompiers municipal de la ville de Shawinigan. Cette décision de se joindre à l'AIP est le résultat d'un vote unanime entre les 44 membres de l'association protégeant la municipalité de 50 000 habitants dans le sud du Québec, située à mi-chemin entre Montréal et Québec.

La nouvelle section locale de Shawinigan, maintenant la section locale 5209, est la deuxième association de pompiers du Québec à s'affilier à l'AIP. La section locale 125 de Montréal et ses 2 400 membres ont voté pour à nouveau rejoindre l'AIP, qui, en réponse, a renforcé ses services en français avec du personnel supplémentaire et d'autres ressources.

Le président de l'Association des Pompiers et des Pompières de Shawinigan, Benoit Ferland, déclare que ses membres sont enthousiasmés et optimistes de voir ce que l'AIP peut leur apporter à Shawinigan et au métier de pompier au Québec.

« Ils sont très heureux. Beaucoup d'entre eux ne savaient pas ce qu'était l'AIP, alors nous leur avons expliqué, et maintenant, ils sont très contents et intéressés de voir ce que ça entraînera dans les mois et les années à venir. Et ils sont fiers d'être les premiers au Québec à s'y joindre, après Montréal », déclare-t-il.

« Notre objectif est de faire passer le métier

de pompier au Québec à un niveau supérieur. Quand nous avons vu Montréal s'affilier à l'AIP en 2017, nous avons commencé à penser que c'était une bonne occasion de faire connaître l'AIP au reste de la province. »

À Shawinigan, les pompiers travaillent dans un service d'incendie mixte et sont présentement engagés dans une campagne pour convaincre la Ville d'augmenter les effectifs des pompiers de garde à temps plein en service afin d'améliorer la sécurité du public et des pompiers. Ils sont également en négociation féroce avec la Ville et travaillent d'une convention collective expirée depuis la fin de 2016.

Le Président général de l'AIP, Harold Schaitberger, souhaite la bienvenue aux pompiers de Shawinigan et affirme que l'AIP sera fière d'offrir une vaste gamme de services, rendue possible grâce à la force et à l'unité des 316 000 membres partout au Canada et aux États-Unis. « C'est un honneur chaque fois qu'un groupe de pompiers décide de se joindre à la famille de l'AIP et nous considérons ce geste comme un vote de confiance envers le niveau de service que nous offrons au Canada, en anglais comme en français. »

À la suite de l'affiliation de Shawinigan, l'AIP compte maintenant 25 492 membres actifs dans 188 sections locales canadiennes, dont 2 sections locales fédérales. ■



pour convaincre la Ville d'augmenter les effectifs des pompiers de garde à temps plein en service afin d'améliorer la sécurité du public et des pompiers. Ils sont également en négociation féroce avec la Ville et travaillent d'une convention collective expirée depuis la fin de 2016.

Le Président général de l'AIP, Harold Schaitberger, souhaite la

bienvenue aux pompiers de Shawinigan et affirme que l'AIP sera fière d'offrir une vaste gamme de services, rendue possible grâce à la force et à l'unité des 316 000 membres partout au Canada et aux États-Unis. « C'est un honneur chaque fois qu'un groupe de pompiers décide de se joindre à la famille de l'AIP et nous considérons ce geste comme un vote de confiance envers le niveau de service que nous offrons au Canada, en anglais comme en français. »

À la suite de l'affiliation de Shawinigan, l'AIP compte maintenant 25 492 membres actifs dans 188 sections locales canadiennes, dont 2 sections locales fédérales. ■

La MDA et l'AIP : 65 ans de lutte contre la dystrophie

Depuis 65 ans, lorsqu'elles ne sont pas en train de lutter contre les incendies, les sections locales de l'Association internationale des pompiers (AIP) mènent un combat contre une autre menace constante, la dystrophie musculaire, une maladie comptant plus de 40 troubles neuromusculaires.

Lors du Congrès de l'AIP de 1954, l'Association de la dystrophie musculaire (MDA) a été choisie comme organisme de bienfaisance privilégié par l'AIP, et ce partenariat dure solidement depuis lors. En plus des campagnes de La botte contre la dystrophie, les affiliés de l'AIP parrainent des tournois de golf et de balle molle, des compétitions de jeu de quilles, ainsi que d'autres collectes de fonds.

Ce qui au départ était une tournée de collecte de fonds dans le voisinage est devenu quelque chose de beaucoup plus grand.

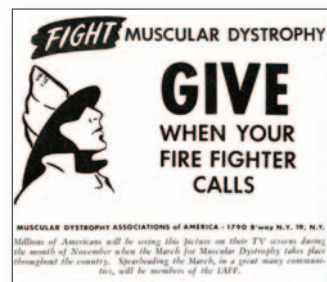


George Graney, un membre de la section locale 718 de Boston (Massachusetts), est devenu l'un des premiers pompiers à s'engager pour la cause. M. Graney cherchait un moyen d'aider son ami Charles Crowley, dont les deux fils sont atteints d'une maladie neuromusculaire.

M. Graney a rassemblé 20 collègues de sa section locale et ils ont fait du porte-à-porte dans les quartiers de Boston afin de recueillir des dons pour aider la famille Crowley. C'est ainsi que la tradition de La botte contre la dystrophie est née.

Les sections locales de l'AIP ont récolté plus de 650 millions de dollars de fonds destinés à des subventions de recherche, à des camps d'été pour les enfants atteints de dystrophie musculaire et à des campagnes de santé publique.

Pour plus d'information, rendez-vous sur mda.org (en anglais). ■



La législation présomptive concernant le TSPT gagne du terrain en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador

En octobre, la Nouvelle-Écosse est devenue la septième province à offrir une couverture pour le trouble de stress post-traumatique (TSPT) chez les pompiers, à la suite d'un exercice de pressions réussi par l'Association internationale des pompiers (AIP), l'Association professionnelle des pompiers des provinces atlantiques, et les quatre sections locales de l'AIP situées à Sydney, Yarmouth, Truro et Halifax. La législation est la première mise à jour des lois présomptives de la province depuis que la législation sur la couverture de six types de cancers avait été adoptée en 2003.

De plus, en novembre, le Premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador Dwight Ball a annoncé que les pompiers seront couverts pour le TSPT à partir du 1^{er} juillet 2019.

L'annonce découle directement de l'exercice de pressions par des affiliés de l'AIP, et les 255 membres de la province pourront en profiter.



« La protection de présomption pour le TSPT profitera à de nombreuses personnes pouvant avoir souffert en silence auparavant », explique le Premier ministre Ball lors de l'annonce de la couverture.

« Non seulement nous reconnaissons l'existence du TSPT en milieu de travail grâce à cette loi, mais nous favorisons également le dialogue sur la sensibilisation à la santé mentale. » ■

La nouvelle formation sur le milieu périurbain de l'AIP est maintenant offerte aux affiliés

Étant donné que des feux de végétation se produisent partout aux États-Unis et au Canada, les membres de l'AIP sont de plus en plus susceptibles de faire face à des feux de forêt à un moment donné de leur carrière.

« De plus en plus, nos membres interviennent lors d'incendies en milieu périurbain, même si bon nombre d'entre eux ne sont formés que pour la lutte contre les incendies de bâtiments », a déclaré le président général Harold Schaitberger. « C'est pourquoi nous avons créé un nouveau cours de formation en milieu périurbain : Intervenir en milieu périurbain. »

Les délégués au congrès de l'AIP de 2016 ont adopté la résolution n° 50 visant à élaborer un programme de formation en milieu périurbain reconnu à l'échelle nationale fournissant des compétences essentielles de lutte contre les incendies en milieu périurbain dont les pompiers formés pour intervenir en cas d'incendies de bâtiments ont besoin pour lutter efficacement et en toute sécurité contre les feux de végétation.

Randy Denzer, membre de la section locale 975 d'Austin (Texas), a déclaré qu'étant donné que les tactiques utilisées pour lutter contre les incendies de bâtiments et les feux de végétation sont très différentes, les pompiers intervenant dans ces incendies n'ont pas la formation préalable et qu'il était vraiment nécessaire d'élaborer ce programme.

La formation de l'AIP sur l'intervention en milieu périurbain comprend 10 modules en ligne, une journée d'examen et de mise à l'essai en classe et une journée d'enseignement pratique sur le terrain. Des essais de cours ont déjà eu lieu à San Antonio (Texas), à Round Rock (Texas), à Colorado Springs (Colorado) et à Lewiston (Maine).

« L'état de préparation opérationnelle est essentiel, il est donc important de s'exercer dans les mêmes conditions dans lesquelles les pompiers interviendront », a déclaré Phill Veneris, instructeur et



L'AIP a organisé des essais de cours de la nouvelle formation d'intervention en milieu périurbain à San Antonio, à Round Rock et à Colorado Springs.

membre de la section locale 2881 de la CAL FIRE. Ceux qui ont suivi les essais de cours ont reçu des instructions sur la préparation, la répartition, l'exploitation des engins d'incendie et la sécurité.

Au fur et à mesure que cette formation deviendra plus accessible, nous espérons que le cours deviendra la norme nationale de formation afin que les pompiers formés aux incendies de bâtiments puissent intervenir en milieu périurbain. « La norme de la NFPA fournira des procédures d'intervention pour les pompiers formés aux incendies de bâtiments étant appelés à intervenir pour ces incendies », a déclaré Justin White, membre de la section locale 5 de

Colorado Springs (Colorado) ayant travaillé à l'élaboration de la formation en ligne. « Ils sauront quoi faire et seront en mesure de communiquer et de travailler efficacement avec d'autres organismes sur les lieux. »

Le programme est financé par le gouvernement fédéral. Par conséquent, l'AIP peut offrir la formation gratuitement aux services d'incendie. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Service de la sécurité et de l'intervention en cas d'incendie de végétation au 202-824-1631. ■

Éviter la volatilité du marché boursier alors que vous vous préparez à la retraite

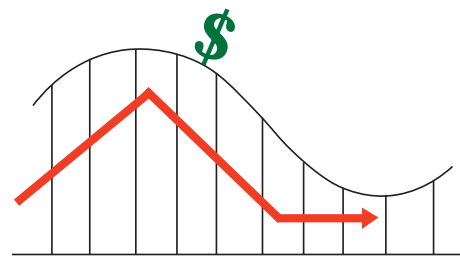
Le fait de retirer de l'argent lorsque le solde de votre compte est en baisse en raison de la volatilité du marché boursier peut avoir une incidence importante sur vos économies, surtout si vous êtes proche de la retraite et que vous n'avez peut-être pas beaucoup d'années pour compenser les pertes.

Alors que vous vous préparez à la retraite, voici plusieurs idées qui vous aideront à déterminer si la volatilité du marché boursier aura une incidence sur votre retraite et si vous devez prendre des mesures pour l'éviter.

- Dressez une liste de vos factures et de vos dépenses actuelles pour déterminer le montant du revenu dont vous aurez besoin à la retraite. Incluez des éléments comme les vacances, les divertissements, les rénovations de votre domicile, les frais médicaux et tout autre élément pouvant avoir une incidence sur vos dépenses mensuelles.

- Rencontrez votre spécialiste des finances afin de préparer une analyse du revenu pour déterminer s'il y a des écarts dans votre revenu de retraite. Ces renseignements vous aideront à évaluer si votre portefeuille est en bonne position pour gérer la volatilité du marché boursier ou si vous devez envisager un investissement non lié à l'activité du marché boursier.

- S'il semble que vous aurez un écart de revenu à la retraite ou que vous êtes sur le point d'en avoir un, parlez à votre spécialiste des finances quant à d'autres façons de créer une source de revenu garanti ou choisissez un placement vous permettant de conserver une partie de vos actifs et de les protéger de la volatilité du marché boursier.



- Si vous avez d'autres éléments d'épargne inhabituels dont vous n'êtes pas certain, discutez-en avec votre spécialiste des finances pour obtenir des conseils appropriés sur les mesures que vous pouvez prendre pour remédier à votre situation. ■

Les pensions sont émises par la Security Benefit Life Insurance Company (SBL) dans tous les États sauf à New York. SBL n'a pas de permis et ne conduit pas d'affaires à New York.

Formulaire de contribution à CAPFEU

☐ 750 \$ ☐ 500 \$ ☐ 200 \$ ☐ 100 \$ ☐ 50 \$ ☐ 25 \$ ☐ Autre montant _____ \$

☐ Vous trouverez ci-joint mon chèque libellé à l'ordre de FIREPAC

☐ Débitier ma carte : ☐ VISA ☐ Mastercard

Numéro de la carte : _____

Date de validité : _____ Signature _____

Nom : _____

Numéro de membre : _____

Numéro de la section locale : _____

Adresse : _____

Ville, province, code postal : _____

Numéro de téléphone : (Dom.) _____ (Cell.) _____

*Courriel : _____

**Requis afin de traiter votre contribution à CAPFEU et de suivre l'envoi de votre épinglette de donateur.*

PAPER 2019

Membres américains seulement : CAPFEU n'accepte que des chèques personnels, des mandats postaux ou des cartes de crédit personnelles. Les lois électorales fédérales interdisent à CAPFEU d'accepter des chèques provenant de comptes commerciaux ou de cotisations syndicales (trésorerie). Les contributions à CAPFEU ne peuvent être considérées comme don de charité aux fins de l'impôt fédéral sur le revenu.

Les membres ne sont pas en droit de réclamer un remboursement de leur contribution.

Libellez le chèque ou mandat postal à l'ordre de : FIREPAC

Membres américains – envoyez à :
IAFF FIREPAC
1750 New York Avenue NW
Washington DC 20006

Membres canadiens – envoyez à :
FIREPAC Canada
350, rue Sparks – bureau 403
Ottawa (Ontario) K1R 7S8



Conseil du président
750 \$



Fondation du leadership
500 \$



Cercle du fondateur
200 \$



Club du président
100 \$



Club du Capitole
50 \$



Club de la Colline (Canada)
50 \$



Partisan de PACFEU
25 \$

Les membres du Conseil du président

Recevez un sac à dos brodé du logo de l'AIP



Retraités de l'AIP

Un salut au dévouement, au service et au courage

ALABAMA L0117 Birmingham—William Coleman, Thomas Evans, Tyrone Forneest, Shondu Green, Rodger Isbell, Tyrone Johnson, Jonathan Moore, Jeffrey Rowlen, L0270 Florence Professional Fire Fighters Association—Tim Clanton, Ben Cochran, Frank Foster, L0403 Tuscaloosa—Steve Zark, L0508 Anniston—David Conde, Arlan Currie, Carlton Drummond, Donald Tillison, L1295 Mountain Brook—Michael Ray, Timothy Weeks, L1349 Mobile—Robert Gilliland, Charles Krout, Paul Smith, L1833 Huntsville—Sterling Parsons, L2949 Scottsboro Professional Fire Fighters Association—Timothy Hurst, L4035 Hoover—Wanda Morgan, L4066 Irondale—Donald Vaughn

ALASKA L1264 Anchorage—Joseph Albrecht, Claudette Brown, Teresa Clark, Tim Cornelius, John Crabb, Jeff Dobson, James Gray, Rodney Harris, Jerry Hatcher, Tim Molle, Arthur Myers, Diane Rush, Chas Schneider, Ben Schultz, Robert St.Clair, Tim Stigen, Alfred Tamagni

ALBERTA L0255 Calgary—Andy Genereux, Frank Kastner, Tom Kilroe, David Kulyk, Gordon Loewen, L0263 Medicine Hat—Vern Schick, L2461 Strathcona County Fire Fighters—Julie Ridgway

ARIZONA L0479 Tucson—R. Bruce Pferdeort, L0493 Phoenix—Phillip Adams, Mark Boulanger, Chris DeChant, Philip Eno, Lawrence Gleason, Chris Gustafson, Renee Hamblin, Holly Holland, Robert Johnson, Raymond Klucznik, Scott Krushak, Clint McSorley, Robin Sendlein, Ron Singleton, Richard Winston, L1505 Flagstaff—Buck Ashbrook, Douglas Bogard, Lynn Cosper, Richard Heguy, Paul Hellenberg, Keith Klassen, Brian Parker, Sharon Vickers, Jim Wheeler, L2260 Mesa—Julie Burns, Gus Carboun, Ted Hewson, L3572 Northwest Fire Fighters—Tony Johnson, L4191 United Professional Fire Fighters Of Kingman—Roger Dixon, L4492 Professional Fire Fighters of Sierra Vista—Cody French, L4512 Association of Florence Fire Fighters—Jeff Moser, L4944 Old Pueblo Fire Fighters Association—Aaron Harworth, Michael Schwartz

ARKANSAS L0014 Pine Bluff Fire Fighters Association—Michael Ruggeri, L0034 Little Rock—Jimmy Maxwell, Ronnie Paige, L2866 Fayetteville Fire Fighters Association—Travis DuPriest, Paul Knapp, Jeremy Lloyd, Marshall Mahan, David Williams, L3007 Springdale—Ron Allen, Dewey Thomas, L4496 Mountain Home Professional Fire Fighters Association—Tim Chaney, L4756 Sherwood Fire Fighters Association—Brian Lawrence

COLOMBIE-BRITANNIQUE L0018 Vancouver—Daniel Collins, Michael Kane, Robert Manning, L0256 New Westminster—Troi Conley, L0296 North Vancouver—Eric Bjarnason, L0559

Prince Rupert—Oliver Bredesen, L0953 Kelowna—Steve Wallick, L0967 Saanich—Scott Norris, Dale Peebles, L1271 Surrey—Kevin Beenham, Lyle Bolton, Terry Hunt, Murray Smith, L1517 Vernon—Dodie Lindley, L1525 West Vancouver—Rob Stockford, L3944 Whistler P.F.F.A.—Brian Buchholz, L4550 Township of Langley Professional Fire Fighters Association—Paul Tekatch

CALIFORNIE F0053 Edwards Air Force Base—John Hallett, F0305 Camp Parks Professional Fire Fighters—William Loconte, David Smith, I0079 Moffett Field Fire Fighters Association—Marc Angelo, L0055 Oakland, Alameda County And Emeryville—Jamie Foster, Zachary Fraser, Mark Hoffmann, John Kuehl, Ralph Martinez, Paul Rivera, David Roberts, L0112 Los Angeles City—Randall Araiza, Gary Carpenter, Jose Couce, L0372 Long Beach—Jack Nunez, Michael Romero, L0522 Sacramento—Todd Heldt, L0689 Alameda—Richard Navarro, Philip Smith, L0778 Burbank—Ruben Mercado, L0809 Pasadena—Kenneth Fitch, Anthony Godinez, Art Hurtado, Jeffrey Lopez, Justin Moore, Henry Moreno, Timothy Okimura, Edward Ruffalo, John Scott, Derek Wilson, L0935 San Bernardino County—John Martin, L1109 Santa Monica—Ernie Flores, L1186 Fire Fighters Local 1186—Patrick Dunn, James Ferrucci, L1230 Contra Costa County—Myra Delzeit, L1243 San Joaquin County—Scott Bryant, Robert Lewallen, L1301 Kern County—Dean Boller, Michael Perry, L1354 Redlands—Damion Pelonis, L1507 South San Francisco—Manuel Days, Jeff Gatton, Pete Melcher, Dennis Rosaia, Bryan Verna, L1578 Alhambra—Jim Anderson, Bryan Butler, Arnold Furr, John Lamp, L1684 Oxnard—Martin Aguilar, Dan Gildea, L1689 Fremont—Victor Avezzie, John Kinson, Leon Powell, L1695 Clovis Fire Fighters—Brian Cox, L1879 Daly City—Phil Cortijos, Gregory Poland, L1909 Hayward—Sean Chew, Mark DeDomenico, L1927 Culver City—Michael Bowden, Michael Nagy, L2005 Garden Grove—Randy Abrahamson, David Ednoff, Timothy Sawyer, Tom Schultz, L2046 Santa Barbara County—Eric Peterson, Richard Schroeder, Steve Selle, L2197 San Gabriel City—Erik Walton, L2312 Vernon Firemen's Association—Greg Bringhurst, John Cusolito, Andrew Kroner, Will Niesley, Anthony Rotell, Darren Simpkins, Kurt Smith, L2384 Orange City—Janna Doty, L2400 San Mateo County—Gregory Spanier, L2734 Chico—Chuck Fry, Vincent Gama, Ray Silverman, Don Stoner, L2881 Cal Fire Local 2881—Steven Casados, James Fitzgerald, James Furia, Daniel Heiser, Carey Jones, Dennis King, Richard Mancha, Kevin Meadows, Charlie Miller, Michael Niewohner, Kelly O'Keefe, William Smith, Jack Thompson, Richard Vallejo, L2899 Anaheim

Fire Fighters Association—Les Fitzgerald, Daniel Lambert, Brian Pollema, Ron Snow, David Verdecia, L3226 West Covina—Brian Gilmore, L3399 Stanislaus Consolidated Fire Fighters—Shawn Hancock, L3421 Fullerton Fire Fighters Association—Ryan Aloï, Tim Hartinger, Nick Lopez, Lawrence Stealey, John Zillgitt, L3431 Ventura City—Ron Ramirez, L3522 Chino Valley Professional Fire Fighters, Inc.—Thomas Kevett, L3523 San Luis Obispo City Fire Fighters—Mike Clinite, L3577 Scotts Valley—Mike Pasquini, L3581 Ebbetts Pass—Ronald Getter, L3605 P.F.F.A. Of Santa Cruz County—Lawrence Achen, Don Owens, L3631 Orange County Professional Fire Fighters Association—Michael Bilek, Brian Coney, Raymond Falcon, Kurt Larsen, Michael Long, Peggy McClure, Robert Oppel, L3636 Ceres Fire Fighters—Jeff Santos, L3719 Visalia—Wendi Pineda Gregory, Bob Richardson, L3747 Kings County Fire Fighters Association Incorporated—Jerry Long, L3757 Corona Fire Fighters Association—Anita Jackson, Dale Platt, Michael Ponn, Charles Tierney, Steven Wilford, L4409 Lake Valley Professional Fire Fighters Association—Mike Mosca, L4488 Lakeside Fire Fighters Association—Wesley Barnes, Scott Culklin, L4759 Heartland Fire Fighters of La Mesa—Howard Gunter

COLORADO L0003 Pueblo—Keith Horn, L0005 Colorado Springs—Greg Iafelliece, Luke Magistrelli, L0900 Boulder—Daniel Courtney, L1309 West Metro Fire Fighters—Steven Abrams, Russell Cupps, Tom Jones, Mark Kenly, Charlie Lish, Timothy Matthews, Dan Moran, L1806 Longmont—Herb Dorn, L1945 Poudre Fire Authority—Jeffrey Gillespie, Randy Wright, L2164 South Metro—Jennifer Dines, Casey Foster, William Greenwalt, L2376 Thornton—Mike Grebenc, L3566 Loveland—Chris Wining, L4116 Castle Rock Professional Fire Fighters—James Piper

CONNECTICUT I0088 Hamilton Sundstrand Emergency Services Officers Association—Timothy Bartlett, L0786 Stamford Professional Fire Fighters Association—Stanley Massena, Donald Mitchell, Craig Mitchell, Joseph Vitti, L0801 Danbury—James Russell, L0830 Norwalk—John Pomponio, L0892 Norwich—Cory Bader, L0944 Milford—Michael Donegan, L1033 Willimantic—Alberto Torres, L1042 Greenwich—Richard Funck, Daniel Ingraham, L1073 Middletown—Ernest Cantwell, L1219 Naugatuck—Richard Tavares, L1241 West Hartford—Cheryl Billow, John Carter, John Deckers, Patrick Finn, Kevin Larsen, Michael Leonard, David McCombe, Robert Michalak, Kevin Munson, Elisabeth Werner, James Williams, Steven Winter, L1326 Wallingford—James Duffy, L1548 East Hartford—Jason Jones, Richard Westman, L1739 Ridgefield—Michael Grasso, David McDavitt, L2687 Hamden Professional Fire Fighters—Maurice Connolly, L2704 Poquonnock Bridge—Joseph Baril, L3918 South Fire District—Louis Bartolatta

DELAWARE L1590 Wilmington—Peter Cramer,

Christopher Doyle, Robert Kahn, Scott King, John Porter, Julio Reyes, Terance Tate, Lawrence Trentham, Burdon Tyson, Donald Zulinski

DISTRICT DE COLUMBIA L0036

Washington—Gerald Fraley, Mark Lucas, Robert Washington, **L3217 Metropolitan Washington Airport Authority**—Matthew Baacke, David Bush, Glen Morreale, Michael Murphy, Andrew Murtaugh

FLORIDE L0122 Jacksonville Association Of Fire Fighters—Edmund Blackwell, Robert Carroll, Robert Fussell, Mark Horrall, John Kvistad, Jeffrey Milberger, Jack Ogin, James Taylor, **L0727 West Palm Beach Association Of Fire Fighters**—John Meskiel, **L0747 St. Petersburg Association Of Fire Fighters**—Timothy O'Donnell, **L0754 Tampa**—Michael Shuler, Gary Tinschert, **L0765 Fort Lauderdale**—Tammy Arana, Miguel Calle, Renee Kelly, **L1102 Hialeah Association Of Fire Fighters**—Jose Albaladejo, Miguel Anchia, Debbie Ball, Gerard Caldas, Ruben Cantillo, Alberto Carbajal, Ricardo Chavez, Kevin Coney, Calex Cosculluela, Alberto Espinosa, Arthur Fair, Daniel Fernandez, Virginio Gonzalez, Anthony Hannum, Lawrence Money, Chris Muni, Eleazer Muniz, Jorge Munoz, Andres Pamparatto, Michael Peebles, Robert Powell, Edward Prat, Kemuel Pratt, Andrew Ramsay, Rafael Salas, Peter Siegel, **L1162 Daytona Beach Fire/Rescue**—Raymond Capitola, John Garcia, Anthony McCulley, Aaron Shore, **L1210 Coral Gables Professional Fire Fighters Association**—David Drescher, Carlos Eguliz, Tony Jedlinski, **L1365 Orlando Professional Fire Fighters**—Jeffrey Garrett, Timothy Granada, Garrard Harris, Jeffery Morris, **L1403 Metropolitan Dade County Association Of Fire Fighters**—Arturo Alvarez-Recio, Raymond Austin, Frederick Cano, Victor Davalos, Harry Garcia, Todd Garofalo, Terry King, Jeffrey Lampert, Frank Leavitt, Shawn Meagher, Grey O'Hara, Denise Paganacci, Rafael Pozo, Joe Prendes, Ricardo Reboso, Hugh Saenz, Ursula Tucker, Michael Vila, **L1826 Southwest Florida Professional Fire Fighters**—Luther Bledsoe, Chris Lemons, Shane McConnell, Alan Shapiro, Michelle Teague, Carl Temple, **L1842 Professional Fire Fighters Of Delray Beach**—Bill Adams, Edward Crelin, John Staab, Michael Wise, Wayne Yoder, **L1891 Boynton Beach Fire Fighters and Paramedics**—Brandon Brescia, Armondo DeFilippis, Juan Julia, Dean Kinser, Robert Kruse, Michael Landress, Robert Rehr, Christopher Wandell, **L1951 Melbourne Fire Fighters Association**—Thomas Distler, **L2057 Orange County Fire Fighters Association**—Marcel Lewis, **L2117 Reedy Creek Professional Fire Fighters Association Local 2117 Inc.**—Mark Williams, **L2157 Gainesville Professional Fire Fighters**—Reshard Hodges, Stephanie Hornbuckle, Richard Saulsberry, **L2201 Indian River County Fire Fighter/Paramedic**—Kenneth Bleakley, Edward Kuvlesky, **L2294 Hillsborough County Fire Fighters**—Mario Nales, **L2339 Tallahassee Professional Fire Fighters**—Clifford Davis, **L2411 Professional Fire Fighters Of Stuart**—David Hutton, **L2424 Cape Coral Professional Fire Fighters**—Timothy Clark, John Lynch, Richard Morgan, **L2820 Professional Fire**

Fighters Of Miramar—Ross Reger, **L2887 Professional Fire Fighters Of Marco Island**—Paul MacMillan, **L2928 Professional Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach County**—Casey Beeler, Daniel Beesley, Robert Creasman, Louie Drakas, Steve Driscoll, Barry Duff, Martin Gainer, Michele Gordon, Elizabeth Jarrett, Timothy Kilcoyne, John McKessey, Craig Merrill, Eduardo Morejon, Michelle Murphy, Kevin Rao, Timothy Thomasson, Michael Toohey, Michael Wise, Lawrence Wolfe, **L2959 Professional Fire Fighters and Paramedics of Martin County**—Matthew Himes, William Hulka, Nathaniel Podaras, Bryan Richardson, Bennett Richardson, Lawrence Robertson, James Von Esslinger, **L2969 Brevard County Professional Fire Fighters**—David Dimoush, Kenneth May, Shannon McNally, Daniel Zimmer, **L2980 Palm Harbor/Oldsma Professional Fire Fighters**—Lawrence Beers, Kurt Fritz, **L3080 Metro-Broward Professional Fire Fighters**—Robert Accardi, Scott Brackney, Thomas DiBernardo, Dennis Hart, Julio Leon, Michael Miller, Timothy Neal, Richard Norman, Henry Ouzts, Robert Ros, Robert Shields, Chris Sorrentino, Albert Thiessen, Marc Vermont, **L3101 Nassau County Fire-Rescue Professionals**—Curtis Bollinger, **L3138 Rockledge Professional Fire Fighters Association**—Henley Kirkby, Patrick McNeerney, **L3254 Seminole County Professional Fire Fighters Association**—Kenneth Dehle, Jeffrey McCall, **L3471 Hardee County Professional Fire Fighters Association**—William Eagerton, **L3852 Fire Rescue Professionals Of Alachua County**—Steve DeBono, **L3865 St. Johns County**—Lenora Leddy, **L4153 Saint Cloud**—John Greer, **L4173 Lakeland**—Michael Steele, **L4321 Broward County**—Frank Garcia, **L4420 Pasco County Professional Fire Fighters**—Joe Russo

GEORGIE L2563 Cobb Professional Fire Fighters—James Griffin, **L2795 Professional Fire Fighters of Athens-Clarke County**—Terry Tiller, **L3357 Augusta-Richmond County Fire Fighters Association**—Steve Bell, Ian Buckley, Myles Christie, Mark Conner, Tony Galvin, Greg Larke, Doug Neal, Tommy Williams, Wayne Wingrove

HAWAII L1463 Hawaiian Islands—Bram Denhaan, Keven Gravier, Samuel Lee, Lionel Montalvo, James Read, Lance Yamada

IDAHO L0149 Boise—Robert Hanson, **L0187 Pocatello**—Karlene Hall, Tami Wilson, **L0710 Coeur D Alene**—Lucas Pichette, **L0804 Nampa**—Tim Atwood, **L1821 Caldwell**—Darr Johnson, **L4716 Star Fire Fighters**—Timothy McMahan

ILLINOIS L0002 Chicago—James Cooper, Alejandrino Diaz, Lorenzo Donegan, Ramon Flores, Silvery Mitchell, Michael Schulz, Randall Wilson, **L0049 Bloomington**—John Meckley, **L0253 Granite City**—Quintin Kalkbrenner, Edward Mitchell, **L0413 Rockford**—Michael Riley, David Wisniewski, **L0429 Danville**—Duane Hall, Jeff Seyfert, **L0471 Harvey**—Glen Wolke, **L0505 Decatur**—Doug Neff, **L0506 Berwyn**—Felix Greco, **L0524 Pekin**—Matthew Hannan, **L0555**

Galesburg—Tom Baughman, **L0581 Moline**—David Schrock, James Versluis, **L0637 Jacksonville**—Bethany Kershaw, **L0691 Mattoon**—Doug Dodson, **L0717 Cicero**—Pat DeChicio, Eric Habercross, **L0742 Evanston**—Patrick Novak, **L1147 Urbana**—Sean O'Callaghan, **L1544 Lockport**—Joseph Casagrande, James Grady, Robert Vargo, **L1897 Canton**—Jay Smith, **L1898 Lake Forest Professional Fire Fighters**—John Bardi, **L1999 Zion Professional Fire Fighters Association**—Allen Town, **L2077 Winnetka**—Lee Fanslow, **L2224 North Maine**—Michael Quinn, **L2340 Village Of Elk Grove Village**—Kevin Nejedlo, **L2369 Joliet Officers**—Michael Nurczyk, **L2977 Marion**—Jay Smart, **L2986 Lisle/Woodridge**—Robert Haltom, Edward White, **L3042 Murphysboro**—Steven Dailey, Steven Swafford, **L3074 Alsip**—Greg Monnett, Gary Pinto, **L3177 Buffalo Grove**—Russell Anderson, **L3234 Downers Grove**—Glenn Mathias, Dale Smith, **L3272 Bloomingdale**—Gregory Myers, **L3322 Saint Charles Fire Department**—Mike Thomas, **L3461 Itasca**—Robert Pokorny, **L3571 Bedford Park Professional Fire Fighters**—Jeffery Clohessy, **L3661 University Park Professional Fire Fighters Association**—Timothy Roche, **L3766 Dolton**—Michael Moreno, **L3985 Algonquin**—Richard Kempe, **L4092 Schaumburg**—Richard Skala, **L4211 Des Plaines Professional Fire Fighters Union**—Jim Brookman, James Brooks, John Foy, Guy Miller, Michael Shaughnessy, Roger Wormley, **L4235 Round Lake**—Scott Murar, **L4560 Plainfield Fire Fighters/ Paramedics**—Vito Bonomo, James Pubentz, **L4727 Addison Professional Fire Fighters Union**—Jim Skala, **L4833 South Elgin Professional Fire Fighters**—Jeremy Montgomery

INDIANA L0124 Fort Wayne—Anita Crusoe, Douglas Jenkins, Elbert Starks, **L0416 Indianapolis**—Dennis Angrick, Steve Banton, Jeff Castetter, James Clay, Tim Combs, William Costello, Danny Cromer, Jerry Davis, Scott Dearmond, Fred Eichrodt, Jack Fagan, Alan Fisher, Charles Glesing, John Gregory, Dave Hall, Bonnie Hensley, Rick Hines, Karl Huebner, Mark Jordan, Carroll McCullough, Jay Meimberg, Nathan Miller, Frederick Olofson, David Owens, William Price, Joseph Schnepf, Scott Soladine, Stephan Sterrett, Henry Stoeffler, Joseph Webb, Dennis Yohler, **L0475 Michigan City**—Daryl Westphal, Thomas Zawacki, **L0556 Hammond**—Gregory Duncanson, **L0664 Vincennes**—Grant Utt, **L1641 Hobart**—Joseph Gospodarek, **L2454 Auburn**—Troy Jester, **L2594 Clarksville**—Chad Stenberg, **L4252 Johnson County Professional Fire Fighters Union**—Joe Shields, **L4416 Hamilton County Professional Fire Fighters Union**—Joel Martin

IOWA L0004 Des Moines—Mark Bristow, Jeffrey Wing, **L0007 Sioux City**—Gerald Bennett, Ronald Lenz, Brian Thiele, **L0017 Davenport**—Patrick McGee, David Miller, **L0622 Fort Dodge**—Michael Thoma, **L3586 West Des Moines**—Bruce Arnold

KANSAS L0064 Kansas City—Martin Cook, Michael Knisley, Danny Smith, Marcus Wallace, **L0083 Topeka**—Mark Brannock, Ronald Haney,

Randall Hewitt, Rex Orton, Dennis Weikel, **L0135 Wichita**—Randall Baxter, Ronald Mies, **L0179 Hutchinson**—Wesley Stewart, **L2542 Olathe Professional Fire Fighters**—Craig Yuhas, **L3309 Junction City**—Vernon Johnson

KENTUCKY L0870 Owensboro—Michael Hall, **L3795 Wilder Fire Department**—Tracie Freudenberg, **L3945 Independence Professional Fire Fighters**—Chad Dietz

LOUISIANE L0514 Shreveport—Patricia Bradford, Michelle Bradley, David Dice, Kelly Duke, Martin Hall, Harold Powell, Joseph Sanders, Donald Smith, James Williams, **L0557 Baton Rouge**—Richard Aucoin, Otis Autrey, Richard Campbell, Alvin Douglas, Kelvin Duncan, Nickholas Grant, Calvin Lacy, Preston Lawless, Kenneth McDowell, Jacqueline Trask, Darren Zachary, **L0619 Lafayette**—Karl Guidry, **L0632 New Orleans**—George DelPidio, Glenn Jordan, James Mendez, Terence Morris, Darius Young, **L1051 Bossier City**—A. L. Lewis, **L4800 St. Tammany District 12 Fire Fighters Association**—Darrin Guzzardo

MAINE L0740 Portland—Christopher Champagne, David Kenney, Philip McGouldrick, Robert McTigue, **L0772 Bangor**—Troy Lare, **L0797 Auburn**—Scott Smith, **L1584 Rockland**—Francis Johnson, **L1655 Old Town**—William Juilli

MANITOBA L0867 Winnipeg—Carey Hunnie, Michael Ruta

MARYLAND F0121 National Capital Professional Federal Fire Fighters—Pete Lusby, Phillip Smith, **L0734 Baltimore**—Bryan Isaacs, Bryan Jones, Ronald Stewart, **L0964 Baltimore Fire Officers Association**—Brian Bovaird, Gilbert Brooks, Rebecca Chenoweth, Robert Dunlap, John Eddinger, Keith Greene, David Lohr, Scott Merbach, Edward Mustin, Aaron Myers, James Williams, **L1311 Baltimore County**—Calvin Bell, Joseph Holland, Nina McLucas, Doreen Means, James Shores, Dale Winter, **L1563 Anne Arundel County**—Greg Millenburg, Steven Tyszko, **L1619 Prince George's County**—Robert Aycock, **L1715 Cumberland**—Margaret McDonald, **L1742 Baltimore/Washington International Airport**—William Gordon, Timothy Thompson, **L5044 Martin State Airport Fire Department**—Kenneth Atherton

MASSACHUSETTS F0078 Hanscom Air Force Base—Leif Ekengren, Nathan Korson, Daniel Stone, **L0076 Somerville**—Patrick Dorant, William Fehlan, Mark Nicholson, **L0143 Everett**—John Berghello, **L0648 Springfield**—William Accorsi, Robert Adams, Ty Alexander, Brenden Baker, Michael Basile, David Bello, Joseph Bobianski, Paul Bradley, Richard Brohman, Jeffrey Cawley, Matthew Cincotta, Holly Clements, Jorge Colon, Jaquin Davis, Thomas Delnegro, Thomas Denault, Carlton DePriest, Gordon Fettes, Dwayne Fields, Brian Fitzgerald, Steven Flaherty, Christopher Fontaine, John Friberg, Louis Gaston, Mark Giannini, Brian Goggin, Anthony Gregory, Harold Hasting, Bruce Hawley, John Keefe, Patrick Keough, Valentino Larese, Juan Lozada, Jeffrey Markham, Jeffrey McCorkindale, Clarence Miller, Robert Noble, Frank Nunez, Eric Perez, Christopher Pohner, William

Posley, Herbert Powell, George Quinones, Timothy Rahilly, Armando Rodriguez, Douglas Rollins, Enrique Rosario, Robert Shewchuk, Joseph Sleeper, Christopher Spears, Daniel Torres, Bryan Tredo, Robert Trempe, James Tucker, Kevin Welz, Anthony Willis, Paul Zeppa, Robert Zeppa, **L0718 Boston**—James Barnes, Lamar Capehart, James Creed, Michael Feely, Lawrence MacDougall, Kevin Ranahan, Robert Santangelo, Kenneth Simpson, **L0853 Lowell**—Thomas McCullough, **L0866 Waltham**—David Kelsey, **L0902 Malden**—Vernon Allen, **L0950 Brookline**—John Radley, **L0971 Woburn**—Edward Peary, **L1009 Worcester**—Steven Adams, Juan Febilis, **L1011 Haverhill**—James Graham, Jonathan Mimms, Brian Moses, **L1116 Milton**—Kevin Mahoney, **L1478 Wakefield**—Richard Smith, **L1564 Winchester**—John Frongillo, **L1631 Norwood**—Paul Butters, **L1637 Belmont**—Agostino Azzone, **L1652 Framingham**—Richard Zontini, **L1657 Hull**—Barry Phillips, **L1707 Natick**—Edward Connelly, Rocco Franciose, Robert Magliozzi, **L1710 Chicopee**—Theo Dickerson, Ronald Gagnon, Michael LaFleur, Marcel LaPierre, Jose Martinez, William Regan, James Zabik, **L1795 Wellesley**—Donald Campbell, **L1820 Mansfield**—Phil Fontaine, **L1840 Ludlow**—Scott Kozak, James Machado, **L1904 Acton Professional Fire Fighters**—Scott Morse, **L1913 Ipswich**—Gary Chapman, **L1947 Maynard**—Sean Kiley, **L1992 North Attleboro**—Ronald Darling, Rick Lambert, Richard Stack, **L2043 Marblehead**—Jacquelyn Popeo, **L2122 Yarmouth**—James Armstrong, **L2140 Milford**—Patrick Salmon, **L2194 Southbridge**—Paul Nault, **L2398 Hingham**—John Haley, William McIntyre, **L2509 Nantucket**—Thomas Holden, **L2568 Marshfield**—Joseph Kalinowski, Herbert Koelsch, Gary Richard, William Taylor, Robert Whitman, **L2610 West Bridgewater**—C. Douglas Hill, **L3070 Westborough**—Kenneth Ward, **L3126 Westford**—David Devincents, Paul LeMieux, **L3128 Fitchburg**—Kevin Boudreau, **L4023 Charlton Permanent Fire Fighters**—Brian Ceccarelli, **L4342 Wellfleet Permanent Fire Fighters**—Thomas Ferreira, **L5048 South Hadley District 1 Professional Fire Fighters Association**—Wesley Rork, **S0002 Massachusetts Port Authority Fire Fighters**—William Hayes, Michael Lyons

MICHIGAN L0335 Battle Creek—Mark Devriendt, David Wabindato, **L0344 Detroit**—John Arasim, Michael Crachiola, Timothy Dambach, Ronald Day, Elaine Ellis, Jack Hansen, Timothy Healy, Mark Jackson, Renna Owens, Reginald Thomas, Gregory Turner, Charles Ward, Marlo Webb, Jeron Whitehorn, **L0366 Grand Rapids**—Randall Bosch, Larry Hayden, James Hillman, **L0370 Muskegon**—Gordon Cole, Burl Morningstar, Ross Morningstar, Michael Rosema, David Slagh, MARK TAYLOR, **L0412 Dearborn**—Ryan Dickey, Dennis Schultz, **L0421 Lansing**—Brenda Brassington, Brent Gillespie, Damyon Nicholson, James Porcello, **L0615 Muskegon Heights**—Gary Davis, Terry Sabo, **L0812 Ferndale**—Robert Farrar, Ron

Makowski, **L0911 Birmingham**—David Greenwood, **L1029 Southfield**—Richard Downing, Gregory Gekiere, Walter Harrison, Steven Vazquez, **L1164 Livonia**—Kevin Pilate, **L1307 Southgate**—Michael Farrah, Casey Gomez, **L1381 Clinton Township**—Michael Bobzin, Timothy Falk, Patrick Van Overbeke, **L1467 Portage**—David Carroll, John Yuhas, **L1609 East Lansing**—Charles Gagnier, **L2701 Trenton**—James Hedges, **L2846 Delta Township Professional Fire Fighters**—David Boomer, **L3174 Kentwood**—Tim Maday, **L4763 Oxford Fire Fighters Union**—Brad Horton

MINNESOTA L0021 Saint Paul—James Hafner, Michael Koch, Michael Munos, Kelley Saunders, Richard Zech, **L0082 Minneapolis**—Mark Anderson, Revonda Baker, Joseph Buffalo, Steven Ebert, Mark Hess, Timothy Klug, Brandon McLaughlin, Laura Pilon, Keith Thorson, Mark Thurner, **L0101 Duluth**—Chris Martinson, Philip Rogers, Scott Willis, **L1935 Coon Rapids**—Thomas Johnson, **L2078 Red Wing**—Scott Danielson, **L2910 Burnsville Professional Fire Fighters**—Scott Hanlon, **L3394 Crookston**—Brian Halos

MISSISSIPPI L0272 Gulfport Fire & Rescue—James Donlin, John Ellis, James Matthews, Kenneth Payne, Patrick Sutherlin, James Thornton

MISSOURI L0042 Kansas City—Walter Bolden, Anthony Carrillo, Christopher Cipolla, Kevin Daniels, Pam Doyle, William Fiorello, Michael Harris, Randy Horning, Paul Jones, Barry Jones, Norman Larkey, John Locke, Joseph Lopez, Rick Sellars, Flavia Tarwater, David Thurlo, Chester Ward, Austin Worcester, **L0059 Joplin**—Terry Steen, **L0077 Saint Joseph**—Curtis Alldredge, Robert Blizzard, Patrick Bullimore, Ricky Hoffman, Richard Rainez, Ernie Termorshuizen, **L0781 Professional Fire Fighters of Independence**—Thomas Davies, Paul Fisher, Terry Logan, Kevin Newman, Richard Webb, **L1055 Columbia**—Amy Barrett, **L1211 Hannibal**—John Baker, Sean Hampton, **L1730 Raytown**—Dan Scott, **L2001 Professional Fire Fighters Of Southwest Missouri**—Charles Frear, William Mahl, **L2665 Professional Fire Fighters of Eastern Missouri**—Phil Abegg, Elaine Bise, Michael Brandt, Dan Brown, Walt Dreyer, Frank Fava, Charles Foresyth, Kenneth Frederickson, Dennis Gearon, Steven Godsey, Lee Heston, Joseph Jetton, Da Nae Juhlin, Kimberly Keys, James Kincy, Aaron Kindlesparger, Jack Ley, Walt Masters, William Matzker, Charles Nitsch, Brett Roethmeyer, Jim Smith, James Soong, Dave Struckhoff, Barry Sullivan, John Von Gruben, Nicholas Wehrman, Gene Weiss, Roger Willmann, Dave Wilson, **L2677 Professional Fire Fighters and Paramedics of Lemay**—Norman Glover, **L3112 South Metro**—Scott Mathes, **L3133 Central Jack**—Lorn Dennis, **L3923 Warrensburg Professional Fire Fighters Union**—Douglas Brookshier

MONTANA L0100 Anaconda—Victor Zenahlk, **L0271 Missoula**—Dean Johnson, **L0448 Helena**—Kevin Legg, **L0521 Billings**—Phil White, **L2457 Missoula-Rural**—Randal Brown, Pat Connolly

NEBRASKA L0385 Omaha—R. Yuri Blazauskas, Alan Cook, Brian Durant, Andrew Evertson, Sherri Jett, David Kline, Dane Kucera, Christopher May, Chris Newton, **L0644 Lincoln**—Robert Ravndal
NEVADA L1265 Sparks—Derek Keller, **L1908 Clark County**—Chris Ganier, Mitchell Smith, Tracy Thomas, **L2251 Carson City**—Alan Sharp, **L3726 East Fork Professional Fire Fighters**—Rick Ackerson, Allen Anderson, Chris Henning, Walter Kesteloot, Bob Kirk, Terry Taylor
NEW HAMPSHIRE L1153 Laconia—David French, **L2320 Somersworth**—Michael Clough, **L2892 Salem**—Daniel Donovan, **L2909 Dover Fire Officers**—Edward Hoyt, **L3491 Exeter**—Jeffrey Liporto, **L4392 United Professional Fire Fighters of Derry**—Richard Houle, William Rutherford
NEW JERSEY F0313 Joint Base New Jersey Federal Fire Fighters—Romeo Natali, Walter Shimp, **L0198 Atlantic City**—Dominic Berry, Daniel Williams, **L1064 Jersey City Fire Officers**—Daniel Hogger, Peter Regiec, Leonard Rybicki, **L1197 Edison Township**—Duane Clause, **L2004 Irvington**—Joseph Del Sordo, **L3610 West Windsor Professional Fire Fighters Association**—Stephen McDermott, **L3786 Robbinsville Township Uniformed Fire Fighters Association**—Erik Eitel, **L3950 North Hudson**—Frank Gallagher, Brian McCann, Jack Rizzo, Tomas Tapanes, **L4408 Mount Laurel Professional Fire Fighters & EMT's Union**—Kathleen Kirvan, Patrick Sharkey, Ronald Skeenes, **S0018 Atlantic City International Airport Fire Fighters**—Louis Bourguignon, Frank Rosi, Clarence Wesley
NOUVEAU-MEXIQUE F0164 Holloman Air Force Base—Mark Law, **L0244 Albuquerque**—Michael Garcia, Elizabeth Hernandez, Stephen Montoya, **L1687 Carlsbad**—Ted McGill, **L2362 Las Cruces**—Roy Gardner, **L3279 Los Alamos**—Ramon 'moncey' Garcia, Kelly Grace-Meyer, Paul Grano, **L4296 Gallup**—Kevin Zuni, **L4877 Rio Rancho Fire Fighters Association, Inc.**—Mark Baker, Marcus Sierra
NEW YORK F0105 Fort Drum—Richard Eaton, **L0094 Uniformed Fire Fighters Assoc. Of New York**—Christian Atwell, Thomas Bambury, Donald Barbour, Michael Billotto, Stephen Bradbury, Jonathan Burns, Christopher Calamia, Benjamin Capo, John Cashman, Michael Chiarulli, Andrew Ciarlo, Thomas Clarke, Kevin Cody, Michael Colgan, Bradley Daly, Jemel Donato, Matthew Dwyer, Jonathan Edell, Gary Elder, Joseph Faicco, Daniel Gargan, Michael Geidel, Francis Giarrusso, Chris Gonzalez, Brian Griffin, Daniel Halvey, William Hasseck, Patrick Heffernan, Edward Higgins, Robert Keiley, Thomas Kelly, Richard Kemme, Robert Mandia, Peter Mastrosiero, Thomas Matteo, Timothy McGrath, Shawn McKeon, Kevin Miller, Richard Miranda, Eugene Moffatt, William Monteverde, James Myers, Kevin O'Neill, Brendan Piatt, Lewis Pizzulli, Michael Potter, Walter Powers, James Profeta, Andre Ramos, Ferry Robergeau, Paul Sagarbarria, Salvatore Santora, Robert Schulz, Thomas Schwaber, Christian Stathis, Evan Steinert, Lennart Stromstedt, Matthew Swan, Brad Tellefsen, David Treco, Louis Ursomanno, Mark Valcich,

Edgardo Ven, Michael Ward, Charles Wilson, Wayne Young, Mark Zangara, **L0126 Oswego**—Allen Chase, David Lacey, Mark McManus, **L0191 Watertown**—Todd DeMar, **L0280 Syracuse**—Timothy Briggs, Ricardo Donalson, Brian Tharp, **L0461 Kingston**—Michael Nielson, **L0628 Yonkers Mutual Aid Association**—Patrick Brady, Andreas Cetinski, Michael Hodges, Lawrence Valentino, **L0709 Elmira**—Kenneth Amey, Carlo Masia, Joseph Todd, **L0737 Ithaca Professional Fire Fighters Association**—John Miller, Christopher O'Connor, **L0854 New York Uniformed Fire Officers Association**—David Amon, Scott Atlas, Christopher Bedard, Vincent Bonura, Victor Bruno, John Castronovo, Robert Connolly, John Conroy, Bernard Cornell, Daniel Crowe, James D'Addesa, James Duddy, Christopher England, Sean Faherty, Paul Ferro, Glenn Fitchett, Timothy Fitzgibbons, Brian Forsyth, Rudy Goop, Timothy Grant, Donald Hodgkinson, John Joy, Eugene Keltly, Peter Konopka, Thomas Kreuzer, Patrick Maloney, Neil McCarthy, Gregory McLetchie, Harry McMaster, Peter Melly, Kenneth Michitsch, Thomas Minelli, William Mundy, Omar Peters, John Polly, Charles Powers, James Rice, Richard Rotondo, Richard Scarpato, Robert Schafer, John Snow, Larry Spalter, Joseph Stack, Patrick Tansey, Kingsley Taylor, Cornel Vitiello, James Walsh, James Walther, Christopher Ward, Peter Wright, Thomas Yuneman, **L0898 Mamaroneck**—Terence Clarke, **L0932 Corning**—Jeffrey Gross, **L0963 Lockport**—Craig Butler, Patrick Costello, Benjamin LeSold, **L1071 Rochester**—Frederic DeNunzio, William Maeder, Patrick Marrapese, **L1588 Nassau County**—Paul Brower, Peter Clancy, John Esposito, Mark Frappied, Donald Marra, Michael Pasquarelli, Frank Roca, Thomas Stoerger, Thomas Trousdell, **L2029 Rye**—Allan Demmel, Richard Roode, **L2245 Harrison**—Joseph Pizzarello, **L2408 Oneonta**—Jeffrey Pidgeon, **L2562 Cohoes**—Kelly Abbott, Michael Hack, **L2956 Lake Mohegan**—Thomas Ganuncio, John Van Hasselt, **L4959 Uniformed Fire Alarm Dispatchers Benevolent Association**—Gary Greenbaum, Kathleen Valentine
CAROLINE DU NORD L0548 Raleigh—Aubrey Rich, **L0947 Professional Fire Fighters Of Greensboro**—Katherine Swiderski, **L2370 Salisbury Professional Fire Fighters**—Robbin Moon, **L2580 Chapel Hill**—Robert Borgesi, Darryl Rimmer, **L2653 Hickory**—Gerald Bentley, Wayne LaRose, Andy Webster, **L3286 Outer Banks**—Shelly Heppert, George Holcomb
OHIO L0048 Cincinnati—William Hauer, Edward Orme, Martin Rutland, Melvin Tucker, Tony Zanders, **L0092 Toledo**—Susan Cervantes, Stacey Conley, John Pettee, Mark Sperry, Thomas St. John, Robert Wiciak, Mark Wietrzykowski, **L0093 Cleveland**—Paul Appleton, Henry Eckhardt, David Fievet, Corey Gamer, Preston King-Bey, John Miller, Ronald Mitchell, Jonathan Perez, **L0136 Dayton**—Albert Lee, **L0204 Warren**—Darryl Anderson, Dale Copanic, **L0252 Piqua**—Kevin Ganger, **L0266 Mansfield**—Daniel Barnhill, Richard Burkepile, **L0267 Lorain**—Gary Burls, Roy Cochran, **L0312 Youngstown**—John O'Neill,

L0322 Tiffin—Benjamin Nutter, **L0330 Akron**—Anthony Lalli, Brian Maxwell, **L0402 Cleveland Heights**—Kenneth Pasquale, **L0474 Elyria**—James Cawley, **L0494 Cuyahoga Falls**—Timothy Mier, **L0918 Defiance**—Jack Lawson, Tim Moog, **L0974 University Heights**—Keith Kanner, **L1101 Greenville**—Barry Blanton, **L1176 Boardman Township**—Patrick Romeo, **L1184 Maple Heights**—Gregory Schalk, **L1220 Girard**—Salvatore Ponzio, **L1232 Circleville**—David Robertson, **L1386 Ashland**—Raymond Miller, Chris Van Hesteren, **L1729 Whitehall**—Dean Ortlieb, **L2009 Richmond Heights**—Ken Ratkosky, **L2150 Kettering**—Jon Durrenberg, Scott Perkins, **L2488 Aurora**—Matthew McBirney, **L2672 Jackson Township (Grove City)**—Charles Strader, **L2818 Mifflin Township Professional Fire Fighters Association**—Charles Ridgway, **L2857 Beavercreek Professional Fire Fighters**—Brian Seabold, **L3369 Washington Township (Centerville)**—Ronald Kern, **L3411 Painesville Township**—Kenneth Mylkoski, **L3498 Worthington**—Jay Arnholt, **L3555 Jerome Township**—Brian Bemiller, **L3717 Reading Career Fire Fighters Association**—Edward Vonlehmden, **L4027 Springdale Professional Fire Fighters**—Curt Kercheval, **L4286 Deerfield**—Dennis Waldbillig
OKLAHOMA L0176 Tulsa—Chad Fowler, Michael McGhee, **L0206 Shawnee**—James Ogle, Jimmy Van Antwerp, **L2066 Midwest City**—Jody Williams, **L2359 Edmond**—Michael Smith, Joe Voss, **L2560 Woodward**—David Conner, **L2788 Henryetta**—Guy Kiehl, Ray Kisse, **L4455 Pauls Valley Professional Fire Fighters**—Scott White
ONTARIO L0142 London—Lewis Carter, John Hunt, Rick Jefferson, David Walmsley, **L0162 Ottawa**—Douglas Foster, Sidney McLennan, **L0288 Hamilton**—David Batchelor, Sheldon Boyd, Melvin Elzinga, Robert Gilhooly, Eric Holden, Mark Hommersen, Maurice Juteau, John Manjlovich, Robert Mendonca, Lawrence Michor, Vincenzo Oddi, Mike Ranger, Arthur Thomas, David Ullman, David Wansbrough, **L0447 St. Thomas**—Barry Heard, Kevin Kernohan, **L0457 Kitchener**—Peter Heise, Kevin Schmalz, **L0485 St. Catharines**—Michael Gilbert, **L0486 Chatham Kent**—Karl Evers, John Prail, Stephen Van Kerkhoven, **L0492 Sarnia**—Bill Payne, Mark Seibutis, David White, **L0529 Sault Ste. Marie**—Joseph Cheeseman, **L1068 Brampton**—Doug Legrow, **L1212 Mississauga**—Brian Chapman, Douglas Deveau, Arland Dunn, Greg Phelps, Ian Quirk, **L1632 Pickering**—Tom Herda, **L1677 Hawkesbury**—Daniel Gascon, **L1957 Richmond Hill**—Paul Gawlik, Monica Hadden, **L2307 Port Colborne**—Scott Lawson, **L2727 Markham**—James Fitzpatrick, Mark Pehlemann, **L3139 Clarington Fire Fighters Association**—Paul Shcherbak, **L3327 Halton Hills**—Paula Suckling, **L3888 Toronto Professional Fire Fighters**—Allan Andrews, Paul Jones, Henry Mommo, David Taylor
OREGON L0043 Portland—Edward Fitzgerald, John Hagstrom, **L0845 Albany Fire Fighters Association**—Patrick Traeger, **L0851 Lane**

Professional Fire Fighters Association—Audie Eggleston, Al Kreitz, Donald St. Sauver, **L1159 Clackamas County**—Jeff Smith, Donald Zirbel, **L1269 Ashland**—Matthew Freiheit, **L1308 Mid-Columbia**—Paul DePriest, **L1660 Tualatin Valley**—Robert Brawner, Daryl Rozendal, Brian Sherrard, Joseph Tarmichael, **L2091 Douglas County Professional Fire Fighters**—Andy Hatfield, **L2557 Marion County Fire District 1**—Kris Boyer, **L3215 Saint Helens**—Doug Bradley, **L3256 Hood River**—Gregory Simpson

PENNSYLVANIA F0170 Letterkenny Army Depot—Daniel Monn, **L0010 McKeesport**—Joe Matta, **L0022 Philadelphia**—Stephen Jenkins, **L0104 Wilkes Barre**—John Baldoni, Thomas Cross, Robert Fannon, Donald Hall, Harry McCarthy, Francis McHenry, John Ostrum, George Schatzel, Ted Siskovich, Thomas Snyder, John Ulichney, Alfred Walker, Christopher Williams, **L0299 Altoona**—Charles Andros, **L0463 Johnstown**—John Brudzinski, Kevin Schrock, **L0736 Williamsport**—William Clemons, **L1680 Swissvale**—Robert Soderberg, **L1976 Greenville**—Richard Craig, **L2493 Upper Darby**—Michael Baker, Timothy Boyce, Thomas Krauthen, James Shuster, **L4750 Peters Township Professional Fire Fighters Association**—Brian Kokkila

QUÉBEC L0125 Association des Pompiers de Montréal Inc.—Alain Baller, Sylvain D'Aoust, Marc Gareau, Raphael Gervais, Robert Landry, Patrice Leonard, Dominique Levesque, Ronald Martin, Thomas Mckernan, Daniel Ouellet, Denis Ratelle, Claude Rivest, Sylvain Sevigny, Sylvain St-Pierre, Eric Taylor, Rejean Vachon

RHODE ISLAND L0732 Woonsocket—David LaFerriere, **L0799 Providence**—Gerald Carvalho, **L1104 West Warwick**—Frank Parente, **L1363 Cranston**—Richard Bedard, William Booth, Richard DelBonis, Billie Fischer, Thomas Fredericks, Gregory Gempp, Kathy Gillen, Scott Rogers, Jeffery Sternberg, **L1774 Barrington**—Richard MacKay, **L3328 East Greenwich**—Anthony DeLuca

SASKATCHEWAN L0080 Saskatoon—Jim Arnold, Mark Fisher, John Plantje, Mark Ramage, **L0181 Regina Professional Fire Fighters Association**—Mike Drozda, Kevin Gelinas, Trav Gibson, Brian Seidlík, **L1527 Yorkton**—Toosh McBride, **L3270 Saskatoon Ambulance**—Danny Weselowski

CAROLINE DU SUD L0793 Columbia—Travis Carricato, Michael Cosola, Thomas Glisson, **L3697 Saint Andrews Professional Fire Fighters**—Doug Montgomery

DAKOTA DU SUD L0814 Sioux Falls—John Seten, **L4166 Mitchell**—Douglas Glover

TENNESSEE L0065 Knoxville—Dean Fontaine, James Hunter, **L0140 Nashville**—Patrick Armstrong, Jerry Ashburn, Mark Huckaby, Kenneth Kik, Roger Melton, Carl Slater, Christy Tomlinson, Elizabeth Troupe, **L1784 Memphis**—Larry Bankston, Suzanne Boren, Curtis Carpenter, Joel Dugger, Billy Freeman, Terry Gilbert, Jr, Kelly Hall, Jim Huestis, Lorenzo King, Jeff Lewis, Troy Malone, Henry Onry, Kevin Phillips, Holland Putt, James Smith, Louis Spry, Phillip Tolbert, John Ward, Derrick Williamson, David Wooley, **L1791 Johnson**

City—Rick Arnold, **L3035 Murfreesboro**—John Avaritt, Jack Black, Keith Bratcher, Randy Jones, Stephen Melton, William Sauls, **L4364 Greeneville Fire Fighters Association**—Bill Teague

TEXAS L0051 El Paso—Patrick Curry, Martin Dominguez, Raul Garcia-Flores, Arturo Hernandez, Kenneth Mills, Scott Ray, Victor Reynoso, Alejandro Rodriguez, Samuel Rodriguez, James Schaerfl, David Smith, Nicolas Torres, **L0058 Dallas**—Bobby Baker, Manuel Calderon, Nathan Dower, John Marshall, Charles Mikkelsen, Allen Mullins, Greg Perry, Ronnie Roe, Charles Swaner, Danny Windle, **L0367 Texarkana**—Jerry Garrett, Charles Mitchell, **L0399 Beaumont**—Thomas Istre, Zachery Lucas, **L0440 Fort Worth**—Troy Baker, Warren Fortenberry, Joe Robinson, Bruce Scott, Kenneth Stevens, James White, **L0872 Laredo**—Jose Benavides, Juan Paz, Ricardo Ramos, Sergio Saavedra, **L0906 Marshall Fire Fighters Association**—David Dean, **L0970 Brownsville**—Oscar Anguiano, Ernest Galvan, Daniel Gutierrez, James Henson, Adolfo Marks, Reynoldo Rosales, **L0972 Lubbock**—Michael Campbell, Michael Dalby, **L1293 Garland**—Tim Behrens, Curtis Bruce, Joe Landrith, **L1329 Arlington**—Kenneth Fulton, **L2073 Irving**—Teddy Jones, David Lewis, **L2092 University Park**—Cecil Barton, Robert Poynter, Brian Thomas, David Watson, **L2149 Plano**—Gary Miller, Matt Nelson, **L2182 Carrollton**—Jeffrey Hale, John Hardin, **L2690 Nacogdoches**—Larry Hamby, Joseph Ramirez, **L2731 Conroe**—Hudson Hudgins, **L2999 Duncanville**—Jonathon Cannon, **L3325 Farmers Branch**—Sam Moore, N. Gane Roberts, **L3599 Mansfield**—Jason Hinton, **L4231 Lake Cities**—David Lobbes, **L4331 Longview Professional Fire Fighters**—Roger Groves, Wayne Oldham, Shawn Stone, Mark Weaver, Phillip Weis

UTAH L0081 Salt Lake City—David Bloxham, Martha Ellis, Bruce Emmett, Daniel Gish, Eric Kraus, Mark Luthi, Barry Makarewicz, Glade Ridd, Richard Snow, Jonathan Stoll, Matthew Vandertoolen, **L3851 South Jordan**—Weston Walker, **L4624 West Jordan Fire Fighters**—Clint Petersen, **L4892 Park City Fire**—Brent Cannon

VIRGINIE F0273 Fort Belvoir—Robert Nagem, **F0287 Fort Lee**—Allen Smith, **L0068 Norfolk**—William Ansell, Vada Gray, John Merritt, Brett Roeske, Mark West, **L1132 Roanoke**—John Arrington, **L1146 Lynchburg Fire Fighters Association**—Natalie Darling, **L2068 Fairfax County Professional Fire Fighters And Paramedics**—Jeffrey Allen, John Caussin, David Neilan, Sean O'Neill, Ronald Rodriguez, **L2363 Charlottesville**—Tim Karr, **L2449 Chesapeake**—Ralph Germ, Jeffery White, **L2532 Danville Professional Fire Fighters Association**—Steve Dishman, Wesley Marshall, Steve McDowell, **L2598 Prince William Professional Fire Fighters, Inc.**—Jeff Howdyshell, Robert Seitz, **L2803 Chesterfield County Professional Fire Fighters Assn.**—Gregory Smith, **L3468 Staunton**—Alexander Foresman, Perry Weller, **L4012 Stafford County**—Chad Williams

WASHINGTON F0282 Puget Sound Federal Fire

Fighters—Brent Steiling, **F0283 Fort Lewis**—Jerry Flatterich, Shane Mikesch, **L0027 Seattle**—Jeff Blevins, J. Dirk Halliwill, Margie Jones, Paul Leachtenauer, Robin Nordberg, Randy Nye, Carol Wisman, **L0106 Bellingham**—Scott Farlow, **L0315 Hoquiam**—John Bickar, **L0452 Vancouver Fire Fighters**—Joe Goodwin, **L0656 Port Angeles**—Kevin Denton, **L0726 Pierce County Professional Fire Fighters**—Craig Saunders, **L0864 Renton**—Michael McCoy, **L1257 Port of Seattle Fire Fighters**—Scott McClurken, Thomas Ryan, Mike Swartosky, **L1461 Burien**—Kenneth Deman, **L1604 Bellevue**—Phil Pierson, **L1747 Kent**—Loren Williamson, **L1828 South County Union Fire Fighters**—Kathy Baker, **L2299 Clarkston**—Daniel Sokoloski, Melissa Welter, **L2409 Tumwater**—Ken Goldsby, Thomas Verellen, Benjamin Wilburn, **L2545 Kirkland**—Troy McKinney, Gregory Rogers, David Walker, **L2595 King County Paramedics**—Richard Norwood, **L2819 Kitsap County**—Jim Gillard, Edward McLaughlin, Tammy Sargeant, Jonathan Thomas, **L2876 South Kitsap**—Kirk Bugg, Jeff Miller, **L2950 Woodinville Fire Fighters, IAFF Local 2950**—Gary Arnold, Dale Griffith, Chris Hughes, Rick Ihrle, Dave Leggett, **L3674 Clark County Fire Fighters**—Tim Dawdy, **L4034 Bainbridge Island**—Dorothy Callahan, David Coatsworth, Dave Hannon, Diane Johnson, Lloyd Lundin, **L4362 Benton 1 Fire Fighters Association**—Ronnie Bush

VIRGINIE-OCIDENTALE L0313 Morgantown—Frank Mellie, **L0948 Weirton**—Robert Hinchee, **L1822 Nitro**—Ronnie King

WISCONSIN L0127 La Crosse Area Professional Fire Fighters Association—Joseph Jablonski, Bret Kummer, **L0215 Milwaukee**—David Anderson, Thomas Dammer, **L0311 Madison**—Ronald Blumer, **L0407 Waukesha**—Daniel Berghoefer, **L0483 Sheboygan**—Todd McLaughlin, Joseph Raml, Kurt Spatt, Blaine Werner, Mark Zemke, **L0487 Eau Claire**—Greg Stegge, **L1021 Marshfield**—Peter Winistorfer, **L1072 Milwaukee County**—Kelly McFarlane, **L1440 North Shore**—Michael Sukow, Brian Sullivan, **L1793 Rice Lake**—Robert Anderson, **L2025 West Bend**—Donald Peil, **L2051 Brookfield**—Steven Leger, Joseph Washcovick, **L4854 Germantown Fire Fighters Association**—Todd Spence

WYOMING L0279 Cheyenne—Ron Mulberry, **L0946 Laramie**—Kevin McIntyre

N'OUBLIONS JAMAIS

À la mémoire de ceux qui ont servi

Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province	Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province
F0282	Brent Steiling	Puget Sound Federal Fire Fighters	WA	L0140	William Crow	Nashville	TN
I0060	Jesus Garcia	United Emergency Medical Professionals Of Arizona	AZ	L0140	Edward King	Nashville	TN
L0002	John Coughlan	Chicago	IL	L0140	Allen Lawrence	Nashville	TN
L0002	Thaddus Lewandowski	Chicago	IL	L0140	James Lovell	Nashville	TN
L0002	Raymond Ludkevicz	Chicago	IL	L0140	Edward Smith	Nashville	TN
L0002	Darryl Moore	Chicago	IL	L0140	Ronald Thornton	Nashville	TN
L0002	Kenneth Rutka	Chicago	IL	L0140	Jerry Tomlinson	Nashville	TN
L0002	Richard Sullivan	Chicago	IL	L0142	Larry Doolittle	London	ON
L0002	Anthony Womack	Chicago	IL	L0142	W. Peter Harding	London	ON
L0012	Richard Lemery	Wheeling	WV	L0142	Ron Stokley	London	ON
L0012	David Neuman	Wheeling	WV	L0157	James Butler	Oklahoma City	OK
L0012	William Palmer	Wheeling	WV	L0157	Joe Catron	Oklahoma City	OK
L0012	Henry Schmitt	Wheeling	WV	L0157	Carl Cobb	Oklahoma City	OK
L0022	Ferdinand Bell	Philadelphia	PA	L0157	John McCutchen	Oklahoma City	OK
L0022	Robert Brode	Philadelphia	PA	L0157	Bob Mowles	Oklahoma City	OK
L0022	Steven Callaghan	Philadelphia	PA	L0157	Lawrence Robinson	Oklahoma City	OK
L0022	Peter Demchenko	Philadelphia	PA	L0157	William Semtner	Oklahoma City	OK
L0022	Simon Drayton	Philadelphia	PA	L0162	Shawn Mathieson	Ottawa	ON
L0022	Edward Dumont	Philadelphia	PA	L0204	Casey Klein	Warren	OH
L0022	William Emmertz	Philadelphia	PA	L0209	Wayne Brundage	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	James Felix	Philadelphia	PA	L0209	Ted Davis	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Charles Flood	Philadelphia	PA	L0209	Fred Falk	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Austin Gibbons	Philadelphia	PA	L0209	Joe Hudson	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Albert Gramlich	Philadelphia	PA	L0209	Matt Keller	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Anthony Granato	Philadelphia	PA	L0209	John Klaver	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Michael Judge	Philadelphia	PA	L0209	Harry Timinski	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Michael Keely	Philadelphia	PA	L0215	Lawrence Kentowski	Milwaukee	WI
L0022	Barnett McCullough	Philadelphia	PA	L0215	Leroy Mack	Milwaukee	WI
L0022	Joseph McGarrigle	Philadelphia	PA	L0215	Ralph Walczyk	Milwaukee	WI
L0022	John Morrison	Philadelphia	PA	L0268	Kyle Currie	Halifax	NS
L0022	Thomas Morrissey	Philadelphia	PA	L0288	Terry Hagan	Hamilton	ON
L0022	John Nangle	Philadelphia	PA	L0293	Mary Wolski	Erie	PA
L0022	Nathaniel Nixon	Philadelphia	PA	L0317	Earl Gunno	Charleston	WV
L0022	Selby Robison	Philadelphia	PA	L0322	James Carter	Tiffin	OH
L0022	Joseph Shenko	Philadelphia	PA	L0323	Roy Davies	Burnaby	BC
L0022	Walter Sherman	Philadelphia	PA	L0341	Ronald Brown	Houston	TX
L0022	Charles Zavrel	Philadelphia	PA	L0344	Michael Lubig	Detroit	MI
L0027	Sidney Gill	Seattle	WA	L0357	Kerry Postlewaite	Evansville	IN
L0027	Kim Staats	Seattle	WA	L0399	Darius Jensen	Beaumont	TX
L0036	James Seavey	Washington	DC	L0439	Jerry Eadler	Elgin	IL
L0042	John Chipchase	Kansas City	MO	L0440	Andrew Heimer	Fort Worth	TX
L0042	Stephen Maxwell	Kansas City	MO	L0460	Lawrence Collier	Brantford	ON
L0042	Billy Nading	Kansas City	MO	L0484	Ernest Schultz	Stevens Point	WI
L0042	Moniquia Schweitzer	Kansas City	MO	L0522	Robert Kern	Sacramento	CA
L0042	Giovanna Vittori	Kansas City	MO	L0528	Bruce Green	Niagara Falls	ON
L0042	Arthur Wilson	Kansas City	MO	L0587	William Martin	Miami Association Of Fire Fighters	FL
L0051	Rafael Rodriguez	El Paso	TX	L0624	Max Weltens	San Antonio	TX
L0068	Andre Glaubke	Norfolk	VA	L0632	Alan Bock	New Orleans	LA
L0080	Wade Hindmarsh	Saskatoon	SK	L0632	Louis Bouchoux	New Orleans	LA
L0081	Tyson Mason	Salt Lake City	UT	L0632	Alvis Dunne	New Orleans	LA
L0094	Michael Reilly	Uniformed Fire Fighters Association Of New York	NY	L0632	Henry Gibson	New Orleans	LA
L0104	Donald Compton	Wilkes Barre	PA	L0632	Philip Graham	New Orleans	LA
L0122	Odell Norris	Jacksonville Association Of Fire Fighters	FL	L0632	Frank Zorn	New Orleans	LA
L0140	Harry Byrd	Nashville	TN	L0648	Kenneth Murray	Springfield	MA
L0140	Thomas Carrigan	Nashville	TN	L0648	Luis Rodriguez	Springfield	MA
L0140	Terry Coleman	Nashville	TN	L0718	Joseph Davies	Boston	MA
L0140	Dayton Cook	Nashville	TN	L0718	Jaime Galarza	Boston	MA

N'OUBLIONS JAMAIS

À la mémoire de ceux qui ont servi

Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province	Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province
L0718	Ronald Gatnik	Boston	MA	L1311	William Danner	Baltimore County	MD
L0718	Sixto Jusino	Boston	MA	L1311	James Parks	Baltimore County	MD
L0718	Stuart MacLean	Boston	MA	L1339	Hector Lopez	Waterbury	CT
L0718	Hubert McGrath	Boston	MA	L1347	Francis Murphy	Watertown	MA
L0718	Gerald Miller	Boston	MA	L1403	Thomas McDermott	Metropolitan Dade County Association Of Fire Fighters	FL
L0718	Edward Miller	Boston	MA	L1403	Thomas Tomberlin	Metropolitan Dade County Association Of Fire Fighters	FL
L0718	John Noonan	Boston	MA	L1403	Albert Wright	Metropolitan Dade County Association Of Fire Fighters	FL
L0718	William O'Brien	Boston	MA	L1424	Francisco Gutierrez	Key West Fire Department	FL
L0718	Edward Paris	Boston	MA	L1463	Gabriel Machado	Hawaiian Islands	HI
L0718	Michael Pass	Boston	MA	L1463	Edward Nishihara	Hawaiian Islands	HI
L0718	George Patukonis	Boston	MA	L1463	William Schimmelfennig	Hawaiian Islands	HI
L0718	Robert Prince	Boston	MA	L1563	Thomas Stag	Anne Arundel County	MD
L0718	Henry Sheridan	Boston	MA	L1568	Kevin O'Connell	Henrico County	VA
L0718	Richard Steiner	Boston	MA	L1568	Thomas Yates	Henrico County	VA
L0718	John Sullivan	Boston	MA	L1582	Jack McClay	Oakville	ON
L0718	Lawrence White	Boston	MA	L1590	James Hayes	Wilmington	DE
L0718	James Whitted	Boston	MA	L1590	Howard McMillan	Wilmington	DE
L0726	Daniel Johnson	Pierce County Professional Fire Fighters	WA	L1619	Jesse McCullough	Prince George's County	MD
L0734	Thomas Ecker	Baltimore	MD	L1660	Donald Knotts	Tualatin Valley	OR
L0734	Mario Gugliotta	Baltimore	MD	L1689	Dale Holback	Fremont	CA
L0734	George Horn	Baltimore	MD	L1689	Lawrence Smith	Fremont	CA
L0734	John Keenan	Baltimore	MD	L1694	Travis Pilgreen	Ouachita Parish	LA
L0734	Robert LeBeau	Baltimore	MD	L1707	Samuel Crisafulli	Natick	MA
L0734	George Miller	Baltimore	MD	L1723	Brian Beach	Norwich Township	OH
L0734	Wilbert Tice	Baltimore	MD	L1763	Thomas Haydon	Delta Firefighters	BC
L0765	James Rust	Fort Lauderdale	FL	L1791	Charles Alexander	Johnson City	TN
L0786	Walter Finch	Stamford Professional Fire Fighters Association	CT	L1904	James Young	Acton Professional Fire Fighters	MA
L0798	Michael Kirk	San Francisco	CA	L2061	Norman Pannhausen	Hoffman Estates	IL
L0798	Steven Pacatte	San Francisco	CA	L2068	Luther Dawson	Fairfax County Professional Fire Fighters And Paramedics	VA
L0841	Kevin Medeiros	New Bedford	MA	L2294	Alan Anderson	Hillsborough County Fire Fighters	FL
L0848	William Sproul	Professional Fire Fighters Of Attleboro	MA	L2294	Benjamin Edwards	Hillsborough County Fire Fighters	FL
L0854	Christopher Raguso	New York Uniformed Fire Officers Association	NY	L2335	Frank Mitarotonda	Norristown	PA
L0858	Ira Aldrich	Denver	CO	L2363	Dennis Brent	Charlottesville	VA
L0867	Tom Hogue	Winnipeg	MB	L2423	James Gibson	Elko	NV
L0867	E. Klassen	Winnipeg	MB	L2511	Chris Lowe	Central York	ON
L0867	Norm Mymko	Winnipeg	MB	L2511	Michael Scott	Central York	ON
L0867	Robert Wazny	Winnipeg	MB	L2718	Raymond Robidoux	Nahant	MA
L0941	Tim Boutin	Trail	BC	L2928	Neil Klein	Professional Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach County	FL
L0964	James Catterton	Baltimore Fire Officers Association	MD	L3357	Lenston Harris	Augusta-Richmond County Fire Fighters Association	GA
L0964	Roger Eichelberger	Baltimore Fire Officers Association	MD	L3754	Darrel Wasmer	Liberty Township (Powell)	OH
L0964	Edward Schaeffer	Baltimore Fire Officers Association	MD	L3846	Nicholas Daniel	Woodlands Professional Fire Fighters Association	TX
L0972	Michael Lewis	Lubbock	TX	L3888	James McLaughlin	Toronto Professional Fire Fighters	ON
L0975	Charlie Kennedy	Austin	TX	L3985	John-Paul Kilanski	Algonquin	IL
L1009	Christopher Roy	Worcester	MA	L4202	Bradford Clark	Hanover	VA
L1014	Russell Fagan	Los Angeles County Fire Fighters	CA	L4660	Paul Foster	Hurst Fire Fighters Association	TX
L1073	Andre Raymond	Middletown	CT				
L1102	James Kidd	Hialeah Association Of Fire Fighters	FL				
L1102	Eddie Martin	Hialeah Association Of Fire Fighters	FL				
L1102	Michael Wright	Hialeah Association Of Fire Fighters	FL				
L1230	Rodney Bruce	Contra Costa County	CA				
L1230	George Shoemaker	Contra Costa County	CA				
L1230	Benton Wright	Contra Costa County	CA				
L1264	Frank Carpenter	Anchorage	AK				
L1264	Marvin Krogh	Anchorage	AK				
L1271	David Enfield	Surrey	BC				
L1271	David Olsen	Surrey	BC				
L1286	Karl Bessler	Richmond	BC				

LA DERNIÈRE ALARME

*Nous rendons hommage à ceux qui ont perdu la vie
dans l'exercice de leurs fonctions*



L0647	George Arnett	Grand Island, NE	01/24/1984	L0034	Clarence Barr	Little Rock, AR	06/16/2016
L0076	John F. Marques	Somerville, MA	11/22/1989	L1723	Brian K. Davis	Norwich Township, OH	06/29/2016
L0647	George Pontious	Grand Island, NE	06/05/1994	L0209	John Klaver, Jr.	Edmonton, AB	06/30/2016
L0094	John P. Sullivan	New York, NY	04/18/1995	L3080	Matthew D. Boyer	Metro-Broward, FL	07/17/2016
L2140	James Diantonio	Milford, MA	04/18/1995	L3888	Harry Ron Milroy	Scarborough, ON	07/29/2016
L0341	L. Franklin Hatton, Jr.	Houston, TX	08/18/1997	L2928	Cynthia Steinhoff	Palm Beach County, FL	10/23/2016
L0941	Kenneth E. Cook	Trail, BC	03/28/1998	L0125	Gerard Barre	Montréal, QC	11/07/2016
L0112	Kenneth Edwards	Los Angeles City, CA	04/02/1998	L0112	Michael Reddy	Los Angeles City, CA	11/17/2016
L0209	James Griffiths	Edmonton, AB	05/03/2003	L0628	Peter S. Guyett	Yonkers, NY	12/30/2016
L3888	James K. O'Halloran	Etobicoke, ON	11/21/2003	L0341	Forrest A. Bailey, Jr.	Houston, TX	02/22/2017
L0455	Patricia Byrd	Windsor, ON	05/04/2004	L0125	Rémi Arsenault	Montréal, QC	03/17/2017
L0485	Richard M. Gatenby	St. Catharines, ON	12/18/2004	L0905	Douglas Angrove	Nanaimo, BC	05/12/2017
L2866	Gregg Riley	Fayetteville, AR	10/26/2005	L0255	Donald M. McDougall	Calgary, AB	05/15/2017
L0094	William O'Connor	New York, NY	01/17/2006	L0125	Jean-Pierre Harvey	Montréal, QC	05/23/2017
L0125	Normand Roy	Montréal, QC	02/06/2006	L2140	Gary Barrows	Milford, MA	07/04/2017
L0125	Serge Thibeault	Montréal, QC	07/21/2006	L0125	Pierre Massé	Montréal, QC	07/10/2017
L0125	Thomas Hughes	Montréal, QC	03/22/2007	L0125	Luigi Ialenti	Montréal, QC	07/20/2017
L0341	Tracy Birkelbach	Houston, TX	01/01/2009	L1318	Wyatt C.D. Evans	Swift Current, SK	08/10/2017
L0888	Bill Sharrah	Greeley, CO	02/14/2009	L0073	Richard J. Schall	Saint Louis, MO	08/12/2017
L0125	Maurice Labarre	Montréal, QC	01/27/2010	L0341	Ronald G. Brown, Jr.	Houston, TX	09/08/2017
L0209	Luke Pringle	Edmonton, AB	03/04/2010	L1934	Kevin L. Ward	Redding, CA	10/12/2017
L0030	Philip A. Paris	Cambridge, MA	09/05/2010	L0255	Glenn Adams	Calgary, AB	12/11/2017
L0288	Lawrence Power	Hamilton, ON	11/27/2010	L2727	Lorne Martin	Markham, ON	12/23/2017
L1212	John C. Hickey	Mississauga, ON	03/03/2011	L3888	Thomas H. Thompson	Toronto, ON	01/01/2018
L0125	Normand Gosselin	Montréal, QC	06/27/2014	L0094	Ronald Svec	New York, NY	02/02/2018
L0094	James Hicks	New York, NY	07/25/2015	L1286	Karl H. Bessler	Richmond, BC	02/19/2018
L1934	Dean Herzberg	Redding, CA	08/25/2015	L0125	Michel Dufresne	Montréal, QC	03/06/2018
L0372	Ryan L. Thornton, Sr.	Long Beach, CA	09/30/2015	L0094	Paul Tokarski	New York, NY	03/10/2018
L0485	Corry L. Vanderlee	St. Catharines, ON	10/28/2015	L0094	Christopher Zanetis	New York, NY	03/15/2018
L2928	Neil Klein	Palm Beach County, FL	11/19/2015	L0854	Christopher Raguso	New York, NY	03/15/2018
L1270	David L. Gasperson	Salinas, CA	12/09/2015	L0094	Thomas Phelan	New York, NY	03/16/2018
L0341	Jackie Ray McDonald, Jr.	Houston, TX	03/22/2016	L0094	Keith Young	New York, NY	03/18/2018

NOTE : Les enfants des membres de l'AIP décédés durant l'exercice de leurs fonctions sont éligibles à recevoir la bourse d'études W.H. « Howie » McClennan, qui fournit un appui financier pour fréquenter une université, un collège accrédité ou une autre institution d'études supérieures. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Département de l'éducation de l'AIP au 202 824-1533.

LA DERNIÈRE ALARME

*Nous rendons hommage à ceux qui ont perdu la vie
dans l'exercice de leurs fonctions*



L0255	David E. Rothery	Calgary, AB	03/20/2018	L4660	Paul Foster	Hurst, TX	10/25/2018
L0094	John Buhler	New York, NY	03/26/2018	L1424	Francisco Gutierrez	Key West, FL	11/01/2018
L0094	George Froehlich	New York, NY	03/29/2018	L3888	James L. McLaughlin	Toronto, ON	11/01/2018
L0125	Pierre Laurent Laberge	Montréal, QC	04/10/2018	L1563	Thomas A. Stag	Anne Arundel County, MD	11/02/2018
L1212	William D. Scott	Mississauga, ON	04/15/2018	L3754	Darrel L. Wasmer	Liberty Township (Powell), OH	11/05/2018
L0112	Cecil D. Morris	Los Angeles City, CA	04/17/2018	L1568	Kevin P. O'Connell	Henrico County, VA	11/06/2018
L0094	Daniel Stryker	New York, NY	04/25/2018	L0323	Roy Davies	Burnaby, BC	11/09/2018
L0341	Timothy W. Ham	Houston, TX	05/01/2018	L0718	Jaime Galarza, Jr.	Boston, MA	11/09/2018
L0288	Terry Hagan	Stoney Creek, ON	05/07/2018	L0718	Richard F. Steiner	Boston, MA	11/11/2018
L0094	Terence Lorino	New York, NY	05/14/2018	L0344	Michael J. Lubig	Detroit, MI	11/12/2018
L0455	Garry Marchand	Windsor, ON	05/20/2018	L0941	Tim Ivan Boutin	Trail, BC	11/14/2018
L0125	Gérard Bélanger	Montréal, QC	05/21/2018	L1014	Russell V. Fagan	Los Angeles County, CA	11/24/2018
L0094	Robert Lembo	New York, NY	05/29/2018	L0094	Daniel Bove	New York, NY	11/26/2018
L0854	Ronald Spadafora	New York, NY	06/23/2018	L0798	Michael Kirk	San Francisco, CA	11/27/2018
L0142	Larry Doolittle	London, ON	06/25/2018	L2363	Dennis L. Brent	Charlottesville, VA	12/01/2018
L0162	John David Carriere	Ottawa, ON	07/13/2018	L0142	W. Peter Harding	London, ON	12/04/2018
L0094	Charles Williams	New York, NY	07/16/2018	L1009	Christopher Roy	Worcester, MA	12/09/2018
L0624	Max L. Weltens, Jr.	San Antonio, TX	07/27/2018	L3888	John Scott Daly	Toronto, ON	12/09/2018
L1212	Richard B. Holmes	Mississauga, ON	08/01/2018	L0876	Dave A. Phay	Spokane Valley, WA	12/16/2018
L0094	Michael McDonald	New York, NY	08/14/2018	L0876	Tim D. Cruger	Spokane Valley, WA	12/24/2018
L0142	Ron Stokley	London, ON	08/14/2018	L0609	Eric Hosette	Clinton, IA	01/05/2019
L0094	Jimmy Martinez	New York, NY	08/23/2018	L0094	Steven Pollard	New York, NY	01/06/2019
L0209	Marc R. Renaud	Edmonton, AB	08/26/2018	L1230	Roger Harless	Contra Costa County, CA	01/09/2019
L0460	Lawrence Collier	Brantford, ON	08/31/2018	L1014	Randall Duarte	Los Angeles County, CA	01/13/2019
L0094	Dennis Heaney	New York, NY	09/10/2018	L0493	Richard Telles	Phoenix, AZ	01/17/2019
L0094	John Elges	New York, NY	09/15/2018	L1212	David E. Monkhouse	Mississauga, ON	01/19/2019
L0493	Mark Boulanger	Phoenix, AZ	09/16/2018	L1075	Edgar Caines	St. John's, NL	01/23/2019
L3080	Michael K. Matonak	Metro-Broward, FL	09/18/2018	L0362	Joshua Comeau	South Bend, IN	01/24/2019
L0209	Matt R. Keller	Edmonton, AB	09/27/2018	L3888	William Blair Gibson	Toronto, ON	01/30/2019
L0455	Robert Ronald Hunter	Windsor, ON	10/14/2018	L0332	Karen Shuart	Asheville, NC	01/31/2019
L3888	Edward Batten	Toronto, ON	10/16/2018				

NOTE : Les enfants des membres de l'AIP décédés durant l'exercice de leurs fonctions sont éligibles à recevoir la bourse d'études W.H. « Howie » McClennan, qui fournit un appui financier pour fréquenter une université, un collège accrédité ou une autre institution d'études supérieures. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Département de l'éducation de l'AIP au 202 824-1533.

Pompier

TRIMESTRIEL



1750 New York Ave. N.W.
Washington, D. C. 20006
Imprimé au Canada



Boutique en ligne de l'AIP

PIÈCE MILITAIRE « UNITÉ »

Pièce frappée en croix de Malte avec texture en tôle d'acier larmée, fini argenté brillant et notes de couleur.
Article F825 - 13,00 \$



AUTOCOLLANT DE 5 CM FIN À LIGNE ROUGE

Autocollant pour casque de pompier de premier choix en forme de croix de Malte de l'AIP. Couleurs vives sur un matériau réfléchissant durable et résistant aux conditions météorologiques extrêmes.
Article FCU-2765-2 - 4,50 \$



BRACELET À BRELOQUE RÉGLABLE

Bracelet argenté rigide et réglable. Breloque du logo croix de Malte de l'AIP.
« Strength. Courage. Unity » gravé à l'arrière.
Article F994 - 30,00 \$



BRACELET-MANCHETTE GRAVÉ

Bracelet-manchette poli étincelant aux tons d'argent avec une gravure « Courage, Strength and Unity ».
Article F995 - 30,00 \$



DÉCAPSULEUR EN FORME DE CASQUE DE POMPIER

Casque robuste en métal forgé thermolaqué pour plus de durabilité arborant le logo croix de Malte de l'AIP sur le bouclier du devant et des autocollants tétraédriques réfléchissants sur les côtés. Le décapsuleur au-dessous permet d'ouvrir les bouteilles facilement. Cette sculpture lourde peut aisément servir de presse-papiers ou d'objet décoratif.

Choix : noir ou blanc.
Article FCU-1036 - 22,00 \$

CONFORT & STYLE

POLO BLEU MARINE AVEC PATTE DE BOUTONNAGE À CARREAUX

Fait de tissu respirant et résistant aux accrochages, bleu marine avec une chic patte de boutonnage à carreaux et du côté gauche un logo croix de Malte de l'AIP brodé sur la poitrine.
Article F1288 - 48,00 \$



T-SHIRT D'ENTRAÎNEMENT ORANGE

Conçu pour votre mode de vie actif, ce t-shirt résistant à l'humidité et fait en microfibres 100 % polyester vous offre un confort maximal. Orange vif avec motif réfléchissant.
Article F1290 - 26,25 \$

CHANDAIL DE PERFORMANCE À MANCHES LONGUES AVEC FERMETURE ÉCLAIR ¼

Le polyester 100 % absorbant avec FPRUV 30+ rend ce chandail confortable et léger tout en offrant une protection contre le soleil. Chandail noir strié avec logo croix de Malte de l'AIP réfléchissant sur le côté gauche de la poitrine
Article F1291 - 38,00 \$



Visitez-nous en ligne aujourd'hui pour voir toute notre gamme de produits déjà prêts et personnalisables.

Pour de plus amples renseignements, composez le 1-800-562-5766 (poste 105) ou envoyez un courriel à customerservice@iaffonlinestore.com